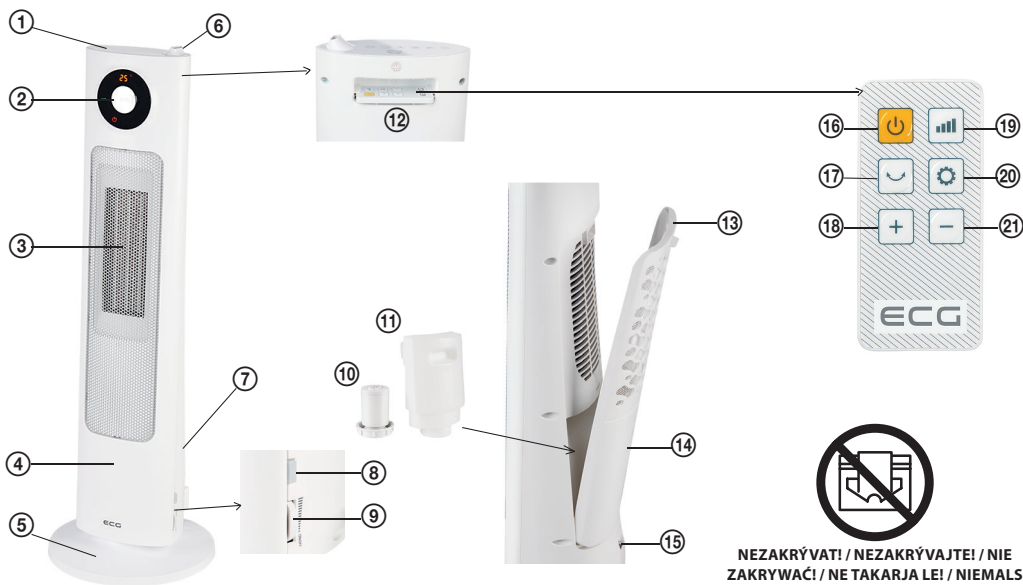




KT 300 HM

CZ	KERAMICKÉ TOPENÍ SE ZVLHČOVAČEM NÁVOD K OBSLUZE	SR/MNE	KERAMIČKA GREJALICA S OVLAŽIVAČEM VAZDUHA UPUTSTVO ZA UPOTREBU
SK	KERAMICKÝ OHRIEVAČ SO ZVLHČOVAČOM NÁVOD NA OBSLUHU	FR	CHAUFFAGE CERAMIQUE AVEC HUMIDIFICATEUR MODE D'EMPLOI
PL	GRZEJNIK CERAMICZNY Z NAWILŻACZEM INSTRUKCJA OBSŁUGI	IT	STUFA DI CERAMICA CON UMIDIFICATORE MANUALE DI ISTRUZIONI
HU	KERÁMIA HŐSUGÁRZÓ PÁRÁSÍTÓVAL HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	ES	CALEFACTOR CERÁMICO CON HUMIDIFICADOR MANUAL DE INSTRUCCIONES
DE	KERAMISCHE HEIZUNG MIT LUFTBEFEUCHTER BEDIENUNGSANLEITUNG	ET	ÕHUNIISUTIGA KERAAMILINE KÜTTESEADE KASUTUSJUHEHD
GB	CERAMIC HEATER WITH HUMIDIFIER INSTRUCTION MANUAL	LT	KERAMINIS ŠILDYTUVAS SU DRĖKINTUVU INSTRUKCIJŲ VADOVAS
HR/BIH	KERAMIČKA GRIJALICA S OVLAŽIVAČEM ZRAKA UPUTE ZA UPORABU	LV	KERAMISKAIS SILDĪTĀJS AR MITRINĀTĀJU ROKASGRĀMATA
SI	KERAMIČNI GRELEC Z VLAŽILCEM NAVODILA		

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety & use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vzklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Pirms naudāmaiesi prietaisu pirmajai kartai, visuomet atīdžai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.



NEZAKRÝVAT! / NEZAKRÝVAJTE! / NIE ZAKRYWAĆ! / NE TAKARJA LE! / NIEMALS ABDECKEN! / DO NOT COVER! / NEMOJTE POKRIVATI! / NE PREKRIVATI! / NEMOJTE PREKRIVATI! / NE PAS COUVRIR! / NON COPRIRE! / ¡NO CUBRIR! / ÄRGE KATKE! / NEATIDARYTI! / NEAPSEGT!

CZ

Přístroj

1. Dotykový panel
2. Displej
3. Mřížka topného tělesa
4. Přední kryt
5. Stojan
6. Tryska zvlhčovače
7. Vypínač I/O
8. Kontrolka zvlhčovače
9. Ovladač zvlhčovače
10. Uzávěr nádržky
11. Nádržka na vodu
12. Příhrádka na dálkový ovladač
13. Kryt nádržky zvlhčovače s prachovým filtrem
14. Ukazatel vody v nádržce
15. Výpust vody

Dálkový ovladač

Funkce tlačítek je shodná s tlačítky na přístroji

16. Tlačítko vypínače
17. Tlačítko otáčení
18. Tlačítko (+)
19. Tlačítko výkonu
20. Tlačítko nastavení
21. Tlačítko (-)

SK

Přístroj

1. Dotykový panel
2. Displej
3. Mriežka ohrievacieho telesa
4. Predný kryt
5. Stojan
6. Dýza zvlhčovača
7. Vypínač I/O
8. Kontrolka zvlhčovača
9. Ovládač zvlhčovača
10. Uzáver nádržky
11. Nádržka na vodu
12. Priehradka na diaľkový ovládač
13. Kryt nádržky zvlhčovača s prachovým filtrom
14. Ukazovateľ vody v nádržke
15. Výpust vody

Diaľkový ovládač

Funkcia tlačidiel je zhodná s tlačidlami na prístroji

16. Tlačidlo vypínača
17. Tlačidlo otáčania
18. Tlačidlo (+)
19. Tlačidlo výkonu
20. Tlačidlo nastavenia
21. Tlačidlo (-)

PL

Urządzenie

1. Panel dotykowy
2. Wyświetlacz
3. Kratka elementu grzejnego
4. Pokrywa przednia
5. Nóżka
6. Dysza nawilżacza
7. Wylącznik I/O
8. Kontrolka nawilżacza
9. Kontroler nawilżacza
10. Uszczelka zbiornika
11. Zbiornik wody
12. Komora pilota zdalnego sterowania
13. Pokrywa zbiornika nawilżacza z filtrem przeciwpylemym
14. Wskaźnik poziomu wody w zbiorniku
15. Wylot wody

Pilot zdalnego sterowania

Funkcja przycisków jest identyczna z przyciskami na urządzeniu

16. Przycisk zasilania
17. Przycisk obracania
18. Przycisk (+)
19. Przycisk wyboru mocy
20. Przycisk ustawień
21. Przycisk (-)

HU

Készülék

1. Működtető panel
2. Kijelző
3. Fűtőtest rács
4. Mellső burkolat
5. Állvány
6. Párásító fűvóka
7. I/O kapcsoló
8. Párásító kijelző
9. Párásító működtető
10. Tartály dugó
11. Víztartály
12. Távirányító tartó
13. Párásító tartály burkolat, porszűrővel
14. Vízsztint kijelző
15. Vízleeresztő

Távirányító

A gombok funkciói azonosak a készüléken található gombok funkcióival

16. Főkapcsoló
17. Oszcilláló mozgás
18. „+” gomb
19. Teljesítmény kapcsoló
20. Beállítás gomb
21. „-” gomb

DE

Gerät

1. Berührungspanel
2. Display
3. Heizkörper-Gitter
4. Vordere Abdeckung
5. Ständer
6. Befeuchterdüse
7. Ein/Aus-Schalter I/O
8. Anzeige für Befeuchter
9. Bedienknopf für Befeuchter
10. Tankdeckel
11. Wassertank
12. Fach für Fernbedienung
13. Abdeckung des Wassertanks mit Staubfilter
14. Wasserstandsanzeige
15. Wasseraustritt

Fernbedienung

Die Tastenfunktionen entsprechen den Tasten auf dem Gerät

16. Ausschalttaste
17. Taste für Drehen
18. Taste (+)
19. Leistungstaste
20. Einstellungstaste
21. Taste (-)

GB

Appliance

1. Touch panel
2. Display
3. Heater grille
4. Front cover
5. Stand
6. Humidifier jet
7. Switch I/O
8. Humidifier indicator
9. Humidifier control
10. Tan cap
11. Water container
12. Remote control compartment
13. Humidifier tank cover with dust filter
14. Tank water level indicator
15. Water discharge

Remote controller

The button functions match the buttons on the device.

16. Switch button
17. Rotation button
18. Button (+)
19. Power button
20. Setup button
21. Button (-)

HR/BIH

Uređaj

1. Senzorska upravljačka ploča
2. Zaslon
3. Mrežica grijača
4. Prednji poklopac
5. Stalak
6. Mlaznica ovlaživača
7. Prekidač I/O
8. Pokazivač ovlaživača
9. Upravljač ovlaživača
10. Ventil spremnika
11. Spremnik za vodu
12. Pretinac za daljinski upravljač
13. Poklopac spremnika s filtrom za prašinu
14. Pokazivač napunjenosti spremnika
15. Ispust vode

Daljinski upravljač

Funkcije tipki identične su funkcijama tipki na uređaju

16. Tipka prekidača
17. Tipka za okretanje
18. Tipka (+)
19. Tipka za izbor snage
20. Podešavanje
21. Tipka (-)

SI

Aparat

1. Zaslon na dotik
2. Zaslon
3. Mreža grelca
4. Spretnji pokrov
5. Stojalo
6. Šoba vlažilca
7. Stikalo I/O
8. Kontrolna lučka vlažilca
9. Upravljalnik vlažilca
10. Tesnilo posodice
11. Posoda za vodo
12. Predal za daljinski upravljalnik
13. Pokrov posodice vlažilca z filtrom za prah
14. Pokazatelj vode v posodici
15. Izpust vode

Daljinski upravljalnik

Funkcije gumbov so iste kot gumbi na aparatu

16. Gumb za vklop
17. Gumb za vrtenje
18. Tipka (+)
19. Tipka delovanja
20. Tipka nastavitve
21. Tipka (-)

SR/MNE

Uređaj

1. Upravljačka ploča sa senzorima
2. Ekran
3. Mrežica grejača
4. Prednji poklopac
5. Stalak
6. Mlaznica ovlaživača
7. Prekidač I/O
8. Pokazivač ovlaživača
9. Upravljač ovlaživača
10. Ventil posude
11. Posuda za vodu
12. Pregrada za daljinski upravljač
13. Poklopac posude s filterom za prašinu
14. Pokazivač napunjenosti posude
15. Ispust vode

Daljinski upravljač

Funkcije tastera su identične funkcijama tastera na uređaju

16. Taster prekidača
17. Taster za okretanje
18. Taster (+)
19. Taster za izbor snage
20. Podešavanje
21. Taster (-)

FR

Appareil

1. Panneau tactile
2. Écran
3. Grille du corps chauffant
4. Cache avant
5. Pied
6. Buse de l'humidificateur
7. Interrupteur I/O
8. Voyant lumineux de l'humidificateur
9. Commande de l'humidificateur
10. Fermeture du réservoir
11. Réservoir d'eau
12. Compartiment pour télécommande
13. Cache du réservoir de l'humidificateur avec filtre à poussière
14. Indicateur de niveau d'eau du réservoir
15. Vidange d'eau

Télécommande

Les fonctions des touches sont identiques à celle de l'appareil

16. Touche d'interrupteur
17. Touche de rotation
18. Touche (+)
19. Touche de performance
20. Touche de réglage
21. Touche (-)

IT

Apparecchio

1. Touchscreen
2. Display
3. Griglia di riscaldamento
4. Carter anteriore
5. Supporto
6. Getto umidificatore
7. Interruttore I/O
8. Indicatore umidificatore
9. Controllo umidificatore
10. Tappo marrone
11. Contenitore per l'acqua
12. Vano del telecomando
13. Coperchio del serbatoio dell'umidificatore con filtro antipolvere
14. Indicatore livello acqua nel serbatoio
15. Scarico acqua

Telecomando

Le funzioni dei pulsanti corrispondono ai pulsanti sul dispositivo.

16. Pulsante interruttore
17. Pulsante a rotazione
18. Pulsante (+)
19. Pulsante di accensione
20. Pulsante di impostazione
21. Pulsante (-)

ES

Artefacto

1. Pantalla táctil
2. Visor
3. Rejilla del calefactor
4. Cubierta delantera
5. Base
6. Boquilla del humidificador
7. Interruptor I/O
8. Indicador del humidificador
9. Control del humidificador
10. Tapa del tanque
11. Recipiente para el agua
12. Compartimento del control remoto:
13. Cubierta del tanque del humidificador con filtro para polvo
14. Indicador de nivel del tanque de agua
15. Descarga de agua

Control remoto

Las funciones del botón coinciden con los botones en el dispositivo.

16. Botón interruptor
17. Botón de rotación
18. Botón (+)
19. Botón de encendido
20. Botón de configuración
21. Botón (-)

ET

Seade

1. Puutepaneel
2. Kuvar
3. Kütteseadme võre
4. Esikate
5. Statiiv
6. Õhuniisuti düüs
7. I/O lüliti
8. Õhuniisuti näidik
9. Õhuniisuti regulaator
10. Kattekork
11. Veemahuti
12. Kaugjuhtimispuldi ruum
13. Õhuniisuti mahuti kate koos tolmufiltriga
14. Mahuti veetaseme näidik
15. Vee äravool

Kaugjuhtimispult

- Nuppude funktsioonid ühtivad seadmel asuvate nuppude funktsioonidega.
16. Lülitusnupp
 17. Pöördnupp
 18. Nupp (+)
 19. Toitenupp
 20. Seadistamise nupp
 21. Nupp (-)

LT

Prietaisai

1. Jutiklinis skydelis
2. Ekranas
3. Šildytuvo grotelės
4. Priekinis dangtis
5. Stovas
6. Drėkintuvo purkštukas
7. Jungiklis I/O
8. Drėkintuvo indikatorius
9. Drėkintuvo valdymas
10. Gaubtelis
11. Vandens talpyklė
12. Nuotolinio valdymo skyrelis
13. Drėkintuvo talpyklės dangtis su dulkių filtru
14. Vandens lygio talpyklė indikatoriumis
15. Vandens išleidimas

Nuotolinis valdiklis

Du funkciniai mygtukai atitinka mygtukus ant prietaiso.

16. Perjungiklio mygtukas
17. Sukinėjimo mygtukas
18. Mygtukas (+)
19. Maitinimo mygtukas
20. Sąrankos mygtukas
21. Mygtukas (-)

LV

Aparāts

1. Skārienpanelis
2. Displejs
3. Sildītāja restes
4. Priekšējais pārsegs
5. Statīvs
6. Mitrinātāja sprausla
7. Slēdzis I/O
8. Mitrinātāja indikators
9. Mitrinātāja vadība
10. Uzgalis
11. Ūdens tvertne
12. Tālvadības pults nodalījums
13. Mitrinātāja tvertne ar putekļu filtru
14. Tvertnes ūdens līmeņa rādītājs
15. Ūdens izplūde

Tālvadības pults

Pogu funkcijas atbilst pogām uz ierīces.

16. Slēdža poga
17. Rotācijas poga
18. Poga (+)
19. Barošanas poga
20. Iestatīšanas poga
21. Poga (-)

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

CZ Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Nedomontujte ochranné kryty přístroje, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
3. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany. Nikdy přístroj nepoužívejte, je-li poškozen přívodní kabel. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěťte odbornému servisu!**
4. Přístroj nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu!
5. Přístroj chraňte před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
6. Přístroj je určen pouze k domácímu použití! Keramické topení nepoužívejte venku nebo ve vlhkém prostředí ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo přístroje mokřkýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem....
7. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte topení v blízkosti dětí!
8. Topení vždy instalujte na plochý a tvrdý vodorovný povrch.
9. Topení nikdy nestavte přímo před nebo pod elektrickou zásuvku.
10. Přední mřížka topení je během provozu VELMI HORKÁ! Topení nikdy nezakrývejte a zajistěte alespoň 30 cm volného prostoru za spotřebičem, aby nebyl omezen přístup vzduchu do topení.
11. Topení nikdy nepokládejte na měkké plochy, jako je postel, pohovka apod.
12. Zajistěte, aby se ve vzdálenosti dvou metrů před zapnutým topením nenacházely žádné předměty.
13. Topení nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů. Přístroj nesmí být v blízkosti nebo v přímém kontaktu s jakýmkoli hořlavými kapalinami, plyny nebo výbušnými látkami.
14. NIKDY nepřemísťujte ani nepřenášejte zapnuté topení.
15. Topení nesmí být zapojeno do sítě prostřednictvím časového spínače nebo zapojeno do vzdáleně spínaného napájecího okruhu, protože v případě vzdáleného zapnutí příkrytého nebo nevhodně umístěného topení hrozí riziko požáru.
16. Pokud se z přístroje line neobvyklý zápach nebo kouř, okamžitě jej odpojte a navštivte s přístrojem servisní středisko.
17. Přístroj nezapínejte a nevypínejte zasunutím nebo vytažením vidlice napájecího přívodu. Topení vždy nejprve vypněte hlavním vypínačem, poté můžete přívodní kabel vytáhnout ze síťové zásuvky!
18. Doporučujeme nenechávat topení se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
19. Do otvorů přístroje nestrkejte prsty nebo jiné předměty.
20. Topení používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
21. Dětem mladším 3 let by měl být zamezen přístup ke spotřebiči, pokud nejsou trvale pod dozorem. Děti ve věku od 3 do 8 let musí tento spotřebič zapínat/vypínat pouze za předpokladu, že byl umístěn nebo nainstalován ve své zamýšlené normální provozní poloze, a pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí zasouvat vidlici do zásuvky, regulovat a čistit spotřebič nebo vykonávat údržbu prováděnou uživatelem. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. **UPOZORNĚNÍ** – Některé části tohoto výrobku se mohou stát velmi horkými a způsobit popálení. Zvláštní pozornost musí být věnována přítomnosti dětí a hendikepovaných lidí.

Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Při prvním zapnutí může z keramického topení po několik minut vycházet lehký zápach. Nejedná se o závadu. Tento jev, běžný u většiny topných těles, je neškodný a po chvíli odezní, jakmile se z topného tělesa odpaří prach nebo zbytky mastnoty usazené po delší době nečinnosti nebo během výrobního procesu.

CZ

Vlastnosti spotřebiče

- Keramické topné těleso, automatická regulace výkonu podle okolní teploty.
- Dva výkonové stupně (1300W/2000W) a ECO režim umožňující udržovat teplotu v nastaveném rozsahu
- Časový spínač 1-12 hodin
- Možnost automatického otáčení v úhlu 80° pro rovnoměrnou distribuci tepla
- Luxusní dotyková tlačítka
- Automatické ztlumení jasu displeje
- Vypínač zvlhčovače s ovládáním množství páry.
- Automatické zastavení zvlhčovače při vyčerpání vody (topení pokračuje v činnosti)
- Bezpečnostní spínač při převržení, dvojitá ochrana proti přehřátí (termistor, tepelná pojistka)
- Infračervené dálkové ovládání

Příprava spotřebiče

Spotřebič vyjměte z obalu a sestavte: tělo spotřebiče usadte do základny a zajistěte pomocí šroubů (2ks, součástí balení).

S ohledem na výše uvedené bezpečnostní instrukce zapojte spotřebič do vhodné elektrické zásuvky.

Vložení baterie do dálkového ovladače:


1. Vytáhněte krytku bateriového prostoru na zadní straně ovladače.
2. Do držáku v krytce vložte baterii CR2032 (součástí balení), věnujte pozornost správné polaritě baterie.
3. Krytku s baterií zasuňte zpět do dálkového ovladače.

Ovládání spotřebiče

Příprava zvlhčovače:


- Před prvním použitím doplňte nejprve nádržku na vodu. Přesvědčte se, že je odvlhčovač vypnutý a odpojený od sítě.
- Odejměte zadní kryt a vyndejte nádržku. Naplňte ji vodou, řádně zašroubujte a vraťte zpět. Přesvědčte se, že je nádržka i její okolí suché a voda neuniká. V případě, že se dostane voda do zadního prostoru, vypusťte ji pomocí výpustí na zadní straně spotřebiče: Odklopte krytku a vytáhněte zátku, vodu odchyťte do jakékoli nádoby a poté vraťte zátku zpět.
- Vraťte zpět zadní kryt.

Používání zvlhčovače:














1. Spotřebič zapojte do elektrické zásuvky a zapněte vypínač **O/I** na zadní straně. Stiskem tlačítka  spotřebič spustíte.
2. Otočte ovladačem zvlhčovače na boku spotřebiče do polohy „zapnuto“ a dalším otáčením nastavte intenzitu zvlhčování. Otočením zpět až do polohy „vypnuto“ funkci zvlhčovače vypnete.
3. Při aktivním zvlhčovači svítí kontrolka zeleně. Při vypotřebování vody se rozstříkovač a ventilátor zastaví a kontrolka svítí červeně. Po doplnění vody (viz „Příprava zvlhčovače“) se zvlhčovač znovu spustí a kontrolka svítí opět zeleně.
4. Zvlhčovač a topení lze používat současně nebo samostatně.

Upozornění: Aby nedošlo k poškození spotřebiče, musí být před spuštěním zvlhčovače ve spotřebiči instalována nádržka naplněná vodou.








Používání topení

5. V pohotovostním režimu jsou všechny funkce kromě tlačítka zapnutí neaktivní.
 6. Stiskem tlačítka  spotřebič zapnete. Dalším stiskem tlačítka spotřebič vypnete.
- Upozornění:** Po vypnutí se topení ještě 10 vteřin dochlazuje, než se úplně vypne. Těchto 10 vteřin se odpočítává na displeji. Než topení vypnete spínačem O/I, nechte vždy tento proces doběhnout.







Výchozí stav spotřebiče po zapnutí:

- Výkon: Nízký výkon topení, svítí kontrolka nízkého výkonu  kontrolka vysokého výkonu  je zhasnutá.
 - Otáčení: Otáčení vypnuté, kontrolka otáčení  zhasnutá.
 - Časový spínač: 0h (není nastaven žádný časovač), kontrolka  zhasnutá.
 - Teplota: Na displeji zobrazena aktuální teplota prostředí, svítí kontrolka .
7. Během provozu můžete stiskem tlačítka  přepínat mezi nízkým a vysokým výkonem a ECO režimem.
- **Nízký výkonový stupeň:** Svítí kontrolka nízkého výkonu  kontrolka vysokého výkonu  je zhasnutá.
 - **Vysoký výkonový stupeň:** Svítí kontrolka vysokého výkonu  kontrolka nízkého výkonu je zhasnutá.
 - **Režim ECO:** Svítí indikátor , indikátory nízkého a vysokého výkonového stupně jsou zhasnuté. Výchozí teplota je 22°C, při poklesu teploty pod 18°C se zapíná vysoký výkonový stupeň, při nárůstu nad 18°C se spotřebič přepne na nízký výkonový stupeň. Při dosažení 22°C se topné těleso vypne. Na displeji se zobrazuje aktuální teplota prostředí.
8. Stiskem tlačítka  můžete zapnout nebo vypnout otáčení spotřebiče. Při otáčení svítí kontrolka . Při vypnutém otáčení je kontrolka zhasnutá.
9. Stiskem tlačítka  můžete nastavit teplotu nebo časovač.

Nastavení teploty

- Stiskem tlačítka  vstupte do režimu nastavení teploty. (Pomocí tlačítka  přepínáte mezi nastavením teploty a nastavením časovače).
- Svítí kontrolka  a údaj na displeji bliká. Nyní můžete nastavit teplotu pomocí tlačítek  v rozpětí 5°C ~ 35°C. Každým stiskem tlačítek  změníte teplotu o 1 °C. Dlouhým podržením můžete hodnotu měnit rychleji.
- Stiskem tlačítka  opustíte režim nastavení teploty, spotřebič bude udržovat vámi nastavenou teplotu.
- Pokud 5 vteřin nestisknete žádné tlačítko nebo stisknete jiné tlačítko než , nastavení teploty se ukončí a na displeji se zobrazí teplota místnosti.
- Prvních 10 vteřin po zapnutí spotřebiče se neprovádí kontrola teploty. Pokud je 10 vteřin po zapnutí spotřebiče okolní teplota vyšší než nastavená teplota, vypne se topné těleso, zhasne kontrolka vysokého a nízkého výkonového režimu a v 10 vteřinách se zastaví ventilátor. Pokud byla aktivní funkce otáčení, zastaví se také otáčení. Ostatní indikátory a funkce zůstávají nezměněny. Když okolní teplota klesne pod nastavenou teplotu, topení se znovu zapne, stejně jako ventilátor a otáčení (pokud byla předtím funkce otáčení aktivní).

Nastavení časovače

- Stiskem tlačítka  vstupte do režimu nastavení časovače. Rozsvítí se kontrolka , displej se rozblíká a pomocí tlačítek  můžete nyní nastavit časovač v rozpětí 0-12h. Každým stiskem  posunete časovač o 1h. Dlouhým podržením můžete hodnotu měnit rychleji.
- Pokud je zobrazena hodnota různá od 0, spustí se odpočítávání časovače a po dosažení hodnoty 0 se spotřebič vypne do pohotovostního režimu.
- Pokud 5 vteřin nestisknete žádné tlačítko nebo stisknete jiné tlačítko než , nastavení časovače se ukončí a na displeji se zobrazí teplota místnosti.
- Když jste s nastavením časovače hotoví, můžete stiskem tlačítka  přejít k nastavení teploty.

Poznámka:

Pokud je současně nastaven časovač i teplota nebo Eco režim, bude se na displeji ve 30 vteřinových intervalech střídát zobrazení časovače a teploty místnosti nebo indikátoru Eco režimu („EC“). Pokud není nastaven časovač, bude se zobrazovat pouze nastavená teplota.

Upozornění:

Pokud chcete topení vypnout, vždy jej vypínejte oběma vypínači (na kontrolním panelu i spínačem 0/I).

Přehřátí a bezpečnostní spínač při převržení

- Při přehřátí bude přístroj vypnut interní tepelnou pojistkou.
- Přehřátí může být způsobeno zakrytím vstupních ventilačních otvorů na zadní straně spotřebiče nebo zakrytím mřížky vpředu. Pokud se tak stane, odpojte spotřebič od napájení a nechte jej 30 minut vychladnout. Odstraňte veškeré překážky a spotřebič znovu zapněte.
- Pokud přístroj přestane fungovat, je nejpravděpodobnější příčinou přepálená pojistka. Obráťte se prosím na autorizovaný servis.
- Keramické topení je vybaveno bezpečnostním spínačem, který v případě převržení spotřebiče topení automaticky vypne.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Uvnitř spotřebiče se nenacházejí žádné součásti, které by vyžadovaly vaši péči nebo údržbu. Nepokoušejte se otevírat vnější kryty spotřebiče. Mohlo by dojít k poškození motoru a topného tělesa a zneplatnění záruky. Veškerý servis svěřte kvalifikovanému servisu.
- Před čištěním odpojte spotřebič od napájení a nechte jej důkladně zchladnout.
- Přístroj NIKDY nečistěte vodou a za všech okolností jej chraňte před zvlhnutím.
- Vnější kryt přístroje lze čistit pomocí lehce navlhčeného hadříku (v případě potřeby lze použít slabý roztok jemného saponátu).
- K odstranění prachu za přední mřížkou nebo zadními ventilačními otvory lze použít běžný vysavač.
- Před použitím se vždy ujistěte, že je přístroj dokonale suchý.
- Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, bude nejlepší, když jej očistíte a dokonale suchý uložíte do plastového sáčku na chladné a suché místo.
- Nezapomeňte vyprázdnit a vysušit nádržku na vodu. Zbytek vody, vypustíte pomocí výpusti na zadní straně topení. Odklopte krytku a vytáhněte zátku, vodu odchyťte do jakékoli nádoby a poté vraťte zátku zpět.

Čištění a údržba zvlhčovače

- V některých oblastech může být tvrdá voda, s vysokým obsahem iontů vápníku a hořčíku. V některých oblastech se k čištění vody používá chlór. Při použití zvlhčovače se ionty vápníku a hořčíku emitované spolu s vodní mlhou usazují na různých površích a podlaze a po uschnutí mohou vytvářet bílý povlak. Ionty se také usazují v nádržce a vodním okruhu zvlhčovače. Doporučujeme proto používat kvalitní čištěnou vodu.
- Přílišné množství usazenin také zkracuje životnost rozprašovače, doporučujeme proto každé dva týdny očistit. Při čištění nepoužívejte chemikálie.
- K čištění nádržky použijte saponát a jemný kartáček.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí: 220-240 V~ 50 Hz

Jmenovitý příkon: 2000 W (topení); 25W (zvlhčovač)

Ovladač: 1 x 3V baterie CR2032 (součástí balení)

Hlučnost: ≤ 50 dB

2 stupně nastavení výkonu: 1300/2000 W

ZÁRUKA:

Následující situace způsobí zrušení záruky: Nesprávná nebo nevhodná manipulace s přístrojem, nedodržení bezpečnostních opatření, která se na přístroj vztahují, použití síly, úpravy nebo opravy provedené jinou stranou než schváleným servisem.

Součásti, které podléhají normálnímu opotřebení nejsou kryty zárukou.

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

CZ Balicí papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg.cz

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Ne zodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

SK

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Uistite sa, či napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a či je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Nedemontujte ochranné kryty prístroja, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
3. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany. Nikdy prístroj nepoužívajte, ak je poškodený prívodný kábel. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu!**
4. Prístroj nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna!
5. Prístroj chráňte pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
6. Prístroj je určený iba na domáce použitie! Keramický ohrievač nepoužívajte vonku alebo vo vlhkom prostredí ani sa nedotýkajte prívodného kábla alebo prístroja mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom...
7. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate ohrievač v blízkosti detí!
8. Ohrievač vždy inštalujte na plochý a tvrdý vodorovný povrch.
9. Ohrievač nikdy nestavajte priamo pred alebo pod elektrickú zásuvku.
10. Predná mriežka ohrievača je počas prevádzky VELMI HORÚCA! Ohrievač nikdy nezakrývajte a zaistite aspoň 30 cm voľného priestoru za spotrebičom, aby nebol obmedzený prístup vzduchu do ohrievača.
11. Ohrievač nikdy nekladte na mäkké plochy, ako je posteľ, pohovka a pod.
12. Zaistite, aby sa vo vzdialenosti dvoch metrov pred zapnutým ohrievačom nenachádzali žiadne predmety.
13. Ohrievač nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov. Prístroj nesmie byť v blízkosti alebo v priamom kontakte s akýmkoľvek horľavými kvapalinami, plynmi alebo výbušnými látkami.
14. NIKDY nepremiestňujte ani neprenášajte zapnutý ohrievač.
15. Kúrenie nesmie byť zapojené do siete prostredníctvom časového spínača alebo zapojené do vzdialene spínaného napájacieho okruhu, pretože v prípade vzdialeného zapnutia prikrýteho alebo nevhodne umiestneného kúrenia hrozí riziko požiaru.
16. Ak sa z prístroja šíri neobvyklý zápach alebo dym, okamžite ho odpojte a navštívte s prístrojom servisné stredisko.
17. Prístroj nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo vytažením vidlice napájacieho prívodu. Ohrievač vždy najprv vypnite hlavným vypínačom, potom môžete prívodný kábel vytriahnuť zo sieťovej zásuvky!
18. Odporúčame nenechávať ohrievač so zasunutým prívodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytriahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
19. Do otvorov prístroja nestrkajte prsty alebo iné predmety.
20. Ohrievač používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
21. Detom mladším ako 3 roky by sa mal zamedziť prístup k spotrebiču, ak nie sú trvalo pod dozorom. Deti vo veku od 3 do 8 rokov musia tento spotrebič zapínať/vypínať iba za predpokladu, že bol umiestnený alebo nainštalovaný vo svojej zamýšľanej normálnej prevádzkovej polohe, a ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú zasúvať vidlicu do zásuvky, regulovať a čistiť spotrebič alebo robiť údržbu vykonávanú používateľom. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. **UPOZORNENIE** – Niektoré časti tohto výrobku sa môžu stať

veľmi horúcimi a spôsobiť popálenie. Zvláštna pozornosť sa musí venovať prítomnosti detí a hendikepovaných ľudí.

Do not immerse in water! – Neponárajte do vody!

SK POKYNY NA POUŽÍVANIE

Pri prvom zapnutí môže z keramického ohrievača niekoľko minút vychádzať mierny zápach. Nejde o poruchu. Tento jav, bežný pri väčšine výhrevných telies, je neškodný a po chvíľke ustane, len čo sa z výhrevného telesa odparí prach alebo zvyšky mastnoty usadené po dlhšom čase nečinnosti alebo počas výrobného procesu.

Vlastnosti spotrebiča

- Keramické ohrievacie teleso, automatická regulácia výkonu podľa okolitej teploty.
- Dva výkonové stupne (1 300 W/2 000 W) a ECO režim umožňujúci udržiavať teplotu v nastavenom rozsahu
- Časový spínač 1 – 12 hodín
- Možnosť automatického otáčania v uhle 80° na rovnomernú distribúciu tepla
- Luxusné dotykové tlačidlá
- Automatické stlmenie jas displeja
- Vypínač zvlhčovača s ovládaním množstva pary.
- Automatické zastavenie zvlhčovača pri vyčerpaní vody (ohrievač pokračuje v činnosti)
- Bezpečnostný spínač pri prevrhnutí, dvojité ochrana proti prehriatiu (termistor, tepelná poistka)
- Infračervené diaľkové ovládanie

Príprava spotrebiča

Spotrebič vyberte z obalu a zostavte: telo spotrebiča usadte do základne a zaistite pomocou skrutiek (2 ks, súčasťou balenia).

S ohľadom na vyššie uvedené bezpečnostné inštrukcie zapojte spotrebič do vhodnej elektrickej zásuvky.

Vloženie batérie do diaľkového ovládača:


1. Vytiahnite krytku batériového priestoru na zadnej strane ovládača.
2. Do držiaka v krytke vložte batériu CR2032 (súčasťou balenia), venujte pozornosť správnej polarite batérie.
3. Krytku s batériou zasuňte späť do diaľkového ovládača.

Ovládanie spotrebiča

Príprava zvlhčovača:

- Pred prvým použitím doplňte najprv nádržku na vodu. Presvedčte sa, že je odvlhčovač vypnutý a odpojený od siete.
- Odoberte zadný kryt a vyberte nádržku. Naplňte ju vodou, riadne zaskrutkujte a vráťte späť. Presvedčte sa, že je nádržka aj jej okolie suché a voda neuniká. V prípade, že sa dostane voda do zadného priestoru, vypustite ju pomocou výpustu na zadnej strane spotrebiča: Odklopte krytku a vytiahnite zátku, vodu odchytíte do akejkoľvek nádoby a potom vráťte zátku späť.
- Vráťte späť zadný kryt.


Používanie zvlhčovača:

1. Spotrebič zapojte do elektrickej zásuvky a zapnite vypínač **0/1** na zadnej strane. Stlačením tlačidla  spotrebič spustíte.
2. Otočte ovládačom zvlhčovača na boku spotrebiča do polohy „zapnuté“ a ďalším otáčaním nastavte intenzitu zvlhčovania. Otočením späť až do polohy „vypnuté“ funkciu zvlhčovača vypnete.
3. Pri aktívnom zvlhčovači svieti kontrolka zeleno. Pri spotrebovaní vody sa rozstrekovač a ventilátor zastavia a kontrolka svieti červeno. Po doplnení vody (pozrite „Príprava zvlhčovača“) sa zvlhčovač znovu spustí a kontrolka svieti opäť zeleno.
4. Zvlhčovač a ohrievač je možné používať súčasne alebo samostatne.








Upozornenie: Aby nedošlo k poškodeniu spotrebiča, musí byť pred spustením zvlhčovača v spotrebiči inštalovaná nádržka naplnená vodou.

Používanie ohrievača








5. V pohotovostnom režime sú všetky funkcie okrem tlačidla zapnutia neaktívne.

6. Stlačením tlačidla  spotrebič zapnete. Ďalším stlačením tlačidla spotrebič vypnete.
Upozornenie: Po vypnutí sa ohrievač ešte 10 sekúnd dochladzuje, než sa úplne vypne. Týchto 10 sekúnd sa odpočítava na displeji. Skôr ako ohrievač vypnete spínačom 0/I, nechajte vždy tento proces dobehnúť.







Východiskový stav spotrebiča po zapnutí:

- Výkon: Nízky výkon ohrievača, svieti kontrolka nízkeho výkonu  kontrolka vysokého výkonu  je zhasnutá.
 - Otáčanie: Otáčanie vypnuté, kontrolka otáčania  zhasnutá.
 - Časový spínač: 0 h (nie je nastavený žiadny časovač), kontrolka  zhasnutá.
 - Teplota: Na displeji je zobrazená aktuálna teplota prostredia, svieti kontrolka .
7. Počas prevádzky môžete stlačením tlačidla  prepínať medzi nízkym a vysokým výkonom a ECO režimom.
- **Nízky výkonový stupeň:** Svieti kontrolka nízkeho výkonu  kontrolka vysokého výkonu  je zhasnutá.
 - **Vysoký výkonový stupeň:** Svieti kontrolka vysokého výkonu  kontrolka nízkeho výkonu je zhasnutá.
 - **Režim ECO:** Svieti indikátor , indikátory nízkeho a vysokého výkonového stupňa sú zhasnuté. Východisková teplota je 22 °C, pri poklese teploty pod 18 °C sa zapína vysoký výkonový stupeň, pri náraste nad 18 °C sa spotrebič prepne na nízky výkonový stupeň. Pri dosiahnutí 22 °C sa ohrievacie teleso vypne. Na displeji sa zobrazuje aktuálna teplota prostredia.
8. Stlačením tlačidla  môžete zapnúť alebo vypnúť otáčanie spotrebiča. Pri otáčaní svieti kontrolka . Pri vypnutí otáčania je kontrolka zhasnutá.
9. Stlačením tlačidla  môžete nastaviť teplotu alebo časovač.

Nastavenie teploty

- Stlačením tlačidla  vstúpte do režimu nastavenia teploty. (Pomocou tlačidla  prepínate medzi nastavením teploty a nastavením časovača).
- Svieti kontrolka  a údaj na displeji bliká. Teraz môžete nastaviť teplotu pomocou tlačidiel  v rozpätí 5 °C – 35 °C. Každým stlačením tlačidla  zmeníte teplotu o 1 °C. Dlhým podržaním môžete hodnotu meniť rýchlejšie.
- Stlačením tlačidla  opustíte režim nastavenia teploty, spotrebič bude udržiavať vami nastavenú teplotu.
- Ak 5 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo alebo stlačíte iné tlačidlo než , nastavenie teploty sa ukončí a na displeji sa zobrazí teplota miestnosti.
- Prvých 10 sekúnd po zapnutí spotrebiča sa nevykonáva kontrola teploty. Ak je 10 sekúnd po zapnutí spotrebiča okolitá teplota vyššia než nastavená teplota, vypne sa ohrievacie teleso, zhasne kontrolka vysokého a nízkeho výkonového režimu a po 10 sekundách sa zastaví ventilátor. Ak bola aktívna funkcia otáčania, zastaví sa aj otáčanie. Ostatné indikátory a funkcie zostávajú nezmenené. Keď okolitá teplota klesne pod nastavenú teplotu, ohrievač sa znovu zapne, rovnako ako ventilátor a otáčanie (ak bola predtým funkcia otáčania aktívna).

Nastavenie časovača

- Stlačením tlačidla  vstúpte do režimu nastavenia časovača. Rozsvieti sa kontrolka , displej sa rozblíka a pomocou tlačidiel  môžete teraz nastaviť časovač v rozpätí 0 – 12 h. Každým stlačením  posuniete časovač o 1 h. Dlhým podržaním môžete hodnotu meniť rýchlejšie.
- Ak je zobrazená hodnota odlišná od 0, spustí sa odpočítavanie časovača a po dosiahnutí hodnoty 0 sa spotrebič vypne do pohotovostného režimu.
- Ak 5 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo alebo stlačíte iné tlačidlo než , nastavenie časovača sa ukončí a na displeji sa zobrazí teplota miestnosti.
- Keď ste s nastavením časovača hotoví, môžete stlačením tlačidla  prejsť k nastaveniu teploty.

Poznámka:

Ak je súčasne nastavený časovač aj teplota alebo Eco režim, bude sa na displeji v 30-sekundových intervaloch striedať zobrazenie časovača a teploty miestnosti alebo indikátora Eco režimu („EC“). Ak nie je nastavený časovač, bude sa zobrazovať iba nastavená teplota.

Upozornenie:

Ak chcete ohrievač vypnúť, vždy ho vypínajte oboma vypínačmi (na kontrolnom paneli aj spínačom **O/I**).

SK

Prehriatie a bezpečnostný spínač pri prevrnutí

- Pri prehriatí bude prístroj vypnutý internou tepelnou poistkou.
- Prehriatie môže byť spôsobené zakrytím vstupných ventilačných otvorov na zadnej strane spotrebiča alebo zakrytím mriežky vpredu. Ak sa tak stane, odpojte spotrebič od napájania a nechajte ho 30 minút vychladnúť. Odstráňte všetky prekážky a spotrebič znovu zapnite.
- Ak prístroj prestane fungovať, je najpravdepodobnejšou príčinou prepálená poistka. Obráťte sa, prosím, na autorizovaný servis.
- Keramický ohrievač je vybavený bezpečnostným spínačom, ktorý v prípade prevrnutia spotrebiča ohrievač automaticky vypne.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Vnútri spotrebiča sa nenachádzajú žiadne súčasti, ktoré by vyžadovali vašu starostlivosť alebo údržbu. Nepokúšajte sa otvárať vonkajšie kryty spotrebiča. Mohlo by dôjsť k poškodeniu motora a vyhrievacieho telesa a zrušeniu platnosti záruky. Všetok servis zverte kvalifikovanému servisu.
- Pred čistením odpojte spotrebič od napájania a nechajte ho dôkladne schladnúť.
- Prístroj NIKDY nečistite vodou a za všetkých okolností ho chráňte pred zvlhnutím.
- Vonkajší kryt prístroja je možné čistiť pomocou mierne navlhčenej handričky (v prípade potreby je možné použiť slabý roztok jemného saponátu).
- Na odstránenie prachu za prednou mriežkou alebo zadnými ventilačnými otvormi je možné použiť bežný vysávač.
- Pred použitím sa vždy uistite, že je prístroj dokonale suchý.
- Ak nebudete prístroj dlhší čas používať, bude najlepšie, keď ho očistíte a dokonale suchý uložíte do plastového vrečúška na chladné a suché miesto.
- Nezabudnite vyprázdniť a vysušiť nádržku na vodu. Zvyšok vody vypustite pomocou výpustu na zadnej strane ohrievača. Odklopte krytku a vytiahnite zátku, vodu odchytíte do akejkoľvek nádoby a potom vráťte zátku späť.

Čistenie a údržba zvlhčovača

- V niektorých oblastiach môže byť tvrdá voda s vysokým obsahom iónov vápnika a horčíka. V niektorých oblastiach sa na čistenie vody používa chlór. Pri použití zvlhčovača sa ióny vápnika a horčíka emitovane spolu s vodnou hmlou usadzujú na rôznych povrchoch a podlahe a po vyschnutí môžu vytvárať biely povlak. Ióny sa tiež usadzujú v nádržke a vodnom okruhu zvlhčovača. Odporúčame preto používať kvalitnú čistenú vodu.
- Prílišné množstvo usadenín zároveň skracaje životnosť rozprašovača, odporúčame preto každé dva týždne očistiť. Pri čistení nepoužívajte chemikálie.
- Na čistenie nádržky použite saponát a jemnú kefku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50 Hz

Menovitý príkon: 2 000 W (ohrievač); 25 W (zvlhčovač)

Ovládač: 1× 3 V batéria CR2032 (súčasťou balenia)

Hlučnosť: ≤ 50 dB

2 stupne nastavenia výkonu: 1 300/2 000 W

ZÁRUKA:

Následujúce situácie spôsobia zrušenie záruky: Nesprávna alebo nevhodná manipulácia s prístrojom, nedodržanie bezpečnostných opatrení, ktoré sa na prístroj vzťahujú, použitie sily, úpravy alebo opravy vykonané inou stranou než schváleným servisom.

Súčasti, ktoré podliehajú normálnemu opotrebeniu nie sú kryté zárukou.

SK

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05



Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg.sk.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Uwaga: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!
3. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi. Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli uszkodzony jest przewód zasilania. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie!**
4. Urządzenia nie należy używać w pobliżu wanny, prysznica, ani basenu!
5. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, należy chronić urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami.
6. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego! Nie używaj grzejnika ceramicznego na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykaj urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym....
7. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci!
8. Grzejnik należy umieszczać na płaskiej i twardej poziomej powierzchni.
9. Grzejnika nie należy umieszczać bezpośrednio przed lub pod gniazdkiem elektrycznym.
10. Przednia kratka grzejnika podczas pracy jest **BARDZO GORAĆCA!** Nie wolno zakrywać grzejnika i należy zapewnić przynajmniej 30 cm przestrzeni za urządzeniem, aby nie ograniczać przepływu powietrza.
11. Nie należy umieszczać grzejnika na miękkim podłożu, np. na łóżku, kanapie itp.
12. W odległości dwóch metrów przed włączonym urządzeniem nie mogą się znajdować żadne przedmioty.
13. Grzejnika nie wolno używać w pobliżu materiałów łatwopalnych. Urządzenie nie może znajdować się w pobliżu lub w bezpośrednim kontakcie z łatwopalną cieczą, gazem lub materiałem wybuchowym.
14. Włączony grzejnik **NIGDY** nie może być przenoszony lub przemieszczany.
15. Grzejnik nie może być podłączony do sieci za pośrednictwem programatora lub do zdalnie włączanego obwodu zasilania, ponieważ w wypadku zdalnego włączenia przykrytego lub nieprawidłowo umieszczonego grzejnika grozi ryzyko pożaru.
16. Jeżeli z urządzenia wydobywa się dym lub zapach, należy je natychmiast wyłączyć i zanieść do punktu serwisowego.
17. Urządzenia nie należy włączać ani wyłączać przez wciśnięcie lub wyciągnięcie wtyczki z gniazdka. Najpierw należy wyłączyć grzejnik głównym wyłącznikiem, a dopiero potem wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka!
18. Nie należy pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do gniazda zasilania. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy wyciągać wtyczki pociągając za kabel. Odłącz kabel chwytając za wtyczkę.
19. Nie należy wkładać palców ani żadnych przedmiotów do otworów urządzenia.
20. Korzystać z grzejnika można tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
21. Dzieci w wieku poniżej 3 lat powinny mieć ograniczony dostęp do kuchenki, chyba że są pod stałym nadzorem. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie wyłącznie wtedy, kiedy jest prawidłowo umieszczone i zainstalowane w odpowiedniej pozycji roboczej, jeżeli są pod nadzorem lub były przeszkolone pod kątem obsługi urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać wtyczki do gniazdka, regulować i czyścić urządzenie lub przeprowadzać

konserwację. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. **UWAGA** – Niektóre elementy urządzenia mogą być bardzo gorące i spowodować oparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę podczas obecności dzieci oraz osób niepełnosprawnych.

Do not immerse in water! – Nie zanurzaj w wodzie!

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Po pierwszym włączeniu grzejnika można wyczuwać delikatny zapach. To nie jest usterka. Zjawisko to występuje u większości grzejników, jest nieszkodliwe i wkrótce zniknie (po odparowaniu prochu oraz resztek nieczystości spowodowanych przez dłuższy okres bezczynności lub proces produkcyjny).

PL

Właściwości urządzenia

- Ceramiczny element grzejny, automatyczna regulacja mocy w zależności od temperatury otoczenia.
- Dwa poziomy mocy (1300W/2000W) oraz tryb ECO umożliwiający utrzymywanie temperatury w ustawionym zakresie
- Programator 1-12 godzin
- Możliwość automatycznego obracania w zakresie 80° dla równomiernej dystrybucji ciepła
- Wysokiej jakości przyciski dotykowe
- Automatyczne przyciemnienie ekranu
- Wyłącznik nawilżacza z regulacją ilości pary.
- Automatyczne wyłączenie nawilżacza po wyczerpaniu wody (ogrzewanie nadal działa)
- Wyłącznik bezpieczeństwa przy przewróceniu, podwójne zabezpieczenie przed przegrzaniem (termistor, bezpiecznik termiczny)
- Zdalne sterowanie na podczerwień

Przygotowanie urządzenia

Wyjmij urządzenie z opakowania i zmontuj: umieść korpus urządzenia w podstawie i przymocuj za pomocą śrub (2 szt., w zestawie).

Należy podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazdka z uwzględnieniem wyżej wymienionych instrukcji bezpieczeństwa.

Włożenie baterii do pilota zdalnego sterowania:


1. Zdejmij osłonę komory z tyłu pilota.
2. Włóż baterię CR 2032 (w zestawie) do uchwytu w komorze, zwróć uwagę na biegunowość baterii.
3. Umieść pokrywę z baterią z powrotem w pilocie.

Sterowanie urządzeniem

Przygotowanie nawilżacza:

- Przed pierwszym użyciem należy napełnić zbiornik na wodę. Upewnij się, że nawilżacz jest wyłączony i odłączony od sieci.
- Zdejmij tylną pokrywę i wyjmij zbiornik. Napełnij wodą, przykręć i umieść z powrotem. Upewnij się, że zbiornik i jego okolica są suche i nigdzie nie wypływa woda. Jeżeli woda dostanie się do tylnej komory, należy ją wypuścić przez wylot w tylnej części urządzenia: Odchyl pokrywę i wyciągnij korek, przelej wodę do dowolnego pojemnika i umieść korek z powrotem.
- Załóż z powrotem tylną pokrywę.

Korzystanie z nawilżacza:


1. Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego i włącz przełącznik **0/I** na tylnej stronie. Naciśnij przycisk , aby włączyć urządzenie.
2. Przekręć pokrętkę nawilżacza na boku urządzenia do pozycji „włączony” i ustaw intensywność nawilżania przez dalsze obracanie. Obrócenie z powrotem do pozycji „wyłączony” spowoduje wyłączenie funkcji nawilżacza.
3. W wypadku aktywnego nawilżacza kontrolka świeci na zielono. Po wyczerpaniu wody spryskiwacz i wentylator zatrzyma się, a kontrolka zaświeci się na czerwono. Po uzupełnieniu wody (patrz „Przygotowanie nawilżacza”) nawilżacz zostanie uruchomiony ponownie, a kontrolka będzie świecić na zielono.

4. Nawilżacz i grzejnik może być stosowany jednocześnie lub oddzielnie.

Ostrzeżenie: Aby nie doszło do uszkodzenia urządzenia, przed uruchomieniem nawilżacza zbiornik musi być napełniony wodą.



Korzystanie z grzejnika

5. W trybie gotowości wszystkie funkcje oprócz przycisku zasilania są nieaktywne.








6. Naciśnij przycisk , aby włączyć urządzenie. Ponowne naciśnięcie przycisku spowoduje wyłączenie urządzenia.

Ostrzeżenie: Po wyłączeniu grzejnik przez 10 sekund się schładza przed całkowitym wyłączeniem. Te 10 sekund jest odliczane na ekranie. Przed wyłączeniem za pomocą wyłącznika 0/I, należy pozwolić na zakończenie tego procesu.










Stan wyjściowy urządzenia po włączeniu:

- Moc: Niska moc ogrzewania, świeci kontrolka niskiej mocy , kontrolka wysokiej mocy  jest wyłączona.
 - Obracanie: Obracanie wyłączone, kontrolka obracania  wyłączona.
 - Przełącznik czasowy: 0h (przełącznik czasowy nie jest ustawiony), kontrolka  nie świeci.
 - Temperatura: Na ekranie jest wyświetlana aktualna temperatura otoczenia, świeci kontrolka .
7. Podczas pracy można naciskać przycisk , aby przełączać pomiędzy niskim i wysokim poziomem mocy oraz trybem ECO.
- **Niski poziom mocy:** Świeci kontrolka niskiej mocy , kontrolka wysokiej mocy  jest wyłączona.
 - **Wysoki poziom mocy:** Świeci kontrolka wysokiej mocy , kontrolka niskiej mocy jest wyłączona.
 - **Tryb ECO:** Świeci wskaźnik , kontrolki niskich i wysokich poziomów mocy są wyłączone. Temperatura wyjściowa to 22°C, jeżeli temperatura spadnie poniżej 18°C, włącza się wysoki poziom mocy, jeżeli temperatura wzrośnie ponad 18°C, urządzenie przełączy się w niski poziom mocy. Po osiągnięciu 22°C element grzejny zostanie wyłączony. Na ekranie jest wyświetlana aktualna temperatura otoczenia.
8. Naciśnij , aby włączyć lub wyłączyć obracanie urządzenia. Podczas obracania świeci kontrolka . Przy wyłączonym obracaniu kontrolka jest wyłączona.
9. Naciśnij przycisk , aby ustawić temperaturę lub programator.

Ustawienie temperatury

- Naciśnij przycisk , aby wejść do trybu ustawiania temperatury. (Przycisk  służy do przełączania pomiędzy ustawieniem temperatury i programatora).
- Świeci kontrolka , a dane na ekranie migają. Teraz można regulować temperaturę za pomocą przycisków  w zakresie 5°C ~ 35°C. Każde naciśnięcie przycisku  spowoduje zmianę temperatury o 1 °C. Długie naciśnięcie umożliwi szybszą zmianę wartości.
- Naciśnij przycisk , aby wyjść z trybu ustawienia temperatury, urządzenie będzie utrzymywać ustawioną temperaturę.
- Jeżeli przez 5 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk lub inny przycisk niż , tryb ustawiania temperatury zostanie zakończony, a na ekranie pojawi się temperatura pomieszczenia.
- Przez pierwszych 10 sekund po włączeniu urządzenia nie jest przeprowadzana kontrola temperatury. Jeżeli 10 sekund po włączeniu urządzenia temperatura otoczenia jest wyższa od ustawionej, zostanie wyłączony element grzejny, zgaśnie kontrolka wysokiej i niskiej mocy, a po 10 sekundach nastąpi zatrzymanie wentylatora. Jeżeli funkcja obracania była aktywna, zostanie zatrzymane także obracanie. Pozostałe wskaźniki i funkcje pozostają bez zmian. Jeżeli temperatura otoczenia spadnie poniżej ustawionej temperatury, ogrzewanie zostanie ponownie włączone razem z wentylatorem i obracaniem (jeżeli funkcja była przedtem aktywna).

Ustawienie programatora

- Naciśnij przycisk , aby wejść do trybu ustawiania programatora. Zapali się kontrolka , ekran zacznie migać, za pomocą przycisków   można ustawić programator w zakresie 0-12h. Każde naciśnięcie   spowoduje zmianę o 1h. Długie naciśnięcie umożliwi szybszą zmianę wartości.
- Jeżeli wyświetlona wartość różni się od 0, zostanie uruchomione odliczanie, a po osiągnięciu wartości 0 urządzenie przełączy się w tryb czuwania.
- Jeżeli przez 5 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk lub inny przycisk niż  , tryb ustawiania programatora zostanie zakończony, a na ekranie pojawi się temperatura pomieszczenia.
- Po zakończeniu ustawiania programatora można nacisnąć , aby przejść w tryb ustawiania temperatury.

Uwaga:

Jeżeli jest jednocześnie ustawiony programator oraz temperatura lub tryb Eco, na ekranie w 30-sekundowych odstępach będzie wyświetlany programator i temperatura otoczenia lub wskaźnik trybu Eco („EC“). Jeżeli programator nie jest ustawiony, będzie wyświetlana wyłącznie ustawiona temperatura.

Ostrzeżenie:

Aby wyłączyć ogrzewanie, należy wyłączyć oba wyłączniki (na panelu sterowania oraz za pomocą przełącznika 0/I).

Przegrzanie i wyłącznik bezpieczeństwa na wypadek przewrócenia

- Po przegrzaniu urządzenie zostanie wyłączone przez wewnętrzny bezpiecznik ciepły.
- Przegrzanie może być spowodowane przez przykrycie otworów wejściowych na tylnej stronie urządzenia lub zakrycie przedniej kratki. Jeśli do tego dojdzie, należy odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić mu ostygnąć przez 30 minut. Należy usunąć wszystkie przeszkody i ponownie włączyć urządzenie.
- Jeśli urządzenie przestanie działać, prawdopodobnie doszło do spalania bezpiecznika. W takim wypadku należy się skontaktować z autoryzowanym serwisem.
- Grzejnik ceramiczny jest wyposażony w wyłącznik bezpieczeństwa, który spowoduje automatycznie wyłączenie ogrzewania w przypadku przewrócenia urządzenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wewnątrz urządzenia nie znajdują się części, które może konserwować użytkownik. Nie wolno otwierać zewnętrznych pokryw urządzenia. Mogłoby dojść do uszkodzenia silnika oraz elementu grzebnego i utraty gwarancji. Wszelkie naprawy należy zlecić w profesjonalnym serwisie.
- Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić do całkowitego ostygnięcia.
- NIGDY nie wolno czyścić urządzenia wodą i należy zawsze chronić go przed wilgocią.
- Obudowę zewnętrzną można czyścić za pomocą lekko wilgotnej szmatki (w razie konieczności można użyć lekkiego słabego roztworu delikatnego detergentu).
- Aby usunąć kurz za przednią kratką lub tylnymi otworami wentylacyjnymi należy użyć zwykłego odkurzacza.
- Przed użyciem należy się upewnić, że urządzenie jest całkowicie suche.
- Jeśli urządzenie ma być nieużywane przez dłuższy czas, należy go oczyścić i po wysuszeniu przechowywać w worku plastikowym w suchym i chłodnym miejscu.
- Pamiętaj, aby opróżnić i osuszyć zbiornik na wodę. Resztę wody należy wypuścić za pomocą wylotu w tylnej ścianie grzejnika. Odchyl pokrywę i wyciągnij korek, przelej wodę do dowolnego pojemnika i umieść korek z powrotem.

Czyszczenie i konserwacja nawilzacza

- W niektórych obszarach woda może być twarda i może zawierać dużą ilość jonów wapnia i magnezu. W niektórych obszarach do czyszczenia wody jest używany chlor. Podczas korzystania z nawilzacza jony wapnia i magnezu emitowane wraz z mgłą wodną osadzają się na różnych powierzchniach, a po wyschnięciu mogą tworzyć białą powłokę. Jony osadzają się także w zbiorniku i obiegu wody nawilzacza. Dlatego zaleca się stosowanie dobrej jakości oczyszczonej wody.
- Nadmierna ilość osadu również skraca żywotność spryskiwacza, dlatego zaleca się jego czyszczenie co dwa tygodnie. Podczas czyszczenia nie należy używać chemikaliów.

- Do czyszczenia zbiornika należy używać detergentów i miękkiej szczotki.

DANE TECHNICZNE

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50 Hz

Moc nominalna: 2000 W (ogrzewanie); 25W (nawilżacz)

Pilot: 1 x bateria 3V CR2032 (w zestawie)

Poziom hałas: ≤ 50 dB

2 stopnie regulacji mocy: 1300/2000 W

PL

GWARANCJA:

Następujące sytuacje powodują utratę gwarancji: Nieprawidłowe lub niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa dotyczących urządzenia, użycie siły, modyfikacje lub naprawy dokonane przez podmiot inny niż autoryzowane centrum serwisowe.

Elementy podlegające normalnemu zużyciu nie są objęte gwarancją.

EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

HU

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen lefedelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A hálózati konnektor feleljen meg a hatályos biztonsági előírásoknak.
2. A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!
3. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá. Amennyiben a hálózati vezeték megsérült, akkor a készüléket ne használja. **A készülék minden javítását, beleértve a tápvezeték cseréjét is, bízza szakszervizzel!**
4. A készüléket fürdőkád, zuhanyozó, vagy medence közvetlen közelében ne használja.
5. Óvja a készüléket víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
6. A készülék csak háztartásban használható! A kerámia hősugárzót szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetékét és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!
7. Legyen nagyon körültekintő, amikor a hősugárzót gyermekek közelében használja!
8. A hősugárzót csak vízszintes, sima és kemény, valamint éghetetlen felületre állítsa fel
9. A hősugárzót ne állítsa közvetlenül a fali aljzat elé vagy alá.
10. A hősugárzó elülső rácsa működés közben NAGYON FORRÓ! A készüléket ne takarja le. A készülék mögött hagyjon legalább 30 cm-es szabad területet, hogy a készülék be tudja szívni a működéséhez szükséges levegőt.
11. A készüléket ne állítsa fel puha felületre (pl. ág, heverő stb.).
12. A készülék előtt, legalább két méter távolságig nem lehet semmilyen tárgy sem.
13. A hősugárzót éghető anyagok közelében ne használja. A hősugárzót robbanásveszélyes helyen, gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy erősen poros környezetben használni tilos.
14. Amennyiben a hősugárzó forró vagy be van kapcsolva, akkor azt ne mozgassa és ne tegye át másik helyre.
15. A hősugárzót időkapcsolós konnektoron keresztül, vagy távról kapcsolt áramkörhöz bekötve nem szabad az elektromos hálózathoz csatlakoztatni, mert a véletlenül bekapcsolt és esetleg letakart vagy rosszul elhelyezett hősugárzó tüzet okozhat.
16. Amennyiben a készülékből szokatlan szag vagy füst áramlik ki, akkor a készüléket azonnal kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.
17. A készüléket a hálózati vezeték bedugásával vagy kihúzásával ne kapcsolja be vagy ki. Először mindig a hősugárzó főkapcsolóját kapcsolja le, és csak ezt követően húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzataból!
18. Lehetőleg ne hagyja felügyelet nélkül a hálózathoz csatlakoztatott készüléket. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzataból. A csatlakozódugót a vezetéknel fogva ne húzza ki a fali aljzataból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
19. A hősugárzó nyílásaiba az ujját, vagy bármilyen tárgyat bedugni tilos.
20. A hősugárzót kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
21. A 3 év alatti gyerekeket tartsa távol a készüléktől, valamint a működő készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni. A készüléket 3 és 8 év közti gyerekek csak akkor kapcsolhatják be, ha folyamatosan biztosított felnőtt személy jelenléte a működő és szabályszerűen összeszerelt valamint felállított készülék közelében. Ennél idősebb gyerekek csak akkor használhatják a készüléket, ha tisztában vannak a készülék biztonságos használatával. A készüléket 3 és 8 év közti gyerekek nem tisztíthatják és azon semmilyen karbantartást sem hajthatnak végre, továbbá a csatlakozódugót sem dughatják a fali aljzatba (illetve azt onnan nem húzhatják ki). A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. **FIGYELMEZTETÉS!** – A készülék bizonyos részei a használat során erősen

fellorósdodnak, égési sérülést okozhatnak! Amennyiben a készülék közelében gyerekek vagy magatehetetlen személyek tartózkodnak, akkor legyen különösen óvatos a készülék használata során!

Do not immerse in water! – Vízbe mártani tilos!

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A hősugárból az első bekapcsoláskor füst szállhat fel, és kellemetlen szag áramolhat ki. Ez nem hiba. Ez minden fűtőtesttel szerelt készüléknél előforduló jelenség, ami rövid időn belül megszűnik és nem jelent készülékhibát (a bekapcsoláskor a készülékből kiég a gyártásból visszamaradt olajfilm és a lerakódott por).

A készülék tulajdonságai

- Kerámia fűtőtest, automatikus teljesítményszabályozás a környező hőmérséklet alapján.
- Két teljesítményfokozat (1300 W/2000 W) és ECO üzemmód a beállított hőmérséklet tartásához.
- 1-12 óra között programozható időkapcsoló.
- Automatikus oszcilláló mozgás (80°) a meleg levegő egyenletes elosztásához.
- Érintős működtető panel.
- Automatikus kijelző fényerő beállítás.
- Párásító, páraszabályozóval.
- Párásító automatikus kikapcsolása üres víztartály esetén (a fűtés nem kapcsol ki).
- Biztonsági kapcsoló felborulás esetére, dupla védelem túlfűtés ellen (termisztor, hőkapcsoló).
- Infravörös távirányító.

A készülék előkészítése a használathoz

A készüléket vegye ki a csomagolásából, majd a készüléket állítsa a talpra és csavarokkal rögzítse (2 db csavar, tartozék).

A fenti biztonsági előírásokat figyelembe véve a készüléket csatlakoztassa egy megfelelő fali aljzathoz.

Az elem behelyezése a távirányítóba


1. A távirányító hátlapján található elemtartó fedelét vegye le.
2. Az elemtartóba tegyen be egy CR 2032 elemet (tartozék). Ügyeljen a helyes polarításra.
3. Az elemtartó fedelét szerelje vissza a helyére.

A készülék működtetése

A párásító előkészítése

- A használatba vétel előtt a tartályba töltsön vizet. A készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzathoz.
- Vegye le a hátsó burkolatot és a tartályt vegye ki. A tartályba töltsön vizet, a dugót csavarozza vissza. Ellenőrizze le, hogy a tartályból nem szivárog-e a víz. Amennyiben a víz kiszivárgott a tartályból, akkor a készülék hátoldalán található leeresztőn keresztül a vizet engedje ki. A burkolatot hajtsa le, a dugót csavarozza ki és a vizet öntse ki a tartályból, majd a dugót csavarozza vissza.
- A hátsó burkolatot hajtsa vissza a helyére.

A párásító használata

1. A hálózati vezetékét csatlakoztassa a fali aljzathoz, majd a készülék hátoldalán található főkapcsolót **0/I** kapcsolja be. A készülék működtetéséhez nyomja meg a  gombot.
2. A párásító működtető gombját fordítsa el a bekapcsoláshoz, majd állítsa be a párásítás intenzitását is. A párásítás kikapcsolásához a gombot forgassa el ütközésig az ellenkező irányba.
3. Ha a párásító be van kapcsolva, akkor a zöld kijelző világít. Ha a tartályból kifogy a víz, akkor a párásító kikapcsol, a kijelző pedig piros színnel világít. A tartály megtöltése után (lásd „A párásító előkészítése” bekezdésben) a párásító ismét bekapcsol (a kijelző zöld színnel világít).
4. A párásító és a hősugárgó együtt, és külön-külön is használható.

Figyelmeztetés! A készülék meghibásodásának az elkerülése érdekében a párásítót tartály és víz nélkül ne kapcsolja be.

A hősugárgó használata

5. Készenléti üzemmódban a bekapcsolás gomb kivételével minden más gomb inaktív.








6. A készülék működtetéséhez nyomja meg a  gombot. A gomb ismételt megnyomásával a készülék kikapcsol.

Figyelmeztetés! Ha a készüléket fűtési funkcióból kapcsolja ki, akkor a gomb megnyomása után a készülék még 10 másodpercig működik (hűti a készüléket). A 10 másodperc visszaszámlálását a kijelző mutatja. Mielőtt a készüléket véglegesen lekapcsolná a 0/1 főkapcsolóval, várja meg a hűtési funkció befejezését.





A készülék alapállapotai bekapcsolás után


- Teljesítmény: alacsony fűtési teljesítmény, a  kijelző világít, a  kijelző nem világít.
 - Oszcilláló mozgás: az oszcilláló mozgás ki van kapcsolva, a  kijelző nem világít.
 - Időkapcsoló: 0h (nincs beállítva időkapcsolás), a  kijelző nem világít.
 - Hőmérséklet: a kijelző a környezeti hőmérsékletet mutatja, a  kijelző világít.
7. Működés közben a  gomb megnyomásával választhat az alacsony és a magas teljesítményfokozatok közül.
- **Alacsony teljesítményfokozat:** az alacsony fűtési teljesítmény kijelző  világít, a  kijelző nem világít.
 - **Magas teljesítményfokozat:** a magas fűtési teljesítmény kijelző  világít, az alacsony fűtési teljesítmény kijelző nem világít.
 - **ECO üzemmód:** a  kijelző világít, a magas és az alacsony fűtési teljesítmény kijelzők nem világítanak. az alapértelmezett hőmérséklet 22°C. Ha a környezeti hőmérséklet 18°C alá süllyed, akkor bekapcsol a magas teljesítményfokozat, amikor a hőmérséklet meghaladja a 18°C-t, akkor a készülék alacsony teljesítményfokozatra kapcsol át. Amikor a környezeti hőmérséklet eléri a 22°C-t, akkor a készülék kikapcsol. A kijelzőn az aktuális környezeti hőmérséklet látható.
8. A  gombbal be- vagy kikapcsolhatja a készülék oszcilláló mozgását. Oszcilláló mozgás esetén a  kijelző világít. Ha nincs aktiválva az oszcilláló mozgás, akkor a kijelző nem világít.
9. A  gomb megnyomása után beállíthatja a hőmérsékletet vagy az időkapcsolót.

Hőmérséklet beállítása

- A  gomb megnyomásával lépjen be a hőmérséklet beállításába. A  gombbal lehet váltani a hőmérséklet vagy az időkapcsoló beállítása között.
- A  jel világít, az érték villog. A  gomb segítségével állítsa be a hőmérsékletet 5 és 35°C között. Minden gombnyomással  a beállított értéket 1°C-kal módosítja. A gomb benyomva tartásával az érték gyorsabban beállítható.
- Nyomja meg a  gombot a hőmérséklet beállításból való kilépéshez. A készülék a beállított hőmérsékleten tartja a helyiség levegőjét.
- Ha 5 másodpercen belül egy gombot sem nyom meg, vagy nem a  gombot nyomja meg, akkor a hőmérséklet beállítása kikapcsol, és a kijelzőn a helyiség hőmérséklete jelenik meg.
- A készülék bekapcsolását követő 10 másodpercen belül a készülék még nem méri a helyiség hőmérsékletét. Ha a 10 másodperc után végrehajtott mérés alapján a készülék azt érzékeli, hogy a beállított hőmérséklet alacsonyabb, mint a környezeti hőmérséklet, akkor kikapcsol az alacsony és magas teljesítményfokozat kijelző, és 10 másodperc múlva a ventilátor is kikapcsol. Amennyiben az oszcilláló mozgás be volt kapcsolva, akkor ez is kikapcsol. A többi kijelző és funkció állapota nem változik meg. Ha a környezeti hőmérséklet a beállított hőmérséklet alá süllyed, akkor a készülék fűtése és a ventilátor bekapcsol (ha be volt kapcsolva, akkor az oszcilláló mozgás is működni fog).

Az időkapcsoló beállítása

- A  gomb megnyomásával lépjen be az időkapcsoló beállításába. A  jel világít, a kijelző villog. A  gombbal állítsa be az időkapcsolót 0 és 12 óra között. Minden gombnyomással  a beállított értéket 1 órával módosítja. A gomb benyomva tartásával az érték gyorsabban beállítható.
- Amennyiben 0-tól eltérő értéket állít be, akkor a készülék egészen addig fog működni, amíg az idővisszaszámlálás végén a kijelzőn meg nem jelenik a 0 érték. A készülék készenléti üzemmódba kapcsol át.

- Ha 5 másodpercen belül egy gombot sem nyom meg, vagy nem a (+ -) gombot nyomja meg, akkor az időkapcsoló beállítása kikapcsol, és a kijelzőn a helyiség hőmérséklete jelenik meg.
- Ha az időkapcsolót beállította, akkor a  gomb megnyomásával átkapcsolhat a hőmérséklet beállítására.

Megjegyzés:

ha a készüléken az időkapcsoló, a hőmérséklet vagy az ECO funkció is be van állítva, akkor a kijelzőn 30 másodperces intervallumokkal, felváltva az időkapcsoló és a hőmérséklet értékei, vagy az ECO üzemmód jele („EC”) jelennek meg. Ha nincs időkapcsoló funkció beállítva, akkor a kijelzőn csak a hőmérséklet érték látható.

Figyelmeztetés!

A készülék teljes lekapcsolásához mindig mindkét kapcsolót használja, előbb a működtető panelen található kapcsolót nyomja meg, majd a **O/I** főkapcsolóval is kapcsolja le a készüléket.

HU

Biztonsági kapcsoló felborulás esetére és túlfűtés elleni védelem

- Túlmelegedés esetén a készülék belső biztonsági kapcsolója a készüléket lekapcsolja.
- A túlmelegedés akkor következik be, ha a készülék beszívó rácsát vagy az elülső rácsát működés közben valamivel letakarja, vagy nem hagyott elég szabad helyet a készülék közelében. Ha túlmelegedés következett be, akkor a készülék csatlakozódugóját húzza ki a fali aljzatból és várja meg a készülék teljes lehűlését. Távolítsa el minden tárgyat, ami a túlmelegedést okozta, majd a lehűlt készüléket ismét kapcsolja be.
- Ha a készülék nem működik, akkor valószínűleg a belső biztosító kiolvadt. Forduljon a márkaszervizhez.
- A készülékbe egy olyan biztonsági védőkapcsoló is be van építve, amely a készüléket felborulás esetén kikapcsolja.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A készüléken belül nincsenek olyan alkatrészek, amelyek a felhasználó részéről karbantartást igényelnének. A készülék burkolatát ne szerelje le. A motor és a fűtőtestek beavatkozás miatti sérüléseire a garancia nem vonatkozik. A javításokat bizza a márkaszervizre!
- A tisztítás megkezdése előtt a készülék csatlakozódugóját húzza ki a fali aljzatból és várja meg a készülék teljes lehűlését.
- A készüléket folyó víz alatt tisztítani vagy vízbe mártani TILOS, a készüléket óvja a nedvességtől!
- A készülék külső felületét enyhén benedvesített ruhával törölje meg. Ha szükséges, akkor a készüléket mosogatószeres vízbe mártott és jól kicsavart ruhával törölje meg.
- A készülék hátsó és elülső rácsára tapadt port porszívóval távolítsa el.
- A bekapcsolás előtt ellenőrizze le, hogy a készülék tökéletesen száraz-e.
- Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, akkor azt tisztítsa meg, majd a teljesen száraz készüléket portól védő csomagolóanyagba csomagolja be, és száraz, valamint hűvös helyen tárolja.
- Ne felejtse el kiönteni a vizet a tartályból (majd a tartályt szárítsa meg). A vizet a készülék hátoldalán található leeresztőn keresztül engedje ki. A burkolatot hajtsa le, a dugót csavarozza ki és a vizet öntse ki a tartályból, majd a dugót csavarozza vissza.

A párasító tisztítása és karbantartása

- Bizonyos területeken az ivóvíz kemény lehet, ami azt jelenti, hogy több ásványi anyagot (meszet, magnéziumot stb.) tartalmaz. A víz klórt is tartalmazhat (fertőtlenítő és tisztító szer). A párasító használata során a készülék belsejében vízkő lerakódás képződhet (a vízkő fehér színű réteg). A vízkő a tartályban és a párasító egyéb alkatrészeiben is megjelenhet. Javasoljuk, hogy csak jó minőségű ivóvizet (vagy desztillált vizet) töltsön a tartályba.
- A vízkő lerakódás csökkenti a készülék élettartamát, ezért javasoljuk, hogy a párasítót (mindennapos használat esetén) kéthetente tisztítsa ki. A tisztításhoz ne használjon vegyszereket.
- A tisztítást mosogatószerrel (citromlével stb.) és egy kis puha kefével hajtsa végre.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség: 220–240 V~ 50 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 2000 W (fűtés); 25 W (párasító)

Távírányító: 1 db 3V-os CR2032 elem (tartozék)

Zajsztint: ≤ 50 dB

2 teljesítményfokozat: 1300/2000 W

GARANCIA:

a következő használati mód a garancia megszűnését jelenti. A készüléket szakszerűtlenül és nem a használati útmutató szerint, illetve a rendeltetésétől eltérő célokra használták. A készüléket nagy erővel nyomták. A készüléket nem a márkaszerviz javította meg. A készüléket átalakították. A használatból eredő kopásoknak kitett alkatrészekre a garancia nem vonatkozik.

HU

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a termék vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a www.ecg-electro.eu oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch den Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Gerätes entstehen.

Um Bränden oder Stromunfällen vorzubeugen, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Niemals die Schutzabdeckungen des Gerätes demontieren, da ein Stromunfall droht!
3. Das Stromkabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen. Gerät niemals verwenden, falls das Stromkabel beschädigt wurde. **Sämtliche Reparaturen, sowie das Auswechseln des Stromkabels muss ein Fachservice durchführen!**
4. Gerät niemals in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbecken verwenden!
5. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um einen Stromunfall zu vermeiden.
6. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt! Verwenden Sie die Keramikheizung nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung. Berühren Sie das Stromkabel oder das Gerät nicht mit nassen Händen. Es besteht die Gefahr eines Stromunfalls....
7. Seien Sie vorsichtig, falls Sie die Keramikheizung in der Nähe von Kindern verwenden!
8. Platzieren Sie die Keramikheizung auf eine gerade, harte und waagerechte Fläche.
9. Platzieren Sie die Keramikheizung niemals vor oder unter eine Steckdose.
10. Das vordere Gitter der Keramikheizung ist während des Betriebes SEHR HEISS! Sie sollten die Keramikheizung niemals verdecken. Sorgen Sie für mindestens 30 cm Freiraum hinter dem Gerät, damit die Luftzufuhr in die Keramikheizung nicht eingeschränkt wird.
11. Platzieren Sie die Keramikheizung niemals auf weiche Oberflächen (z.B. Bett oder Sofa).
12. Vergewissern Sie sich, dass sich in einer Entfernung von zwei Metern vor der laufenden Keramikheizung keine Gegenstände befinden.
13. Verwenden Sie die Keramikheizung nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen. Das Gerät sollte nicht in die Nähe oder in direkten Kontakt mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder explosiven Stoffen geraten.
14. NIEMALS die eingeschaltete Keramikheizung an eine andere Stelle platzieren oder übertragen.
15. Die Keramikheizung darf weder mithilfe einer Zeitschaltuhr an das Stromnetz noch an einen ferngesteuerten Stromkreis angeschlossen werden, da im Falle einer Fernschaltung einer verdeckten oder ungeeignet platzierten Keramikheizung das Risiko eines Brandes droht.
16. Kommt aus dem Gerät ungewöhnlicher Geruch oder Rauch, schalten Sie das Gerät sofort aus und suchen die nächstliegende Kundendienststelle auf.
17. Schalten Sie das Gerät nicht durch das Einstecken ggf. Herausziehen des Steckers ein-/aus. Schalten Sie die Keramikheizung zunächst am Hauptschalter aus. Anschließend können Sie das Gerätekabel aus der Steckdose ziehen!
18. Sie sollten die Keramikheizung nicht unbeaufsichtigt lassen, falls diese an das Strom angeschlossen wurde. Vor der Wartung das Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.
19. Stecken sie weder Finger noch sonstige Gegenstände in die Geräteöffnungen.
20. Verwenden Sie die Keramikheizung nur gemäß der in dieser Bedienungsanleitung angeführten Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes entstanden sind.

21. Kinder unter 3 Jahren sollten stets beaufsichtigt werden, falls sie sich in der Nähe des Gerätes befinden. Kinder in einem Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein-/ausschalten, falls das Gerät in seiner vorgesehenen und normalen Betriebslage platziert ggf. installiert wurde, und falls die Kinder beabsichtigt werden ggf. über eine sichere Verwendung des Gerätes belehrt wurden und mögliche Gefahren verstehen. Kinder in einem Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen weder den Stecker hineinschieben, das Gerät regulieren oder reinigen noch die durch den Anwender vorgenommenen Instandhaltungsarbeiten durchführen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. **HINWEIS** – Einige Teile dieses Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Achten Sie besonders auf die Anwesenheit von Kindern oder behinderten Personen.

Do not immerse in water! – Niemals ins Wasser tauchen!

GEBRAUCHSHINWEISE

Nach der ersten Inbetriebnahme der Keramikheizung kann nach einigen Minuten ein leichter Geruch entstehen. Hierbei handelt es sich um keinen Fehler. Diese Erscheinung, die bei den meisten Heizkörpern normal ist, ist unschädlich und verschwindet nach einer Weile – sobald aus dem Heizkörper Staub oder Fettreste verdampfen, die sich nach einer längeren Untätigkeit oder während des Fertigungsprozesses abgelagert hatten.

DE

Geräteeigenschaften

- Keramischer Heizkörper, automatische Leistungsregelung in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur.
- Zwei Leistungsstufen (1300W/2000W) und ECO Modus für die Aufrechterhaltung der Temperatur im voreingestellten Bereich
- Timer 1-12 Stunden
- Automatisches Drehen in einem Winkel von 80° für eine gleichmäßige Wärmedistribution
- Luxuriöse Berührungstasten
- Automatische Reduzierung der Displayhelligkeit
- Ein/Aus-Schalter mit Dampfmenge-Regelung.
- Automatisches Stoppen des Befeuchters nach dem Aufbrauchen des Wassers (die Heizung ist weiterhin aktiv)
- Sicherheitsschalter für den Fall des Umkippen, Doppelschutz gegen Überhitzung (Thermistor, Wärmesicherung)
- Infrarot-Fernbedienung

Vorbereitung des Gerätes

Verpackung entfernen und Gerät zusammensetzen: Gerätekörper auf die Gerätebasis aufsetzen und mit Schrauben befestigen (2 Stück, Teil des Lieferumfanges).

Beachten Sie bitte die oben aufgeführten Sicherheitsanweisungen und schließen das Gerät an eine geeignete Steckdose an.

Hineinlegen der Batterien in die Fernbedienung:


1. Batteriefachdeckel auf der Rückseite der Fernbedienung entfernen.
2. Batterie CR2032 (Teil der Lieferung) in die Halterung am Deckel hineinlegen. Achten Sie bitte auf die richtige Polarität.
3. Halterung mit Batterie erneut in die Fernbedienung einschieben.

Bedienung des Gerätes

Vorbereitung des Befeuchters:


- Vor der Erstverwendung zunächst Wassertank auffüllen. Vergewissern Sie sich, dass der Befeuchter ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
- Hintere Abdeckung abnehmen und Tank herausnehmen. Tank mit Wasser auffüllen, festschrauben und erneut aufsetzen. Vergewissern Sie sich, dass der Tank und seine Umgebung trocken sind und kein Wasser entkommt. Sollte Wasser in den hinteren Bereich gelangen, lassen Sie dieses durch den Austritt auf der Rückseite ab: Abdeckung abheben und Stöpsel herausziehen. Fangen Sie das Wasser in irgendeinen Behälter ab und stecken den Stöpsel erneut ein.
- Hintere Abdeckung wieder zuklappen.

Verwendung des Befeuchters:














1. Gerät an das Stromnetz anschließen und Schalter **0/I** auf der Rückseite einschalten. Taste  drücken, um das Gerät einzuschalten.
2. Bedienknopf (Geräteseite) in Position „EIN“ drehen. Weiter drehen, um die Befeuchtungsintensität zu steigern. Falls Sie den Bedienknopf in Position „AUS“ drehen, schaltet sich der Befeuchter aus.
3. Falls der Befeuchter aktiv ist, leuchtet die Anzeige grün. Nachdem das Wasser aufgebraucht wurde, bleiben Zerstäuber und Ventilator stehen und die Anzeige leuchtet rot. Nach dem Nachfüllen des Wassers (s. „Vorbereitung des Befeuchters“), wird der Befeuchter erneut in Betrieb gesetzt und die Anzeige leuchtet wieder grün.
4. Befeuchter und Heizung können gleichzeitig oder getrennt benutzt werden.

Hinweis: Um einer Beschädigung des Gerätes vorzubeugen, muss vor der Inbetriebnahme des Befeuchters der Wassertank mit Wasser installiert werden.








Verwendung der Heizung

5. Im Standbymodus sind alle Funktionen, außer der Einschalttaste, inaktiv.
6. Taste  drücken, um das Gerät einzuschalten. Taste erneut drücken, um das Gerät auszuschalten.
Hinweis: Nach dem Ausschalten kühlt die Heizung weitere 10 Sekunden ab, ehe sie völlig ausgeschaltet wird. Diese 10 Sekunden werden auf dem Display abgezählt. Ehe Sie die Heizung mit dem Schalter 0/I ausschalten, sollten Sie diesen Prozess zu Ende laufen lassen.

Ausgangszustand des Gerätes nach dem Einschalten:







- Leistung: Niedrige Heizungsleistung, Anzeige für niedrige Leistung leuchtet , Anzeige für hohe Leistung leuchtet nicht .
 - Drehen: Drehen AUS, Anzeige für Drehen  leuchtet nicht.
 - Timer: 0h (Timer nicht eingestellt), Anzeige  leuchtet nicht.
 - Temperatur: Auf dem Display wird die aktuelle Umgebungstemperatur angezeigt, die Anzeige  leuchtet.
7. Während des Betriebes können Sie mit der Taste  eine niedrige oder hohe Leistungsstufe einstellen.
 - **Niedrige Leistungsstufe:** Anzeige für niedrige Leistung leuchtet , Anzeige für hohe Leistung leuchtet nicht .
 - **Hohe Leistungsstufe:** Anzeige für hohe Leistung  leuchtet, Anzeige für niedrige Leistung leuchtet nicht.
 - **Modus ECO:** Anzeige  leuchtet, Anzeigen für niedrige und hohe Leistungsstufe leuchten nicht. Die Ausgangstemperatur beträgt 22°C, fällt die Temperatur unter 18°C schaltet sich die hohe Leistungsstufe ein, übersteigt die Temperatur 18°C schaltet sich die niedrige Leistungsstufe ein. Sobald die Temperatur von 22°C erreicht wird, schaltet sich der Heizkörper aus. Auf dem Display wird die aktuelle Umgebungstemperatur angezeigt.
 8. Mit der Taste  können Sie das Drehen ein- oder ausschalten. Beim Drehen leuchtet die Anzeige . Die Anzeige leuchtet nicht, falls das Drehen deaktiviert wurde.
 9. Mit der Taste  können Sie Temperatur oder Timer einstellen.

Temperatureinstellung

- Mit der Taste  gelangen Sie in den Modus für die Temperatureinstellung. Mit der Taste  können Sie entweder Temperatur oder Timer einstellen.
- Die Anzeige  leuchtet und die Angabe auf dem Display blinkt. Nun können Sie die Temperatur mit Hilfe der Tasten  in einem Bereich von 5°C ~ 35°C einstellen. Mit jedem Tastendruck  ändern Sie die Temperatur um 1 °C. Taste lange gedrückt halten, damit sich der Wert schneller ändert.
- Mit der Taste  verlassen Sie den Modus für die Temperatureinstellung, das Gerät wird die von Ihnen eingestellte Temperatur aufrechterhalten.
- Falls Sie innerhalb von 5 Sekunden keine Taste oder eine andere Taste als  betätigen, wird die Temperatur-Einstellung beendet und auf dem Display wird die Raumtemperatur angezeigt.

- Innerhalb der ersten 10 Sekunden nach dem Einschalten des Gerätes wird keine Temperaturkontrolle durchgeführt. Falls die Umgebungstemperatur nach 10 Sekunden nach dem Einschalten des Gerätes höher als die voreingestellte Temperatur ist, schaltet sich der Heizkörper aus, die Anzeige für hohen und niedrigen Leistungsmodus erlischt und der Ventilator bleibt innerhalb von 10 Sekunden stehen. Falls die Drehfunktion aktiv gewesen ist, stoppt auch das Drehen. Die übrigen Indikatoren und Funktionen bleiben gleich. Sobald die Umgebungstemperatur unterhalb die voreingestellte Temperatur fällt, schaltet sich die Heizung wieder ein - sowie auch der Ventilator und das Drehen (falls die Drehfunktion vorher aktiviert wurde).

Timer-Einstellung

- Mit der Taste  gelangen Sie in den Modus für die Timer-Einstellung. Die Anzeige leuchtet auf  und das Display blinkt. Nun können Sie mit den Tasten  den Timer in einem Bereich von 0-12h einstellen. Mit jedem Tastendruck  verschieben Sie den Timer um 1 Stunde. Tasten lange gedrückt halten, um den Wert schneller zu ändern.
- Falls ein anderer Wert als 0 angezeigt wird, beginnt das abzählen. Sobald der Wert 0 erreicht wird, schaltet sich das Gerät aus und geht in den Standbymodus über.
- Falls Sie innerhalb von 5 Sekunden keine Taste oder eine andere Taste als  betätigen, wird die Timer-Einstellung beendet und auf dem Display wird die Raumtemperatur angezeigt.
- Sobald Sie mit der Timer-Einstellung fertig sind, können Sie mit der Taste  zur Temperatureinstellung gehen.

DE

Bemerkung:

Wurden gleichzeitig Timer und Temperatur oder der Eco Modus eingestellt, werden auf dem Display für jeweils 30 Sekunden abwechselnd die Timereinstellung und die Raumtemperatur oder die Anzeige für Eco Modus („EC“) angezeigt. Falls der Timer nicht eingestellt wurde, wird nur die voreingestellte Temperatur angezeigt.

Hinweis:

Möchten Sie die Heizung ausschalten, benutzen Sie hierfür beide Schalter (auf dem Überwachungspanel und Schalter 0/I).

Überhitzung und Sicherheitsschalter im Falle des Umkippens

- Bei Überhitzung wird das Gerät mithilfe einer internen Wärmesicherung ausgeschaltet.
- Die Überhitzung wurde entweder durch das Abdecken der Ventilatoröffnungen (Geräterückseite) oder des vorderen Gitters verursacht. Falls dies der Fall ist, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen 30 Minuten lang abkühlen. Entfernen Sie sämtliche Hindernisse und schalten das Gerät wieder ein.
- Falls das Gerät nicht mehr funktioniert, ist die Ursache höchstwahrscheinlich eine durchgebrannte Sicherung. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.
- Die keramische Heizung ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet, der die Heizung im Falle des Umkippens automatisch ausschaltet.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Im Inneren des Gerätes befinden sich keine Teile, die Ihre Wartung ggf. Instandhaltung benötigen. Versuchen Sie niemals die äußeren Abdeckungen des Gerätes zu öffnen. Es könnte zur Beschädigung des Motors oder Heizkörpers sowie zur Nichtanerkennung der Garantie kommen. Sämtliche Reparaturen sind durch eine autorisierte Kundendienststelle vorzunehmen.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz und lassen es gründlich abkühlen.
- Sie sollten das Gerät NIEMALS mit Wasser reinigen und unter allen Umständen vor dem Feuchtwerden schützen.
- Die äußere Geräteabdeckung lässt sich mithilfe eines leicht befeuchteten Tuches reinigen (im Bedarfsfall kann man ein mildes Reinigungsmittel verwenden).
- Zum Staubentfernen hinter dem vorderen Gitter oder den hinteren Lüfteröffnungen können Sie einen gewöhnlichen Staubsauger verwenden.
- Sie sollten sich vor jeder Verwendung vergewissern, dass das Gerät vollständig trocken ist.

- Möchten Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, sollten Sie es reinigen, vollständig trocknen lassen und in einem Plastikbeutel an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren.
- Vergessen Sie nicht den Wassertank zu entleeren. Lassen Sie diesen gut abtrocknen. Verbleibendes Wasser durch den Austritt auf der Rückseite der Heizung auslassen. Abdeckung abheben und Stöpsel herausziehen. Fangen Sie das Wasser in irgendeinen Behälter ab und stecken den Stöpsel erneut ein.

Reinigung und Wartung des Befeuchters

- In einigen Gebieten gibt es hartes Wasser mit einem hohen Gehalt an Kalzium- und Magnesiumionen. In einigen Gebieten wird bei der Reinigung von Wasser Chlor verwendet. Bei der Verwendung des Befeuchters lagern sich Kalzium- und Magnesiumionen, die zusammen mit Wassernebel emittiert werden, auf verschiedenen Oberflächen und auf dem Fußboden ab und können nach dem Trocknen einen weißen Film bilden. Ionen lagern sich auch im Tank und im Wasserkreislauf des Befeuchters ab. Daher empfehlen wir hochwertiges geklärtes Wasser zu verwenden.
- Allzu hohe Ablagerungsmengen verkürzen die Lebensdauer des Zerstäubers. Daher empfehlen wir alle zwei Wochen eine Reinigung vorzunehmen. Verwenden Sie zur Reinigung keine Chemikalien.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Tanks ein Reinigungsmittel und eine feine Bürste.

DE

TECHNISCHE ANGABEN

Nennspannung: 220–240 V~ 50 Hz

Anschlusswert: 2000 W (Heizung); 25W (Befeuchter)

Fernbedienung: 1 × 3V Batterie CR2032 (Bestandteil der Verpackung)

Geräuschpegel: ≤ 50 dB

2 Leistungsstufen: 1300/2000 W

GARANTIE:

Folgende Situationen führen zur Nichtanerkennung der Garantie: Eine falsche oder ungeeignete Geräte-manipulation, die Nichteinhaltung gerätebezogener Sicherheitsmaßnahmen, die Anwendung von Gewalt sowie Änderungen oder Reparaturen, die nicht durch eine autorisierte Kundendienststelle vorgenommen wurden.

Die Garantie bezieht sich nicht auf den gewöhnlichen Verschleiß einzelner Teile.

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. www.ecg-electro.eu.

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for any damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. Do not dismantle the protective covers of the device, risk of electric shock!
3. Do not allow the power cord to touch hot surfaces or run the cord over sharp edges. Do not use the device, if the power cable is damaged. **All repairs, including cord replacements, must be carried out at a professional service centre!**
4. Do not use the device in the immediate vicinity of a bathtub, shower or pool!
5. Protect the device from direct contact with water and other liquids to prevent possible injury from electric shock.
6. The device is designed for domestic use only! Do not use the ceramic heater outside or in a wet environment and do not touch the power cable or the device with wet hands. Danger of injury from electric shock...
7. Handle carefully if using the heater near children!
8. Install the heater always on a flat, hard and even surface.
9. Never place the heater directly in front or below an electric outlet.
10. The front grill is VERY HOT during operation! Never cover the heater and make sure that there is at least 30 cm of free space behind the appliance, in order to ensure air access to the heater.
11. Never place the heater on a soft surface, like a bed or a couch, etc.
12. Make sure that there are no objects within two meters in front of the heater when it is switched on.
13. Do not use the heater close to flammable materials. The device must not be close or in contact with any flammable liquids, gases or explosive materials.
14. NEVER move the heater around when it is switched on.
15. The heater must not be connected to the network through a timer or remotely connected to a switch of power supply circuit, since in the case of remote switching of the covered or inappropriately placed heater there is danger of fire.
16. If the device emits an unusual odor or smoke, switch it off at once and bring it to the service center.
17. Do not switch the device on or off by inserting or pulling out the power cable plug. Always switch the heater off using the main switch, then you can unplug the heater.
18. We recommend that you do not leave the plugged in heater without supervision. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to any maintenance. Do not remove the power cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the power cord from the outlet by grasping the plug.
19. Do not insert fingers or other objects in the openings of the device.
20. Use the heater only in accordance with the instructions in this manual. The manufacturer is not liable for any damage caused by the improper use of this appliance.
21. Children younger than 3 years old should be prevented from access to the appliance unless they are constantly under supervision. Children aged 3 to 8 years old should switch on/off the appliance only if it was placed or installed in its intended normal operating position, and if they are supervised or instructed on the safe use of the product and understand the potential dangers. Children aged 3 to 8 years old may not insert the plug into the outlet, regulate and clean the appliance or perform user's maintenance. Children must not play with the appliance. **WARNING** – Some parts of this product can become very hot and cause burns. Pay special attention when children or handicapped persons are present.

Do not immerse in water!

GB

OPERATING INSTRUCTIONS

When you first turn the ceramic heater on, you may detect a slight odour. This is not a malfunction. This is common with most heaters, it is harmless and it disappears in a little while, after dust or grease residue, which settled there after a longer period of inactivity or during the manufacturing process, burns off.

The properties of the appliance

- Ceramic heater, automatic regulation of power according to the ambient temperature.
- Two power levels (1300W/2000W) and the ECO mode allow to keep the temperature in the set range.
- Timer 1-12 hours
- Option of automatic rotation in 80° angle for even distribution of heat.
- Luxurious touch buttons
- Automatic dimming of the display brightness
- Humidifier switch with control of steam amount.
- Automatic stop of the humidifier when the water tank is empty (the heater continues to be active).
- Safety switch in case of overturning, double protection against overheating (thermistor, thermal fuse)
- Infrared light control

GB

Preparing the appliance

Remove the appliance from the packaging and assemble it: Inserte the body of the heater in the base and secure it using screws (2pcs, included).

With regard to the above safety instructions plug the appliance into an appropriate electrical outlet.

Inserting battery in the remote control:


1. Remove the cover of the battery compartment on the back of the remote control.
2. Insert in the holder in the cover the battery CR2032 (included), pay attention to proper polarity of the battery.
3. Insert the cover with the battery back in the remote control.

Appliance control

Preparing the humidifier:


- Before using, fill first the water tank. Make sure that the humidifier is turned off and unplugged.
- Remove the back cover and take out the tank. Fill it with water, screw the cap on properly and return it. Make sure that the tank and its surrounding are dry and the water does not leak. In the event that water gets into the rear compartment, drain through the outlet on the rear side of the appliance: Lift off the cover and pull the plug, catch water in any vessel and then put the plug back in.
- Replace the back cover.

Using the humidifier:














1. Plug the appliance in the electrical outlet and turn the switch **0/I** on on the rear side. Press  to start the appliance.
2. Turn the humidifier control on the side of the appliance to "on" position and continuing to turn adjust the intensity of humidification. By turning back in the position „off“ you switch off the humidifier function.
3. The indicator light is green when the humidifier is active. When the water runs out, the sprayer and the fan stop and the indicator turns red. After refilling the water (see „Setting up the humidifier“) the humidifier starts again and the indicator turns green again.
4. You can use the humidifier and the heater in the same time or independently.

Attention: To prevent damage to the appliance, before you start the humidifier you have to install tank filled with water in the appliance.

Using the heater








5. All functions except for the power switch are inactive in the standby mode.
6. Press  button to switch the appliance on. Press again to switch the appliance off.
Attention: When it is off the appliance cools for another 10 seconds until it is entirely off. These 10 seconds are counted down on the display. Before you turn off the heater using switch 0/I, always allow this process to finish.

Initial state of the appliance after switching it on:







- Power: Low power level heating, the indicator of low power heating is on  high power level indicator  is off.
 - Rotating: Rotating is off, the rotation indicator  is off.
 - Timer: 0h (no time is set), the indicator  is off.
 - Temperature: The display shows the current actual temperature, the indicator  is on.
7. You can switch between low and high power level and ECO mode using the button .
- **Low power level:** The low power level indicator  is on, the high power indicator  is off.
 - **High power level:** The high power level indicator  is on, the low power level indicator is off.
 - **ECO mode:** The indicator  is on, the indicators of low and high power levels are off. The default temperature is 22°C, when the temperature drops under 18°C the high power level turns on, when the temperature increases over 18°C, the appliance switches to low power level. When the temperature reaches 22°C, the heater turns off. The display shows the current ambient temperature.
8. Press  to turn on or off the rotation of the appliance. The indicator  is on during rotation. When the rotation is turned off the indicator is off.
9. Press  to set temperature or timer.

GB

Temperature settings

- Press  to enter the temperature setting mode. (Use the button  to switch between the temperature and timer settings).
- The indicator  is on and the value on the display flashes. Now you can set the temperature using buttons  in the range between 5°C ~ 35°C. You change temperature by 1°C with each pressing of the buttons . By holding the button you can change the value faster.
- Press  to exit the temperature setting mode, the appliance will hold the temperature you have set.
- If you do not press any button or press other button than  within 5 seconds, the setting of temperature ends and the display shows the room temperature.
- The first 10 seconds after you switch on the appliance, the temperature check is not performed. If the ambient temperature is higher than the set temperature within 10 seconds from switching the appliance on, the heater switches off, the indicator of high and low power mode turns off and the fan stops in 10 seconds. If the rotation function was active, the rotation stops as well. Other indicators and functions do not change. When the ambient temperature drops under the set temperature, the heater starts again, as well as the fan and rotation (if the rotation function was activated before).

Setting the timer

- Press  to enter the timer setting mode. The indicator  lights up, the display starts flashing and using the buttons  you can now set the timer in the range 0-12h. Each time you press  you move the timer by 1h. You can change the value faster by holding the button.
- If the displayed value is different from 0, the countdown of the timer starts and once it reaches 0 the appliance switches to standby mode.
- If you do not press any button or press any other button than  within 5 seconds, the timer setting ends and the display shows the room temperature.
- When you finish the timer setting, press  to go to the temperature setting.

Note:

If the timer and temperature are set in the same time or Eco mode the display will show in 30 seconds intervals the timer and room temperature setting or the Eco mode indicator („EC“). If the timer is not set, the display will show only the temperature.

Attention:

If you want to turn off the heater, always use both switches (on the control panel and with the switch 0/I).

Overheating and rollover safety switch

- The device will be switched off by internal thermal fuse in case of overheating.
- Overheating could be caused by covering the ventilation openings on the rear of the appliance or by covering the grill in front. When that happens, unplug the appliance from the outlet and let it cool for 30 minutes. Remove all obstacles and switch the appliance on again.
- If the device stops working, the likeliest cause is a blown fuse. Please, contact an authorized service center.
- The ceramic heater is equipped with a safety switch that in the event of overturning of the heater switches it off automatically.

CLEANING AND MAINTENANCE

- There are no parts inside the appliance that require your attention or maintenance. Do not attempt to open the exterior covers of the appliance. This could damage the motor and the heater and void the warranty. Have all service operations carried out by a qualified repair shop.
- Before cleaning unplug the appliance from the outlet and let it cool thoroughly.
- NEVER use water for cleaning the device and protect it from contact with water under all circumstances.
- The outer cover can be cleaned using slightly damp cloth (if necessary use weak solution of mild detergent).
- You can use regular vacuum cleaner to remove dust from behind the front grill or from the rear ventilation openings.
- Always make sure that the device is completely dry before using it.
- If you will not use the device for a longer period of time, it is best to clean it and when completely dry, store it in a plastic bag in a cool and dry place.
- Do not forget to empty and dry the water tank. Drain the rest of the water using the drain at the back of the heater. Lift off the cover and pull the plug, catch water in any vessel and then put the plug back in.

GB

Cleaning and maintenance of the humidifier

- In some areas there may be hard water with high content of calcium and magnesium ions. Some areas use chlorine for water purification. When the humidifier is used, the ions of calcium and magnesium emitted in the water mist are deposited on various surfaces and floors and after drying may form a white coating. Ions also form deposits in the tank and the water circuit of the humidifier. Therefore we recommend that you use good quality purified water.
- Excessive amounts of sediment also shortens the life of the sprayer and therefore we recommend cleaning it every two weeks. Do not use chemicals for cleaning
- Use detergent and fine brush for cleaning the tank.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Nominal voltage: 220–240 V~ 50 Hz

Nominal input power: 2000 W (heater); 25W (humidifier)

Remote control: 1 x 3V batteries CR2032 (included)

Noise level: ≤ 50 dB

2 degrees of power settings: 1300/2000 W

WARRANTY:

The following situations void the warranty: Incorrect or inappropriate handling of the device, failure to observe safety measures applicable to the device, the use of force, alterations or repairs made by a party other than an authorized service centre.

Components subject to normal wear and tear are not covered under the warranty.

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The instruction manual is available at website www.ecg-electro.eu.
Changes in text and technical parameters reserved.



08/05



GB

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće uvjete i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Zbog toga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modifikiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu s važećim sigurnosnim propisima.
2. Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!
3. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i da ne prolazi duž oštarih rubova. Nikada ne upotrebljavajte uređaj ako je kabel za napajanje oštećen. **Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu!**
4. Ovaj uređaj nemojte koristiti u blizini kada, tuševa ili bazena za kupanje!
5. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do udara električne struje.
6. Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu! Keramičku grijalicu nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; ne dotičite kabel za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara...
7. Budite posebno pažljivi nalaze li se djeca u blizini dok koristite grijalicu.
8. Grijalicu uvijek postavite na čvrstu i vodoravnu podlogu.
9. Grijalicu nikada nemojte postaviti neposredno ispred ili ispod električne utičnice.
10. Za vrijeme rada grijalice njezina prednja mrežica je VRLLO VRUĆA! Grijalicu nikada nemojte pokrivati i osigurajte najmanje 30 cm slobodnog prostora iza uređaja kako ne bi bio onemogućen pristup zraku za zagrijavanje.
11. Nikada ne postavljajte grijalicu na meke površine, kao što su krevet, kauč, itd.
12. Osigurajte da na udaljenosti od dva metra ispred uključene grijalice ne budu nikakvi predmeti.
13. Nemojte koristiti grijalicu u blizini zapaljivih materijala. Uređaj se ne smije smjetiti u izravni dodir s bilo kakvom zapaljivom tekućinom, plinovima ili eksplozivnim tvarima.
14. Nikada nemojte premještati ili nositi uključenu grijalicu.
15. Grijalica ne smije biti priključena na mrežu preko vremenskog ili daljinskog prekidača jer bi u slučaju uključivanja na daljinu pokrivena ili nepravilno postavljene grijalice moglo doći do opasnosti od požara.
16. Ako se iz uređaja osjeti neobičan miris ili izlazi dim, odmah ga isključite i odnesite ga u servisni centar.
17. Nemojte uređaj ni uključivati ni isključivati uključivanjem i isključivanjem utikača u i iz utičnice. Uvijek prvo isključite glavni prekidač grijalice, a zatim možete izvući kabel za napajanje iz zidne utičnice!
18. Preporučujemo da grijalicu ne ostavljate s napojnim kabelom uključenim u struju. Prije bilo kakvog zahvata održavanja, isključite napajanje iz mreže. Ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.
19. U otvore uređaja nemojte stavljati prste niti bilo kakve druge predmete.
20. Grijalicu koristite samo onako kako je propisano ovom uputom. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepravilnim korištenjem ovog uređaja.
21. Djeci mlađoj od 3 godine treba biti onemogućen pristup uređaju, osim ako su stalno pod nadzorom. Djeca starosti od 3 do 8 godina smiju uređaj uključivati i isključivati samo ako je on pravilno smješten i ugrađen na svoje odgovarajuće mjesto za rad i ako su djeca upućena u pravilno rukovanje uređajem, pod stalnim su nadzorom i objašnjene su im opasnosti koje se mogu javiti. Djeca u dobi od 3 do 8 godina ne smiju utikač uređaja uključivati u električnu mrežu, regulirati rad i čistiti uređaj, te ne smiju provoditi održavanja koja obavlja korisnik. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. **UPOZORENJE** – Neki dijelovi ovog proizvoda mogu biti vrlo vrući i prouzročiti opekline. Posebnu pozornost potrebno je posvetiti kad se u blizini nalaze djeca i invalidne osobe.

Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!

UPUTE ZA UPORABU

Kada prvi put uključite keramičku grijalicu, nekoliko minuta će se osjetiti blagi miris. To je normalna pojava. Ta je pojava uobičajena kod većine grijača tijela, bezopasna je i brzo nestaje nakon što s grijača tijela ispare masnoće i prašina koja se u maloj mjeri nužno nakupi tijekom proizvodnog procesa.

Karakteristike uređaja

- Keramički grijač i automatska kontrola snage ovisno o temperaturi okoline.
- Korištenjem dva stupnja snage grijanja (1300W/2000W) i načinom rada ECO moguće je održavanje topline u zadanom rasponu
- Vremenski prekidač 1-12 sati
- Mogućnost automatske rotacije unutar 80° koji omogućava ravnomjernu raspodjelu topline
- Luksuzne senzorske tipke
- Automatsko zatamnjenje osvjetljenja zaslona
- Regulator rada ovlaživača s upravljanjem količine pare.
- Automatsko zaustavljanje ovlaživača kad je spremnik ispražnjen (grijanje i dalje radi)
- Sigurnosni prekidač za slučaj prevrtanja, dvostruka zaštita od pregrijavanja (termistor, toplinski osigurač)
- Infracrveni daljinski upravljač

Priprema uređaja

Izvadite uređaj iz pakiranja i sastavite: tijelo uređaja umetnite u bazu i pričvrstite dvama vicima (2 komada, priloženi).

Pridržavajući se gore navedenih sigurnosnih uputa uključite aparat u odgovarajuću utičnicu.

Stavite baterije u daljinski upravljač:


1. Skinite poklopac pretinca za baterije na poleđini daljinskog upravljača.
2. U ležište baterije umetnite jednu CR 2032 bateriju (priložena). Obratite pozornost na ispravan polaritet baterije.
3. Poklopac s baterijom vratite u daljinski upravljač.

Upravljanje uređajem

Priprema ovlaživača:


- Prije prve uporabe prvo napunite spremnik za vodu. Provjerite je li odvlaživač zraka isključen i odspojen od električne mreže.
- Uklonite stražnji poklopac i izvadite spremnik. Napunite ga vodom, pravilno urvnite i vratite na mjesto. Provjerite jesu li spremnik i prostor oko njega suhi i voda ne curi. U slučaju da voda prodre u stražnji dio, ispustite je kroz otvor za ispuštanje na stražnjoj strani uređaja: Otvorite poklopac i povucite čep, vodu hvatanje ispustite u neki spremnik, a zatim začepite.
- Vratite stražnji poklopac.

Korištenje ovlaživača:

1. Uključite uređaj prekidačem **0/I** na stražnjoj strani. Pritiskom na tipku  pokrenite uređaj.
2. Pokrenite ovlaživač okretanjem regulatora s bočne strane uređaja na položaj „uključeno“, a daljnjim okretanjem podesite željeni intenzitet ovlaživanja. Ovlaživanje zraka isključuje se vraćanjem regulatora u položaj „isključeno“.
3. Kad je ovlaživač uključen, odgovarajući pokazivač svijetli zeleno. Nakon što se voda iscpi, raspršivač i ventilator će se zaustaviti i pokazivač će svijetliti crveno. Nakon dodavanja vode (vidi „Priprema ovlaživača“) ovlaživač se ponovno uključuje, a svjetlo je opet zeleno.
4. Ovlaživač i grijanje mogu se koristiti i istovremeno i zasebno.














Upozorenje: Prije pokretanja ovlaživača nužno je osigurati da spremnik napunjen vodom bude pravilno postavljen na svoje mjesto. U suprotnom može doći do oštećenja uređaja.

Grijanje








5. U stanju pripravnosti neaktivne su sve funkcije osim glavne sklopke.
6. Pritiskom na tipku  uključite aparat. Ponovnim pritiskom na tu tipku uređaj se isključuje.

Upozorenje: Nakon isključivanja, grijanje se hladi daljnjih 10 sekundi prije nego se potpuno isključivi. Tih 10 sekundi se odbrojavaju na zaslonu. Prije nego isključite grijanje prekidačem 0/l, pustite da se taj proces odvije do kraja.







Početno stanje nakon uključenja uređaja:

- Snaga: Grijanje radi na slabijem stupnju snage, svijetli pokazivač slabijeg grijanja  isključen je pokazivač snažnijeg grijanja .
 - Okretanje: Okretanje je isključeno, a pokazivač okretanja  ne svijetli.
 - Vremenski prekidač: 0h (nije zadano nijedno vrijeme prekidanja), pokazivač  ne svijetli.
 - Temperatura: Na zaslonu se prikazuje trenutna temperatura okoline, pokazivač  svijetli.
7. Tijekom rada, pritiskom na tipku  možete prebaciti između slabog i snažnog grijanja i načina rada ECO.
- **Niska snage grijanja:** Svijetli pokazivač slabijeg grijanja  isključen je pokazivač snažnijeg grijanja .
 - **Snažno grijanje:** Svijetli pokazivač snažnijeg grijanja , isključen je pokazivač slabijeg grijanja.
 - **Način rada ECO:** Svijetli pokazivač , a pokazivači slabijeg i snažnijeg zagrijavanja su isključeni. Zadana temperatura je 22 °C. Kad temperatura padne ispod 18 °C, uključuje se snažno zagrijavanje, a kad temperatura naraste iznad 18 °C, uređaj prelazi u zagrijavanje slabijim stupnjem. Kad temperatura dosegne 22 °C, grijanje se isključuje. Na zaslonu se prikazuje trenutna sobna temperatura.
8. Pritiskom na tipku  možete omogućiti ili onemogućiti okretanje uređaja. Kad je okretanje uređaja uključeno, svijetli pokazivač . Ako je okretanje isključeno, pokazivač ne svijetli.
9. Pritiskom na tipku  možete postaviti vremenski prekidač ili temperaturu.

Podešavanje temperature

- Pritiskom na tipku  pokrećete podešavanje temperature. (Tipkom  možete prebacivati između podešavanja temperature i podešavanja vremenskog prekidača).
- Svijetli pokazivač , a prikazana vrijednost na zaslonu treperi. Sada možete podesiti temperaturu pritiskom na  u rasponu od 5 °C ~ 35 °C. Svaki pritisak na tipke  mijenja vrijednosti postavke temperature za 1 °C. Držite li ih stalno pritisnute, vrijednosti će se mijenjati brže.
- Pritiskom na tipku  završite postupak postavljanja temperature. Uređaj će nakon toga održavati temperaturu koju ste zadali.
- Ako protekne 5 sekundi bez pritiska na bilo koju tipku ili pritisnete bilo koju tipku osim tipki , podešavanje temperature se zaustavlja i na zaslonu se prikazuje temperatura prostorije.
- Nakon uključivanja uređaja, prvih 10 sekundi se ne provjerava temperatura okoline. Ako 10 sekundi nakon uključivanja temperatura okoline bude iznad podešene temperature, isključit će se pokazivači slabog i snažnog zagrijavanja i ventilator se zaustavlja nakon 10 sekundi. Ako je aktivna funkcija okretanja, i ona će se isključiti. Ostali pokazivači i funkcije ostaju nepromijenjeni. Kad temperatura okoline padne ispod zadane temperature, grijanje će se opet pokrenuti, kao i okretanje i ventilator (pod uvjetom da je funkcija okretanja prethodno bila aktivirana).

Podešavanja vremenskog prekidača

- Pritiskom na tipku  pokrećete podešavanje vremenskog prekidača. Zaslavljet će pokazivač  zaslon će treperiti i tada tipkama  možete postaviti vremenski prekidač u rasponu od 0-12h. Svaki pritisak na  mijenja vrijednosti vremena vremenskog prekidača za 1 sat. Držite li ih stalno pritisnute, vrijednosti će se mijenjati brže.
- Osim ako je na zaslonu prikazana 0, počinje odbrojavanje vremenskog prekidača i kad se dosegne vrijednost 0, uređaj prelazi u stanje mirovanja.
- Ako protekne 5 sekundi bez pritiska na bilo koju tipku ili pritisnete bilo koju tipku osim tipki , podešavanje vremenskog prekidača se zaustavlja i na zaslonu se prikazuje temperatura prostorije.
- Kada je podešavanje vremena završeno, možete pritisnuti  da biste otvorili postavke temperature.

Napomena:

Ako su istodobno postavljeni i vrijeme i temperatura ili način rada ECO, u razmacima od 30 sekundi izmjenjivat će se prikaz vremena vremenskog prekidača i sobne temperature ili pokazivač načina rada ECO („EC“). Ako vremenski prekidač nije aktiviran, prikazivat će se samo zadana temperatura.

Upozorenje:

Ako želite isključiti grijanje, nužno je isključiti oba prekidača (i onaj na upravljačkoj ploči i prekidač **0/I**).

Pregrijavanje i sigurnosni prekidač za slučaj prevrtanja

- U slučaju pregrijavanja, unutarnji termalni osigurač će isključiti uređaj.
- Pregrijavanje može biti uzrokovano pokrivanjem ulaznih otvora na stražnjoj strani uređaja ili prekrivanjem prednje mrežice. Ako se to dogodi, isključite aparat iz napajanja i pustite da se ohladi 30 minuta. Uklonite predmete koji su smetali i ponovo uključite uređaj.
- Ako uređaj prestane raditi, najvjerojatniji uzrok je pregaranje osigurača. Molimo da se obratite ovlaštenom servisu.
- Keramička grijalica je opremljena sigurnosnim prekidačem koji u slučaju prevrtanja uređaj automatski isključuje.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Unutar uređaja nema dijelova koji zahtijevaju vašu pažnju ili održavanje. Ne pokušavajte otvoriti vanjski poklopac uređaja. To može dovesti do oštećenja motora i grijaača te poništiti jamstvo. Svaki servis povjerite kvalificiranom servisu.
- Prije čišćenja, isključite uređaj iz napajanja i pustite da se potpuno ohladi.
- Uređaj NIKADA nemojte čistiti vodom i stalno ga držite zaštićenim od vlage.
- Vanjsko kućište uređaja možete čistiti blago vlažnom krpom (ako je potrebno, možete koristiti slabu otopinu blagog deterdženta).
- Prašinu iza prednje mrežice i stražnjeg otvora za provjetranje možete čistiti običnim usisavačem.
- Prije nego uređaj koristite, pazite da je potpuno suh.
- Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme, najbolje je očistiti ga i potpuno suhog spremiti u plastičnoj vrećici na hladno i suho mjesto.
- Ne zaboravite isprazniti i osušiti spremnik za vodu. Višak vode isпустite kroz otvor na stražnjoj strani grijalice. Otvorite poklopac i povucite čep, vodu hvatanje isпустite u neki spremnik, a zatim začepite.

Čišćenje i održavanje ovlaživača

- Voda u nekim područjima može biti tvrda i imati visok sadržaj iona kalcija i magnezija. U nekim područjima se voda pročišćava klorom. Kad se koristi ovlaživač, ioni kalcija i magnezija se raspršuju u vodenom aerosolu i tvore naslage na različitim površinama i podovima i mogu tvoriti bijelu prevlaku nakon što se osuše. Naslage iona mogu se stvarati i u spremniku i cjevovodima ovlaživača. Stoga preporučamo da koristite pročišćenu vodu dobre kvalitete.
- Budući da povećane naslage također skraćuju životni vijek raspršivača, preporučujemo vam da ga očistite svaka dva tjedna. Nemojte koristiti kemikalije.
- Za čišćenje spremnika koristite deterdžent i mekanu četkicu.

TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon: 220–240 V~ 50 Hz

Nazivna snaga: 2000 W (grijanje); 25W (ovlaživač)

Daljinski upravljač: 1 × 3V baterija CR2032 (priložena)

Buka: ≤ 50 dB

2 razine podešavanja snage: 1300/2000 W

JAMSTVO:

Jamstvo neće vrijediti u sljedećim slučajevima: Neispravno ili neprimjereno rukovanje uređajem, nepridržavanje sigurnosnih mjera koje se odnose na uređaj, uporaba sile, obavljanje izmjena ili popravaka koje nije obavio ovlašten servis.

Dijelovi koji podliježu uobičajenom trošenju nisu pokriveni jamstvom.

UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.



08/05

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.



Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.

HR/BIH

VARNOSTNA NAVODILA

Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

Svarilo: Varnostni ukrepi in navodila ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni mogoče vgraditi v izdelek. Zato mora uporabnik/uporabniki te naprave sam zagotoviti vse varnostne ukrepe. Nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali zamenjave kateregakoli dela naprave.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi udara elektrike, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti vgrajena v skladu z veljavnimi varnostnimi predpisi.
 2. Ne demontirajte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost udara z električnim tokom!
 3. Napajalni kabel se ne sme dotikati vročih delov ali teči preko ostrih robov. Aparata nikoli ne uporabljajte, če je poškodovan električni kabel. **Vsa popravila, vključno z menjavo električnega kabla, zaupajte strokovnemu servisu!**
 4. Aparata ne uporabljajte v neposredni bližini kopalnih kadi, tuš kabin ali bazenov!
 5. Aparat zaščitite pred neposrednim stikom z vodo ali z drugimi tekočinami, da ne bi prišlo do udara električnega toka.
 6. Aparat je namenjen le za domačo uporabo! Keramičnega ogrevanja ne uporabljajte zunaj ali v vlažnem okolju, niti se z mokrimi rokami ne dotikajte el. kabla ali aparata. Obstaja nevarnost udara elektrike.
 7. Bodite še posebej pozorni, če uporabljate ogrevanje v bližini otrok!
 8. Ogrevanje vedno inštalirajte na ravno in trdno vodoravno površino.
 9. Ogrevanja nikoli ne postavljajte neposredno pred ali pod električno vtičnico.
 10. Sprednja mrežica ogrevanja je med delovanjem ZELO VROČA! Ogrevanja nikoli ne prekrivajte in zagotovite vsaj 30 cm prostega prostora za aparatom, da ne bo omejen dostop zraka v ogrevanje.
 11. Ogrevanja nikoli ne polagajte na mehke površine, kot je postelja, kavč ipd.
 12. Zagotovite, da se v razdalji dveh metrov pred vklopom aparata ne bodo nahajali nobeni predmeti.
 13. Ogrevanja ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov. Aparat se ne sme nahajati v bližini ali biti v neposrednem kontaktu s kakršnimkoli gorljivimi tekočinami, plini ali eksplozivnimi snovmi.
 14. NIKOLI ne premeščajte in ne prenašajte prižganega aparata.
 15. Ogrevanje ne sme biti priključeno v el. omrežje preko časovnega stikala ali priključeno na daljavo, ker obstaja v primeru vklopa na daljavo pri prekitem ali neprimerno nameščenem ogrevanju nevarnost požara.
 16. Če se iz aparata širi nenavaden smrad ali dim, ga takoj izklopite in z njim obiščite servisni center.
 17. Aparata ne prižigajte in ne ugašajte s priključitvijo ali izključitvijo vtičala električnega napajanja. Ogrevanje vedno najprej ugasnite z glavnim stikalom, šele potem iz omrežne vtičnice potegneta električni kabel!
 18. Priporočamo, da ogrevanja ne puščate s priključenim el. kablom v vtičnici brez nadzora. Pred kakršnimkoli posegom prav tako izključite kabel iz električnega omrežja. Vtičala ne smete izvleči iz vtičnice z vlečenjem za kabel. Kabel izključite iz vtičnice tako, da ga držite za vtičalo.
 19. V odprtine aparata ne porivajte prstov ali drugih predmetov.
 20. Ogrevanje uporabljajte le v skladu z napotki navedenimi v teh navodilih. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi nepravilne uporabe tega aparata.
 21. Otrokom mlajšim od 3 let je potrebno omejiti dostop do aparata, če le-ti niso stalno pod nadzorom. Otroci v starosti od 3 do 8 let lahko ta aparat prižigajo/ugašajo le ob predpostavki, da je le-ta nameščen ali nainštaliran v svoji običajni delovni legi, in če so pod nadzorom ali pa so bili poučeni o uporabi aparata na varen način ter razumejo morebitnim nevarnostim. Otroci v starosti od 3 do 8 let ne smejo porivati vtičalo v vtičnico, regulirati in čistiti aparata ali opravljati vzdrževanja, ki je naloga uporabnika. Otroci se ne smejo igrati s to napravo.
- OPOZORILO** – Nekateri deli tega izdelka so lahko zelo vroči in lahko povzročijo opekline. Še posebej bodite pozorni na prisotnost otrok in oseb s posebnimi potrebami.

Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!

NAPOTKI ZA UPORABO

Ko boste aparat prvič prižgali, se lahko iz keramičnega ogrevanja začuti za par minut rahel smrad. Ne gre za okvaro. Ta pojav, ki je običajen za večino grelnih naprav, ni škodljiv in hitro izgine takoj, ko iz grelne naprave izpari prah ali preostanki maščob, ki so se nakopičili med daljšim nedelovanjem ali med proizvodnjo.

Karakteristike naprave

- Keramičen grelni element, avtomatska regulacija moči glede na temperaturo okolja.
- Dva nivoja moči (1300W/2000W) in ECO režim, ki omogoča vzdrževanje temperature v nastavljenih mejah.
- Časovna zamuda 1-12 ur.
- Možnost avtomatskega vrtenja v kotu 80° za enakomerno distribucijo toplote.
- Luksuzne tipke na dotik
- Avtomatska nastavitvev sijaja ekrana.
- Stikalo vlažilca z možnostjo nadzorovanje količine pare.
- Avtomatski izklop vlažilca potem ko zmanjka vode (gretje še naprej deluje)
- Varnostno stikalo v primeru prevrnitve, dvojna zaščita pred pregrevanjem (Termistor, termična varovalka)
- Infrardeče daljinsko upravljanje

Priprava naprave

Napravo razpakirajte ter sestavite: telo naprave pritrdite na podlago z vijaki (2kosa, vključeno v pakiranju).

Glede na zgoraj navedene varnostne napotke priključite aparat v primerno električno vtičnico.

V daljinski upravljalca vložite baterije:


1. Potegnite pokrov predala za baterije, ki je na zadnji strani upravljalca.
2. V nosilec v pokrovu vložite baterijo CR2032 (priložena), pazite na pravilno polarnost baterij.
3. Pokrov s baterijo vložite nazaj v daljinski upravljalca

Upravljanje naprave


Priprava vlažilca

- Pred prvo uporabo napolnite posodico za vodo. Prepričajte se, da je vlažilec izklopljen in izključen iz el. omrežja.
- Odstranite zadnji pokrov in izvlecite posodico. Napolnite jo z vodo, pazljivo zaprite in vrnite nazaj. Preverite, ali je posodica ter njeno okolje suho in ali ne pušča vodo. V primeru, da voda pride v zadnji del naprave, jo izpustite s pomočjo odtoka na zadnji strani naprave. Dvignite pokrov in potegnite vtič, vodo ujemite v kakršnokoli posodo, ter vrnite vtič nazaj.
- Pritrdite nazaj zadnji pokrov.



Uporaba vlažilca

1. Napravo priključite v električno vtičnico ter vklopite stikalo **0/I** na zadnji strani. Stiskom tipke  bo naprava vklopljena.
 2. Obrnite upravljalca vlažilca na strani naprave v pozicijo "vklopljeno", s ponovnim obračanjem potem nastavite želeno intenziteto vlaženja. Funkcijo vlaženja izklopite z obrnitvijo nazaj v pozicijo "izklopljeno".
 3. Če je vlažilec vklopljen utripa zelena kontrolna lučka. Če zmanjka vode, razpršilec in ventilator se ustavi in kontrolna lučka sveti rdeče. Potem, ko dopolnite vodo (glej "Priprava vlažilca"), bo vlažilec spet deloval in kontrolna lučka bo svetila z zeleno barvo.
 4. Vlažilec in gretje lahko uporabljate istočasno ali posamezno.
- Opozorilo:** Da ne bi poškodovali napravo, morate pred uporabo vlažilca pritrditi posodico z vodo.

Uporaba gretja








5. V režimu pripravljenosti so vse funkcije razen tipke vklopljena ne aktivne.
 6. Stiskom tipke  bo naprava vklopljena. S ponovnim pritiskom na tipko napravo izklopite.
- Opozorilo:** Po izklopu še 10 sekund traja, preden je gretje popolnoma hladno. Ta čas se odšteva na ekranu. Preden gretje izklopite stikalom 0/I, mora izteči čas na ekranu.

Začetno stanje naprave po vklopu:







- Moč: Manjša zmogljivost gretja, sveti kontrolna lučka nizkega delovanja  kontrolna lučka višje zmogljivosti  je ugasnjena.

- Vrtenje: Vrtenje je izklopljeno, kontrolna lučka  je ugasnjena.
 - Časovno stikalo: 0h (ni nastavljeno čas), kontrolna lučka  je ugasnjena.
 - Temperatura: Zaslون prikazuje trenutno temperaturo okolja, kontrolna lučka sveti .
- Med delovanjem lahko s tipko  spreminjate med nižjo in višjo zmogljivostjo in ECO režimom.
 - **Nižja stopnja:** Sveti kontrolna lučka nižje zmogljivosti , kontrolna lučka višje zmogljivosti  je ugasnjena.
 - **Višja stopnja:** Sveti kontrolna lučka višje zmogljivosti , kontrolna lučka nižje zmogljivosti je ugasnjena.
 - **ECO Režim:** Sveti kontrolna lučka , kontrolni lučki nižje in višje zmogljivosti sta ugasnjeni. Začetna temperatura je 22°C, ko pade na 18°C se vklopi višja stopnja delovanja, ko naraste nad 18°C se vklopi nižja stopnja delovanja. Ko temperatura naraste na 22°C se gretje izklopi. Zaslون prikazuje trenutno temperaturo okolja.
 - S tipko  lahko vklopite ali izklopite vrtenje naprave. Med vrtenjem sveti lučka . Če je vrtenje izklopljeno, je kontrolna lučka ugasnjena.
 - S tipko  lahko nastavite časomerilec ali temperaturo.

Nastavitev temperature

- S pritiskom na tipko  preidete v način nastavitve temperature. (S tipko  izberete, ali si želite nastaviti čas ali temperaturo.)
- Sveti kontrolna lučka , zaslون utripa. Zdaj lahko spreminjate temperaturo s tipkami  med 5° ~ 35°C. Vsakič ko pritisnete tipke  spremenite temperaturo za 1 °C. S dolgim stiskom spreminjate vrednosti hitreje.
- Stiskom tipke  zapustite nastavitev temperature, naprava bo ohranila temperaturo, ki ste jo nastavili.
- Če v 5 sekundah ne pritisnete nobene tipke, ali pritisnete drugo tipko kot , nastavev temperature se izklopi in zaslون pokaže temperaturo v sobi.
- Prvih 10 sekund po vklopu naprave ni izvedena kontrola temperature. Če je v 10 sekundah po vklopu naprave temperatura okolja višja kot nastavljena temperatura, gretje je izklopljeno, kontrolna lučka višjega in nižjega delovanja ugasne in v 10 sekundah je ustavljen ventilator. Če je aktivirana funkcija vrtenja, je to tudi ustavljeno. Ostale funkcije ostanejo nespremenjene. Ko temperatura okolja pade pod nastavljeno temperaturo, je gretje spet vklopljeno, ter tudi ventilator in vrtenje (če so bile te funkcije tudi prej aktivne).

Nastavitve časomerilca

- S pritiskom na tipko  preidete v način nastavitve časomerilca. Začne svetiti kontrolna lučka , zaslون začne utripati in s tipkami  lahko nastavite časomerilec od 0 do 12 ur. S vsakim pritiskom na tipko  dodate 1 uro. Če potisnete tipko dlje časa, spreminjate ure hitreje.
- Če je na ekranu druga številka kot 0, začne odštevati čas in ko pride spet na 0, je naprava izklopljena in v stanju pripravljenosti.
- Če v 5 sekundah ne pritisnete nobene tipke, ali pritisnete drugo tipko kot , nastavev časomerilca se izklopi in zaslون pokaže temperaturo v sobi.
- Ko ste nastavili časomerilec, lahko s tipko  nastavite temperaturo.

Opomba:

Če je hkrati nastavljen časomerilec in temperatura ali Eco režim, zaslون izmenično prikazuje temperaturo sobe in vrednost časomerilca ali ECO režima v intervalu 30 sekund. Če ni nastavljen časomerilec, zaslون prikazuje samo temperaturo.

Opozorilo:

Če hočete gretje izklopiti, vedno uporabite obe stikala (na upravljalni plošči ter stikalo **0/I**).

Pregretje in varoval v primeru prevrnitve.

- V primeru pregretja se aparat izklopi s pomočjo notranjega toplotnega varovala.

- Do pregretja lahko pride zaradi prekrivanja vstopnih prezračevalnih odprtín na zadnji strani aparata ali zaradi prekrivanja sprednje mrežice. Če do le-tega pride, aparat izklopite iz el. napajanja in pustite, da se hladi 30 minut. Odstranite vse ovire in aparat ponovno prižgite.
- Če aparat preneha delovati, je vzrok za to najverjetneje pregorela varovalka. Kontaktirajte najbližji pooblaščen servis.
- Keramično ogrevanje je opremljeno z varnostnim stikalom, ki v primeru prekucnitve aparata samodejno izklopi ogrevanje.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Znotraj aparata ni nobenih delov, ki bi potrebovali vašo nego ali vzdrževanje. Nikoli ne odpirajte zunanjih pokrovov aparata. Lahko pride do poškodbe motorja in grelnega elementa ter s tem prenehanje veljavnosti garancije. Ves servis zaupajte pooblaščenemu servisu.
- Pred čiščenjem izključite aparat iz el. napajanja in počakajte, da se temeljito ohladi.
- Aparata NIKOLI ne čistite z vodo in v vsakem primeru ga zavarujte pred vlago.
- Zunanji pokrov aparata očistite s pomočjo rahlo vlažne krpe (po potrebi lahko uporabite blago raztopino detergenta).
- Za odstranjevanje prahu za sprednjo mrežo ali za zadnjimi prezračevalnimi odprtínami lahko uporabite običajni sesalec.
- Pred uporabo se vedno prepričajte, da je aparat popolnoma suh.
- Če aparata ne boste uporabljali dalj časa, je najbolje, da ga očistite ter popolnoma suhega vložite v plastično vrečko v hladen in suh prostor.
- Ne pozabite izprazniti in posušiti posodico za vodo. Preostanek vode izpustite s pomočjo odtoka na zadnji strani gretja. Dvignite pokrov in potegnite vtič, vodo ujemite v kakršnokoli posodo, ter vrnite vtič nazaj.

SI

Čiščenje in vzdrževanje vlažilca

- Na nekaterih področjih je lahko trda voda z visoko vsebnostjo ionov kalcija in magnezija. Na nekaterih področjih se k čiščenju vode uporablja klor. Pri uporabi vlažilca se ione kalcija in magnezija skupaj s vodno meglo zbirajo na različnih površinah in tleh, potem ko se posuši lahko ustvarijo belo plast. Ioni se tudi zbirajo v posodici za vodo in v okolju vlažilca. Zato priporočamo uporabo kvalitetne prečiščene vode.
- Prevelika količina usedlin lahko povzroči krajšo življenjsko dobo razpršilca, zato priporočamo čiščenje vsaj enkrat na dva tedna. Za čiščenje ne uporabljajte kemikalij.
- Čiščenje lahko izvajate z čistilnim sredstvom in mehko krtačo.

TEHNIŠNI PODATKI

Nazivna napetost: 220–240 V~ 50 Hz

Nazivna moč: 2000 W (gretje); 25W (vlažilec)

Upravljalnik: 1 x 3V baterije (se ne dobavljajo skupaj)

Hrup: ≤ 50 dB

2 stopnji nastavitve moči: 1300/2000 W

GARANCIJA:

Naslednja dejanja vplivajo na prenehanje veljavnosti garancije: Nepravilno ali neprimerno rokovanje z aparatom, neupoštevanje varnostnih ukrepov, ki se nanašajo na aparat, uporaba sile, prilagoditve ali popravila, ki jih je izvedel kdo drug kot pa odobren servis.

Sestavni deli, ki so predmet normalne obrabe, ne podlegajo garanciji.

UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depouju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

Odstranjevanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadek. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



08/05



Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pažnja: Mere predostrožnosti i uputstva ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da osigura prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za kakvu štetu koja se desi tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem, kolebanjem napona, modifikovanjem ili zamenom bilo kog dela uređaja.

Da ne bi došlo do požara ili povrede od udara električne struje, prilikom upotrebe električnih uređaja uvek treba da se poštuju osnovna bezbednosna uputstva, među kojima su i sledeća:

1. Proverite da li napon struje u vašoj utičnici odgovara onom koji je naveden na nazivnoj pločici vašeg uređaja i da li je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu s važećim bezbednosnim propisima.
2. Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja da ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!
3. Kabl se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih ivica. Nikada ne upotrebljavajte uređaj ako je kabl za napajanje oštećen. **Bilo kakva popravka, što se odnosi i na zamenu kabl, mora biti poverena stručnom servisu!**
4. Ovaj uređaj nemojte koristiti u blizini kada, tuševa ili bazena za kupanje!
5. Uređaj zaštitite od dodira s vodom ili drugim tečnostima da ne bi došlo do opasnosti od električnog udara.
6. Uređaj je namenjen samo za kućnu upotrebu! Keramičku grejalicu nemojte koristiti na otvorenom prostoru, kao ni u vlažnim prostorima; ne dodirujte kabl za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara...
7. Budite posebno pažljivi ako se deca nalaze u blizini dok koristite grejalicu!
8. Grejalicu uvek postavite na čvrstu i vodoravnu podlogu.
9. Grejalicu nikada nemojte postavljati neposredno ispred ili ispod električne utičnice.
10. Za vreme rada grejalice njena prednja mrežica je VRLO VRUĆA! Grejalicu nikada nemojte pokrivati i osigurajte najmanje 30 cm slobodnog prostora iza uređaja da ne bi bio onemogućen pristup vazduhu za zagrevanje.
11. Nikada ne postavljajte grejalicu na meke površine, kao što su krevet, kauč, itd.
12. Osigurajte da na udaljenosti od dva metra ispred uključene grejalice ne budu nikakvi predmeti.
13. Nemojte koristiti grejalicu u blizini zapaljivih materijala. Uređaj ne sme da bude u blizini ili u direktnom dodiru sa zapaljivim tečnostima, gasovima ili eksplozivnim materijalima.
14. Nikada nemojte premeštati ili nositi uključenu grejalicu.
15. Grejalica ne sme da se priključuje na mrežu preko vremenskog ili daljinskog prekidača jer bi u slučaju uključivanja na daljinu pokrivena ili nepravilno postavljene grejalice moglo doći do opasnosti od požara.
16. Ako se iz uređaja bude osetio neobičan miris ili bude izlazio dim, odmah ga isključite i posavetujte se sa servisom.
17. Nemojte uređaj ni uključivati niti isključivati uključivanjem i isključivanjem utikača u i iz utičnice. Uvek prvo isključite glavni prekidač grejalice, a zatim možete izvući kabl za napajanje iz zidne utičnice!
18. Preporučujemo da grejalicu ne ostavljate s kablom za napajanje uključenim u struju. Pre bilo kakvog zahvata na održavanju, isključite napajanje iz mreže. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabl. Kabl odvojite od mreže tako što ćete uhvatiti za utikač i izvući ga.
19. U otvore uređaja nemojte stavljati prste niti bilo kakve druge predmete.
20. Grejalicu koristite samo onako kako je propisano u ovom uputstvu. Proizvođač nije odgovoran za štete koje mogu nastati nepravilnom upotrebom ovog uređaja.
21. Deca mlađoj od 3 godine treba da bude onemogućen pristup uređaju, osim ako su stalno pod nadzorom. Deca uzrasta od 3 do 8 godina smeju da uključuju i isključuju uređaj samo ako je on pravilno smešten i ugrađen na svoje odgovarajuće mesto za rad i ako su deca upućena u pravilno rukovanje uređajem, pod stalnim su nadzorom i objašnjene su im opasnosti do kojih može doći. Deca uzrasta od 3 do 8 godina ne smeju da uključuju utikač uređaja u električnu mrežu, regulišu rad i čiste uređaj, i ne smeju da vrše održavanja koja obavlja korisnik. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. **UPOZORENJE** – Neki delovi ovog proizvoda mogu biti vrlo vrući i prouzrokovati opekotine. Posebnu pažnju treba obratiti na prisustvo dece i osoba s invaliditetom.

Do not immerse in water! – Nemojte potapati u vodu!

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Kada prvi put uključite keramičku grejalicu, nekoliko minuta će se osećati blagi miris. To je normalna pojava. Ta pojava je uobičajena kod većine grejnih tela, bezopasna je i brzo nestaje nakon što s grejnih tela ispare masnoće i prašina koje se u maloj meri nužno nakupe tokom proizvodnog procesa.

Karakteristike uređaja

- Keramički grejač i automatska kontrola snage zavisno od temperature okruženja.
- Korišćenjem dva stepena snage grejanja (1300W/2000W) i režimom rada ECO, moguće je održavanje toplote u zadanom rasponu
- Vremenski prekidač 1-12 sati
- Mogućnost automatske rotacije unutar 80° koji omogućava ravnomernu raspodelu toplote
- Luksuzni senzorski tasteri
- Automatsko zatamnjenje osvetljenja ekrana
- Regulator rada ovlaživača s upravljanjem količinom pare.
- Automatsko zaustavljanje ovlaživača kada je posuda ispražnjena (grejanje i dalje radi)
- Sigurnosni prekidač za slučaj prevrtanja, dvostruka zaštita od pregrevanja (termistor, termički osigurač)
- Infracrveni daljinski upravljač

Priprema uređaja

Izvadite uređaj iz ambalaže i sastavite: telo uređaja umetnite u bazu i pričvrstite sa dva zavrtnja (2 komada, priloženi).

Pridržavajući se gore navedenih bezbednosnih uputstava, uključite uređaj u odgovarajuću utičnicu.

Stavite baterije u daljinski upravljač:


1. Skinite poklopac odeljka za baterije na poleđini daljinskog upravljača.
2. U ležište baterije umetnite jednu bateriju CR 2032 (priložena). Obratite pažnju na ispravan polaritet baterije.
3. Poklopac s baterijom vratite u daljinski upravljač.

Upravljanje uređajem

Priprema ovlaživača:

- Pre prve upotrebe prvo napunite posudu za vodu. Proverite da li je ovlaživač vazduha isključen i odvojen od električne mreže.
- Uklonite zadnji poklopac i izvadite posudu. Napunite ga vodom, pravilno zavrnite i vratite na mesto. Proverite da li su posuda i prostor oko nje suvi i da voda ne curi. U slučaju da voda prodre u zadnji deo, ispustite je kroz otvor za ispus na zadnjoj strani uređaja: Otvorite poklopac i povucite čep, vodu za hvatanje ispustite u neki posudu, a zatim začepite.
- Vratite zadnji poklopac.

Korišćenje ovlaživača:

1. Uključite uređaj prekidačem **0/I** na zadnjoj strani. Pritiskom na taster  pokrenite uređaj.
2. Pokrenite ovlaživač okretanjem regulatora s bočne strane uređaja u položaj „uključeno“, a dodatnim okretanjem podesite željeni intenzitet ovlaživanja. Ovlaživanje vazduha se isključuje vraćanjem regulatora u položaj „isključeno“.
3. Kada je ovlaživač uključen, odgovarajući pokazivač svetli zeleno. Nakon što se voda iscrpi, raspršivač i ventilator će se zaustaviti, a pokazivač će svetliti crveno. Nakon dodavanja vode (vidi „Priprema ovlaživača“), ovlaživač se ponovno uključuje, a svetlo je opet zeleno.
4. Ovlaživač i grejanje se mogu koristiti i istovremeno i zasebno.

Upozorenje: Pre pokretanja ovlaživača, neophodno je osigurati da posuda napunjena vodom bude pravilno postavljena na svoje mesto. U suprotnom, može doći do oštećenja uređaja.














Grejanje

5. U stanju pripravnosti su neaktivne sve funkcije osim glavne sklopke.
6. Pritiskom na taster  uključite uređaj. Ponovnim pritiskom na taj taster, uređaj se isključuje.








SR/MNE

Upozorenje: Nakon isključivanja, grejalica se hladi dodatnih 10 sekundi pre nego što se potpuno isključi. Tih 10 sekundi se odbrojavaju na ekranu. Pre nego što isključite grejalicu prekidačem 0/I, sačekajte da se taj proces odvije do kraja.







Početo stanje nakon uključenja uređaja:

- Snaga: Grejanje radi na slabijem stepenu snage, svetli pokazivač slabijeg grejanja  isključen je pokazivač jačeg grejanja .
 - Okretanje: Okretanje je isključeno, a pokazivač okretanja  ne svetli.
 - Vremenski prekidač: 0h (nije zadato nijedno vreme prekidanja), pokazivač  ne svetli.
 - Temperatura: Na ekranu se prikazuje trenutna temperaturu okruženja, pokazivač  svetli.
7. Tokom rada, pritiskom na taster  možete prebaciti između slabog i jakog grejanja i režima rada ECO.
- **Slabo grejanje:** Svetli pokazivač slabijeg grejanja  isključen je pokazivač jačeg grejanja .
 - **Jako grejanje:** Svetli pokazivač jačeg grejanja  isključen je pokazivač slabijeg grejanja.
 - **Režim rada ECO:** Svetli pokazivač , a pokazivači slabijeg i jačeg zagrevanja su isključeni. Zadana temperatura je 22 °C. Kada temperatura padne ispod 18 °C, uključuje se jako zagrevanje, a kada temperatura poraste iznad 18 °C, uređaj prelazi u zagrevanje slabijim stepenom. Kad temperatura dostigne 22 °C, grejanje se isključuje. Na displeju se prikazuje temperatura prostorije.
8. Pritiskom na taster  možete omogućiti ili onemogućiti okretanje uređaja. Kada je okretanje uređaja uključeno, svetli pokazivač . Ako je okretanje isključeno, pokazivač ne svetli.
9. Pritiskom na taster  možete podesiti vremenski prekidač ili temperaturu.

Podešavanje temperature

- Pritiskom na taster  pokrećete podešavanje temperature. Tasterom  možete prebacivati između podešavanja temperature i podešavanja vremenskog prekidača.
- Svetli pokazivač , a prikazana vrednost na ekranu treperi. Sada možete da podesite temperaturu pritiskom na  u rasponu od 5 °C ~ 35 °C. Svaki pritisak na taster  menja vrednosti postavke temperature za 1 °C. Držanjem tastera pritisnutih, vrednosti će se menjati brže.
- Pritiskom na taster  završite postupak podešavanja temperature. Uređaj će nakon toga održavati temperaturu koju ste zadali.
- Ako protekne 5 sekundi bez pritiska na bilo koji taster ili pritisnete bilo koji taster osim tastera , podešavanje temperature se zaustavlja i na ekranu se prikazuje temperatura prostorije.
- Nakon uključivanja uređaja, prvih 10 sekundi se ne proverava temperatura okruženja. Ako 10 sekundi nakon uključivanja temperatura okruženja bude iznad podešene temperature, isključiće se pokazivači slabog i jakog zagrevanja i ventilator se zaustavlja nakon 10 sekundi. Ako je aktivna funkcija okretanja, i ona će se isključiti. Ostali pokazivači i funkcije ostaju nepromenjeni. Kada temperatura okruženja padne ispod zadate temperature, grejanje će se opet pokrenuti, kao i okretanje i ventilator (pod uslovom da je funkcija okretanja prethodno bila aktivirana).

Podešavanja vremenskog prekidača

- Pritiskom na taster  pokrećete podešavanje vremenskog prekidača. Zasvetlice pokazivač  ekran će treperiti i tada tasterima  možete podesiti vremenski prekidač u rasponu od 0-12 sati. Svaki pritisak na  menja vrednosti vremena vremenskog prekidača za 1 sat. Ako ih držite stalno pritisnute, vrednosti će se menjati brže.
- Osim ako je na ekranu prikazana 0, počinje odbrojanje vremenskog prekidača i kada se dostigne vrednost 0, uređaj prelazi u stanje mirovanja.
- Ako protekne 5 sekundi bez pritiska na bilo koji taster ili pritisnete bilo koji taster osim tastera , podešavanje vremenskog prekidača se zaustavlja i na ekranu se prikazuje temperatura prostorije.
- Kada je podešavanje vremena završeno, možete pritisnuti  da biste otvorili postavke temperature.

Napomena:

Ako su istovremeno podešeni i vreme i temperatura, ili režim rada ECO, u razmacima od 30 sekundi će se izmenjivati prikaz vremena vremenskog prekidača i sobne temperature ili pokazivač režima rada ECO („EC“). Ako vremenski prekidač nije aktiviran, prikazivaće se samo zadata temperatura.

Upozorenje:

Ako želite da isključite grejanje, neophodno je da isključite oba prekidača (i onaj na upravljačkoj ploči i prekidač 0/I).

Pregrevanje i sigurnosni prekidač za slučaj prevrtanja

- U slučaju pregrevanja, unutrašnji termički osigurač će isključiti uređaj.
- Pregrevanje može biti prouzrokovano pokrivanjem ulaznih otvora na zadnjoj strani uređaja ili prekrivanjem prednje mrežice. Ako se to dogodi, isključite uređaj iz napajanja i sačekajte 30 minuta da se ohladi. Uklonite predmete koji su smetali i ponovo uključite uređaj.
- Ako uređaj prestane da radi, najverovatniji uzrok je pregorevanje osigurača. Obratite se ovlašćenom servisu.
- Keramička grejalica je opremljena sigurnosnim prekidačem koji u slučaju prevrtanja automatski isključuje uređaj.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- U uređaju nema delova koji zahtevaju vašu negu ili održavanje. Ne pokušavajte da otvorite spoljni poklopac uređaja. To može dovesti do oštećenja motora i grejača, i poništiti garanciju. Svako servisiranje poverite kvalifikovanom servisu.
- Pre čišćenja, isključite uređaj iz napajanja i sačekajte da se potpuno ohladi.
- Uređaj NIKADA nemojte čistiti vodom i stalno ga držite zaštićenim od vlage.
- Spoljno kućište uređaja možete čistiti lagano vlažnom krpom (ako je potrebno, možete koristiti slab rastvor blagog deterdženta).
- Prašinu iza prednje mrežice i zadnjeg otvora za ventilaciju možete čistiti običnim usisivačem.
- Pre upotrebe uređaja, vodite računa da bude potpuno suv.
- Ako se uređaj ne koristi duže vreme, najbolje je da ga očistite i potpuno suvog stavite u plastičnoj kesii na hladno i suvo mesto.
- Ne zaboravite da ispraznite i osušite posudu za vodu. Višak vode ispustite kroz otvor na zadnjoj strani grejalice. Otvorite poklopac i povucite čep, vodu za hvatanje ispustite u neki posudu, a zatim začepite.

Čišćenje i održavanje ovlaživača

- Voda u nekim područjima može biti tvrda i imati visok sadržaj jona kalcijuma i magnezijuma. U nekim područjima se voda prečišćava hlorom. Kad se koristi ovlaživač, joni kalcijuma i magnezijuma se raspršuju u vodenom aerosolu i stvaraju naslage na različitim površinama i podovima, i mogu stvoriti belu prevlaku nakon što se osuše. Naslage jona se mogu stvarati i u posudi i cevovodima ovlaživača. Stoga preporučujemo da koristite prečišćenu vodu dobrog kvaliteta.
- Pošto povećane naslage takođe skraćuju životni vek raspršivača, preporučujemo vam da ga očistite svake dve nedelje. Nemojte koristiti hemikalije.
- Za čišćenje posude koristite deterdžent i meku četkicu.

TEHNIČKI PODACI

Nominalni napon: 220–240 V~ 50 Hz

Nazivna snaga: 2000 W (grejanje); 25W (ovlaživač)

Daljinski upravljač: Baterija CR2032 1 × 3V (priložena)

Buka: ≤ 50 dB

2 nivoa podešavanja snage: 1300/2000 W

GARANCIJA:

Garancija neće važiti u sledećim slučajevima: Nepravilno ili neodgovarajuće rukovanje uređajem, nepridržavanje bezbednosnih mera koje se odnose na uređaj, upotreba sile, obavljanje izmena ili popravki koje nije obavio ovlašćeni servis.

Delovi koji podležu uobičajenom trošenju nisu obuhvaćeni garancijom.

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).

Simbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnicima gde ste proizvod kupili.



08/05

Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.



Zadržavamo pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

CONSIGNES DE SECURITE

Lisez attentivement et conservez pour un usage futur !

Avertissement : les dispositions et consignes de sécurité figurant dans le présent manuel ne couvrent pas toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens, la prudence et le soin sont des facteurs ne pouvant être intégrés dans le produit. Ces facteurs sont donc à la charge de l'utilisateur/utilisatrice employant et entretenant cet appareil. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages apparus pendant le transport, un usage inadéquat, une variation de tension électrique ou la modification ou intervention sur l'une des parties de l'appareil.

Afin d'éviter le risque d'incendie ou d'électrocution, les précautions de base devraient toujours être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, y compris les suivants :

1. Veillez à ce que la tension de votre prise électrique corresponde à la tension figurant sur la plaque signalétique de l'appareil et que votre prise soit correctement reliée à la terre. La prise doit être installée conformément aux normes de sécurité en vigueur.
2. Ne démontez pas les caches de protection de l'appareil, risque d'électrocution !
3. Le câble d'alimentation ne doit pas être en contact avec des parties chaudes, ni passer sur des angles tranchants. N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. **Confiez toute réparation, y compris le remplacement du câble d'alimentation, à un service professionnel !**
4. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate de la baignoire, douche ou piscine !
5. Protégez l'appareil du contact direct avec l'eau ou d'autres liquides, afin d'éviter le risque d'électrocution.
6. L'appareil est destiné à un usage exclusivement intérieur ! N'utilisez pas le chauffage céramique à l'extérieur ou dans un environnement humide et ne touchez pas le câble d'alimentation ou l'appareil avec les mains mouillées. Risque d'électrocution...
7. Faites particulièrement attention si vous utilisez le chauffage à proximité des enfants !
8. Installez toujours le chauffage sur une surface horizontale plane et dure.
9. N'installez jamais le chauffage directement devant ou sous une prise électrique.
10. La grille avant du chauffage est TRES CHAUDE pendant le fonctionnement ! Ne recouvrez jamais le chauffage et assurez au moins 30 cm d'espace libre derrière l'appareil, afin de ne pas limiter l'accès d'air dans le chauffage.
11. Ne posez jamais le chauffage sur des surfaces molles, comme un lit, un canapé, etc.
12. Veillez à ce qu'aucun objet ne se trouve à une distance de deux mètres devant le chauffage en marche.
13. N'utilisez pas le chauffage à proximité de matériaux inflammables. L'appareil ne doit pas se trouver à proximité ou en contact direct avec tout liquide inflammable, gaz ou toute substance explosive.
14. Ne déplacez et ne transportez JAMAIS le chauffage allumé.
15. Le chauffage ne doit pas être branché au secteur par l'intermédiaire d'un minuteur ou d'un circuit d'alimentation commandé à distance, car il existe un risque d'incendie en cas de mise en marche automatique du chauffage recouvert ou placé dans un lieu inadéquat.
16. Si l'appareil dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée, débranchez-le immédiatement et amenez-le à un centre de service après-vente agréé.
17. N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil en branchant ou en débranchant la fiche de la prise secteur. Arrêtez toujours d'abord le chauffage à l'aide de l'interrupteur principal, puis vous pouvez retirer le cordon d'alimentation de la prise !
18. Nous recommandons de ne pas laisser le chauffage sans surveillance avec le câble d'alimentation branché. Avant l'entretien, débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique. Ne débranchez pas la fiche de la prise électrique en tirant sur le câble. Débranchez le câble de la prise électrique en saisissant la fiche.
19. Ne mettez pas vos doigts ou d'autres objets dans les orifices de l'appareil.
20. Utilisez le chauffage uniquement en respectant les instructions figurant dans le présent mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages causés par un usage incorrect de cet appareil.
21. Les enfants de moins de 3 ans ne devraient pas avoir accès à l'appareil s'ils ne sont pas sous surveillance constante. Les enfants de 3 à 8 ans peuvent mettre en marche/arrêter cet appareil uniquement s'il a été placé ou installé dans sa position de service normalement prévue, et s'ils sont sous surveillance ou ont été familiarisés avec l'utilisation de l'appareil de manière sûre, comprenant les dangers éventuels. Les enfants de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher la fiche dans la prise, régler et nettoyer l'appareil ou effectuer l'entretien utilisateur.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. **AVERTISSEMENT** – Certaines parties de cet appareil peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée en présence d'enfants et de personnes handicapées.

Do not immerse in water! - Ne pas plonger dans l'eau !

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

A la première mise en marche, le chauffage céramique peut dégager une légère odeur pendant quelques minutes. Il ne s'agit pas d'un défaut. Ce phénomène, courant pour la plupart des corps chauffants, est inoffensif et disparaît rapidement, une fois que la poussière et les restes de graisse, déposés dans l'appareil après une durée de non-utilisation prolongée ou du fait du processus de fabrication, se sont évaporés.

Caractéristiques de l'appareil

- Corps chauffant céramique, régulation automatique de la puissance selon la température ambiante.
- Deux niveaux de puissance (1300W/2000W) et mode ECO permettant le maintien à température dans l'intervalle réglé
- Interrupteur temporisé 1-12 heures
- Option de rotation automatique sur 80° pour la distribution automatique de la chaleur
- Touches tactiles de luxe
- Réduction automatique de la luminosité de l'écran
- Interrupteur de l'humidificateur avec commande de quantité de vapeur.
- Arrêt automatique de l'humidificateur lors de l'épuisement de l'eau (le chauffage continue à fonctionner)
- Interrupteur de sécurité en cas de renversement, double protection contre la surchauffe (thermistance, sécurité thermique)
- Télécommande infrarouge

Préparation de l'appareil

Retirez l'appareil de l'emballage et assemblez-le : placez le corps de l'appareil dans la base et verrouillez avec les vis (2pcs, fournies).

FR

En tenant compte des instructions de sécurité ci-dessus, branchez l'appareil dans une prise électrique adaptée.

Insertion de la pile dans la télécommande :


1. Sortez le cache du compartiment à piles sur la face arrière de la télécommande.
2. Placez dans le support situé sur le cache une pile CR2032 (fournie), faites attention à respecter la polarité.
3. Remettez en place le cache avec la pile dans la télécommande.

Contrôle de l'appareil

Préparation de l'humidificateur :

- Remplissez d'abord le réservoir d'eau avant la première utilisation. Assurez-vous que l'humidificateur est éteint et débranché du secteur.
- Retirez le cache arrière et sortez le réservoir. Remplissez-le d'eau, bouchez-le correctement et remettez-le en place. Vérifiez que le réservoir et ses environs sont secs et que l'eau ne fuit pas. Si de l'eau pénètre dans l'espace arrière, vidangez-la par la vidange située sur la face arrière de l'appareil : basculez le cache et sortez le bouchon, recueillez l'eau dans un récipient quelconque, puis rebouchez.
- Remettez le cache arrière en place.

Utilisation de l'humidificateur :

1. Branchez l'appareil dans la prise électrique et allumez l'interrupteur **O/I** sur la face arrière. Appuyez sur la touche  pour mettre en marche l'appareil.
2. Tournez la molette de commande de l'humidificateur sur le côté de l'appareil en position "marche" et tournez plus loin pour régler l'intensité de l'humidification. Tournez dans l'autre sens en position "arrêt" pour arrêter la fonction de l'humidificateur.
3. Lorsque l'humidificateur est actif, le voyant est allumé en vert. Une fois toute l'eau consommée, le vaporisateur et le ventilateur s'arrêtent et le voyant est allumé en rouge. Une fois l'eau complétée (voir


"Préparation de l'humidificateur"), l'humidificateur se remet en marche et le voyant s'allume à nouveau en vert.

4. L'humidificateur et le chauffage peuvent être utilisés simultanément ou indépendamment.

Avertissement : afin d'éviter un endommagement de l'appareil, le réservoir rempli d'eau doit être installé dans l'appareil avant la mise en marche de l'humidificateur.














Utilisation du chauffage

5. En mode veille, toutes les fonctions sont inactives, hormis la touche de mise en marche.








6. Appuyez sur la touche  pour mettre en marche l'appareil. Une autre pression sur la touche permet d'arrêter l'appareil.

Avertissement : après l'arrêt, le chauffage est en mode refroidissement pendant encore 10 secondes, avant de s'arrêter complètement. Ces 10 secondes sont décomptées sur l'écran. Avant d'arrêter le chauffage avec la touche 0/1, laissez toujours ce processus se terminer.







Etat par défaut de l'appareil après la mise en marche :

- Puissance : Puissance basse du chauffage, le voyant de puissance basse  est allumé, le voyant de puissance élevée  est éteint.
 - Rotation : Rotation arrêtée, voyant de rotation  éteint.
 - Temporisateur : 0h (aucun minuteur réglé), voyant  éteint.
 - Température : L'écran affiche la température ambiante, le voyant  est allumé.
7. Pendant le fonctionnement, vous pouvez appuyer sur la touche  pour changer entre le niveau de puissance bas et élevé et le mode ECO.
- **Niveau de puissance bas :** le voyant de puissance basse  est allumé, le voyant de puissance élevée  est éteint.
 - **Niveau de puissance élevé :** le voyant de puissance élevée  est allumé, le voyant de puissance basse est éteint.
 - **Mode ECO :** l'indicateur  est allumé, les indicateurs de niveau de performance basse et élevée sont éteints. La température par défaut est de 22°C, lorsque la température baisse sous 18°C, le niveau de puissance élevé s'active, au-dessus de 18°C, l'appareil passe en mode de puissance bas. Le corps chauffant s'éteint lorsque l'on atteint 22°C. L'écran affiche la température ambiante actuelle.
8. Appuyez sur la touche  pour activer ou désactiver la rotation de l'appareil. Lors de la rotation, le voyant  est allumé. Le voyant est éteint lorsque la rotation est désactivée.
9. Appuyez sur la touche  pour régler le minuteur ou la température.

Réglage de température

- Appuyez sur la touche  pour passer en mode réglage de température. (Utilisez la touche  pour changer entre le réglage de température et le réglage du minuteur).
- Le voyant  est allumé et la donnée clignote sur l'écran. Vous pouvez maintenant régler la température à l'aide des touches  dans l'intervalle 5°C ~ 35°C. Chaque pression sur les touches  change la température de 1 °C. Une longue pression permet de changer rapidement la valeur.
- Appuyez sur la touche  pour quitter le mode de réglage de température, l'appareil maintiendra la température que vous avez réglée.
- Si vous n'appuyez sur aucune touche ou sur une touche autre que  pendant 5 secondes, le réglage de température est terminé et l'écran affiche la température de la pièce.
- Le contrôle de température n'a pas lieu les 10 premières secondes après la mise en marche de l'appareil. Si la température ambiante est supérieure à la température réglée pendant les 10 secondes suivant la mise en marche de l'appareil, le corps chauffant s'éteint, le voyant de mode de puissance basse et haute s'éteint et le ventilateur s'arrête après 10 secondes. Si la fonction de rotation était active, la rotation s'arrête également. Les autres indicateurs et fonctions restent inchangés. Lorsque la température ambiante baisse sous la valeur réglée, le chauffage se remet en marche, ainsi que le ventilateur et la rotation (si la fonction de rotation était active auparavant).

Réglage du minuteur

- Appuyez sur la touche  pour passer en mode réglage du minuteur. Le voyant  s'allume, l'écran se met à clignoter et vous pouvez alors utiliser les touches  pour régler le minuteur dans l'intervalle 0-12h. Chaque pression sur  fait avancer le minuteur de 1h. Un appui prolongé permet de changer la valeur plus rapidement.
- Si une valeur différente de 0 est affichée, le décompte du minuteur est activé et une fois la valeur 0 atteinte, l'appareil passe en mode veille.
- Si vous n'appuyez sur aucune touche ou sur une touche autre que  pendant 5 secondes, le réglage du minuteur est terminé et l'écran affiche la température de la pièce.
- Une fois le réglage du temps terminé, vous pouvez appuyer sur  pour passer au réglage de température.

Note :

Si le minuteur et la température ou le mode Eco sont simultanément réglés, l'écran affichera en alternance à 30 secondes d'intervalle l'affichage du minuteur et de la température ambiante, ou de l'indicateur du mode Eco ("EC"). Si le minuteur n'est pas défini, seule la température réglée sera affichée.

Avertissement :

Pour éteindre le chauffage, utilisez toujours les deux interrupteurs (sur le panneau de contrôle et avec l'interrupteur 0/I).

Surchauffe et interrupteur de sécurité en cas de renversement

- En cas de surchauffe, la sécurité thermique interne arrête l'appareil.
- La surchauffe peut être causée par le recouvrement des orifices d'entrée d'air de ventilation sur la face arrière de l'appareil ou par le recouvrement de la grille frontale. Si cela arrive, débranchez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir pendant 30 minutes. Retirez tout obstacle et rallumez l'appareil.
- Si l'appareil cesse de fonctionner, le fusible a vraisemblablement brûlé. Veuillez vous adresser à un service après-vente agréé.
- Le chauffage céramique est équipé d'un commutateur de sécurité qui éteint automatiquement le chauffage en cas de renversement.

FR

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- A l'intérieur de l'appareil ne se trouve aucun composant pouvant être réparé ou entretenu par vos soins. N'essayez pas d'ouvrir les caches intérieurs de l'appareil. Le moteur et l'élément chauffant risquent d'être endommagés, ce qui peut entraîner l'annulation de la garantie. Confiez toute réparation à un centre agréé.
- Débranchez l'appareil du secteur et laissez-le bien refroidir avant le nettoyage.
- Ne nettoyez JAMAIS l'appareil avec de l'eau et protégez-le toujours contre l'humidité.
- Le cache extérieur de l'appareil peut être nettoyé avec un chiffon légèrement humide (en cas de besoin, vous pouvez utiliser une solution diluée de liquide vaisselle).
- Pour éliminer la poussière derrière la grille frontale ou les orifices de ventilation arrière, vous pouvez utiliser un aspirateur ordinaire.
- Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil est parfaitement sec.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, il est idéal de le nettoyer et de le ranger parfaitement sec dans un sac plastique, dans un endroit frais et sec.
- N'oubliez pas de vider et de sécher le réservoir d'eau. Evacuez les restes d'eau avec la vidange sur la face arrière du chauffage. Basculez le cache et sortez le bouchon, recueillez l'eau dans un récipient quelconque, puis rebouchez.

Nettoyage et entretien de l'humidificateur

- L'eau peut être dure dans certaines régions, avec une haute teneur en ions de calcium et de magnésium. Dans certaines zones, le chlore est utilisé pour purifier l'eau. Lors de l'utilisation de l'humidificateur, les ions de calcium et de magnésium émis avec le brouillard d'eau se déposent sur diverses surfaces et peuvent, une fois secs, créer un voile blanc. Les ions se déposent également dans le réservoir et le circuit d'eau de l'humidificateur. Nous recommandons pour cette raison d'utiliser de l'eau pure de qualité.

- Une quantité excessive de dépôts réduit également la longévité du vaporisateur, nous recommandons donc de le nettoyer toutes les deux semaines. N'utilisez pas de produits chimiques pour le nettoyage.
- Nettoyez le réservoir avec du produit vaisselle et une brosse fine.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension nominale : 220–240 V~ 50 Hz

Puissance nominale : 2000 W (chauffage) ; 25W (humidificateur)

Télécommande : 1 x pile 3V CR2032 (fournie)

Niveau sonore : ≤ 50 dB

2 niveaux de réglage de puissance : 1300/2000 W

GARANTIE

Les situations suivantes entraînent l'annulation de la garantie : manipulation incorrecte ou inadéquate avec l'appareil, non-respect des dispositions de sécurité s'appliquant à l'appareil, usage de la force, modifications ou réparations non effectuées par un centre de service après-vente agréé.

Les éléments sujets à l'usure normale ne sont pas couverts par la garantie.

RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.



08/05

FR

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.



Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

Attenzione: Le misure di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale non includono tutte le condizioni e situazioni possibili. È compito dell'utente comprendere che il buon senso, la prudenza e la cura sono dei fattori esterni ad ogni prodotto. Pertanto, questi fattori dovranno essere assicurati dall'utente/dagli utenti che utilizzano e fanno funzionare questo apparecchio. Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile per danni che si verificano durante la spedizione, l'utilizzo improprio, il cambiamento o la regolazione di qualsiasi parte dell'apparecchio.

Per la protezione contro il rischio di incendi o scosse elettriche, è necessario prendere le precauzioni di base durante l'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, tra cui:

1. Assicurarsi che la tensione nella presa corrisponda alla tensione sull'etichetta dell'apparecchio e che la presa sia messa a terra in modo adeguato. La presa deve essere installata secondo le istruzioni di sicurezza in vigore.
2. Non rimuovere le coperture di protezione dell'apparecchio, pericolo di scosse elettriche!
3. Non permettere che il cavo venga a contatto con superfici calde o che venga portato su spigoli taglienti. Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato. **Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo, devono essere eseguite da un centro di assistenza professionale!**
4. Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina!
5. Proteggere l'apparecchio da un contatto diretto con l'acqua o con altri liquidi per evitare scosse elettriche.
6. L'apparecchio è stato progettato solo per uso domestico! Non utilizzare la stufa ceramica all'aperto o in un ambiente umido e non toccare il cavo di alimentazione o l'apparecchio con le mani bagnate. Pericolo di lesioni da scosse elettriche...
7. Se si utilizza l'apparecchio vicino a bambini, maneggiarlo con cautela!
8. Installare sempre l'apparecchio su una superficie piana, dura e uniforme.
9. Non posizionare mai la stufa direttamente di fronte o sotto una presa elettrica.
10. La griglia frontale è MOLTO CALDA durante il funzionamento! Non coprire mai l'apparecchio e assicurarsi che ci siano almeno 30 cm di spazio libero dietro all'apparecchio, al fine di garantire l'accesso dell'aria alla stufa.
11. Non posizionare mai la stufa su una superficie morbida, come un letto o un divano, ecc.
12. Assicurarsi che non siano presenti oggetti entro due metri davanti alla stufa quando è accesa.
13. Non usare la stufa in prossimità di acqua o di materiali infiammabili. Il dispositivo non deve mai essere vicino o a contatto diretto con liquidi infiammabili, gas o materiali esplosivi.
14. NON spostare MAI la stufa quando è accesa.
15. La stufa non può essere collegata alla rete elettrica attraverso un timer o collegata da remoto a un interruttore del circuito di alimentazione, in quanto, in caso di accensione da remoto della stufa coperta o posizionata in modo non appropriato, c'è rischio di incendio.
16. Se il dispositivo emette un odore insolito o fumo, spegnerlo immediatamente e portarlo in un centro assistenza.
17. Non accendere o spegnere il dispositivo collegando o scollegando la spina del cavo di alimentazione. Spegnerlo sempre la stufa con l'interruttore principale; in seguito è possibile scollegare la stufa dalla presa di corrente.
18. Si consiglia di non lasciare la stufa con il cavo di alimentazione inserito senza supervisione. Scollegare il cavo dalla presa elettrica prima di eseguire qualsiasi manutenzione. Non staccare il cavo di alimentazione dalla presa tirandolo. Scollegare il cavo dalla presa afferrando la spina.
19. Non inserire dita o altri oggetti nelle aperture del dispositivo.
20. Utilizzare la stufa esclusivamente in conformità con le istruzioni di questo manuale. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni causati da un uso improprio di questo apparecchio.
21. I bambini di età inferiore a 3 anni non devono avere accesso all'apparecchio a meno che non siano sotto supervisione costante. I bambini di età compresa fra 3 e 8 anni possono accendere/spegnere l'apparecchio solo se questo è stato posto o installato nella sua posizione operativa normale e se sono sotto supervisione o istruiti sull'uso in sicurezza del prodotto e ne hanno compreso i potenziali pericoli. I bambini di età compresa fra 3 e 8 anni non devono inserire la spina nella presa, regolare o pulire l'apparecchio o effettuare manutenzione da parte dell'utente. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. **ATTENZIONE** – Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione quando sono presenti bambini o disabili.

Do not immerse in water! – Non immergere in acqua!

ISTRUZIONI PER L'USO

Quando si accende la stufa di ceramica, si potrebbe rilevare un leggero odore. Non si tratta di un malfunzionamento. Questo è comune con la maggior parte delle stufe, è innocuo e scompare in un po' di tempo, dopo che il residuo di polvere o grasso, che vi si sono stabiliti dopo un lungo periodo di inattività o durante il processo di fabbricazione, brucia.

Proprietà dell'apparecchio

- Riscaldatore di ceramica, regolazione automatica della potenza in funzione della temperatura ambiente.
- Due livelli di potenza (1300W/2000W) e la modalità ECO permettono di mantenere la temperatura nel range impostato.
- Timer 1-12 ore
- Opzione di rotazione automatica in un angolo di 80° per la distribuzione uniforme del calore.
- Tasti a sfioramento lussuosi
- Regolazione automatica della luminosità del display
- Interruttore umidificatore con controllo della quantità di vapore.
- Arresto automatico dell'umidificatore quando il serbatoio è vuoto (la stufa continua ad essere attiva).
- Interruttore di sicurezza in caso di ribaltamento, doppia protezione contro il surriscaldamento (termistore, fusibile termico)
- Controllo a luce infrarossa

Predisposizione dell'apparecchio

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e montarlo: Inserire il corpo del riscaldatore nella base e fissarlo con le viti (2z, incluse).

Rispettando le istruzioni di sicurezza precedenti, inserire la spina nella presa elettrica appropriata.

Inserire le batterie nel telecomando:


1. Rimuovere il coperchio del vano batterie sul retro del telecomando.
2. Inserire nel supporto del coperchio la batteria CR2032 (inclusa), prestare attenzione alla corretta polarità della batteria.
3. Rimettere il coperchio con la batteria nel telecomando.

Controllo dell'apparecchio

Predisposizione dell'umidificatore:

- Prima dell'utilizzo, in primo luogo riempire il serbatoio dell'acqua. Assicurarsi che l'umidificatore sia spento e scollegato.
- Rimuovere il coperchio posteriore ed estrarre il serbatoio. Riempire con acqua, avvitare il tappo correttamente e rimetterlo. Assicurarsi che il serbatoio e i suoi dintorni sono asciutti e non ci sono perdite di acqua. Nel caso in cui l'acqua entra nel vano posteriore, farla defluire attraverso la presa sul lato posteriore dell'apparecchio: Sollevare il coperchio e tirare la spina, prendere acqua in qualsiasi recipiente e poi reinserire la spina.
- Riposizionare il coperchio posteriore.


Utilizzo dell'umidificatore:

1. Inserire la spina nella presa elettrica e accendere l'interruttore **0/I** sul lato posteriore. Premere  per avviare l'apparecchio.
2. Ruotare il controllo del umidificatore sul lato dell'apparecchio in "posizione on" e continuando a girare regolare l'intensità di umidificazione. Ritornando in posizione "off" si spegne la funzione umidificatore.
3. La spia è verde quando l'umidificatore è attivo. Quando si esaurisce l'acqua, lo spruzzatore e la ventola si fermano e l'indicatore diventa rosso. Dopo aver fatto rifornimento di acqua (vedere "Impostazione dell'umidificatore") l'umidificatore riparte e l'indicatore diventa verde nuovamente.
4. È possibile utilizzare l'umidificatore e la stufa nello stesso tempo o in modo indipendente.














Attenzione: Per evitare danni all'apparecchio, prima di avviare l'umidificatore è necessario installare il serbatoio riempito d'acqua nell'apparecchio.

Utilizzo della stufa








5. Tutte le funzioni tranne l'interruttore di alimentazione sono inattive in modalità standby.

6. Premere il pulsante  per accendere l'apparecchio. Premerlo di nuovo per spegnerlo.
- Attenzione:** Quando è spento l'apparecchio si raffredda per altri 10 secondi prima di spegnersi completamente. Questi 10 secondi sono conteggiati alla rovescia sul display. Prima di spegnere l'apparecchio utilizzando l'interruttore 0/I, lasciar finire sempre questo processo.





Stato iniziale dell'apparecchio dopo l'accensione:



- Potenza: Livello di potenza di riscaldamento basso, l'indicatore di riscaldamento a bassa potenza è acceso . L'indicatore di livello di alta potenza  è spento.
 - Rotazione: La rotante è disattivata, l'indicatore di rotazione  è spento.
 - Timer: 0h (non è impostato alcun tempo), l'indicatore  è spento.
 - Temperatura: Il display visualizza la temperatura attuale effettiva, l'indicatore  è acceso.
7. È possibile passare tra i livelli di potenza bassa e alta e la modalità ECO tramite il pulsante .
- **Livello di carica basso:** L'indicatore del livello di bassa potenza  è acceso, l'indicatore di alta potenza  è spento.
 - **Livello di carica alto:** L'indicatore del livello di alta potenza  è acceso, l'indicatore di bassa potenza è spento.
 - **Modalità ECO:** L'indicatore  è acceso, gli indicatori dei livelli di bassa e alta potenza sono spenti. La temperatura preimpostata è 22° C, quando la temperatura scende sotto 18° C il livello di potenza alto si accende, quando la temperatura aumenta oltre 18° C, gli l'apparecchio passa a basso livello di potenza. Quando la temperatura raggiunge i 22° C, la stufa si spegne. Il display mostra la temperatura ambiente attuale.
8. Premere  per attivare o disattivare la rotazione dell'apparecchio. Durante la rotazione l'indicatore  è acceso. Quando la rotazione è disattivata l'indicatore è spento.
9. Premere  per impostare il timer o la temperatura.

Impostazioni di temperatura

- Premere  per entrare nella modalità impostazione timer. (Utilizzare il pulsante  per passare tra le impostazioni di temperatura e timer).
- L'indicatore  è acceso e il valore sul display lampeggia. Ora è possibile impostare la temperatura utilizzando i pulsanti  nell'intervallo tra 5° C e 35° C. Si modifica la temperatura di 1° C ad ogni pressione dei pulsanti . Tenendo premuto il pulsante è possibile modificare il valore più velocemente.
- Premere  per uscire dalla modalità di impostazione di temperatura, l'apparecchio manterrà la temperatura impostata.
- Se non si preme alcun pulsante o se si preme qualsiasi pulsante diverso da  entro 5 secondi, l'impostazione della temperatura si arresta e il display visualizza la temperatura ambiente.
- Nei primi 10 secondi dopo aver acceso l'apparecchio, il controllo della temperatura non viene eseguito. Se la temperatura ambiente è superiore alla temperatura impostata entro 10 secondi dall'accensione dell'apparecchio, la stufa si spegne, l'indicatore di modalità alta e bassa potenza si spegne e la ventola si arresta in 10 secondi. Se la funzione di rotazione era attiva, anche la rotazione si ferma. Altri indicatori e funzioni non cambiano. Una volta che la temperatura ambiente scende sotto la temperatura impostata, la stufa riparte, così come la ventola e la rotazione (se la funzione di rotazione era attiva prima).

Impostazione del timer

- Premere  per entrare nella modalità impostazione timer. L'indicatore  si accende, il display inizia a lampeggiare e utilizzando i pulsanti  è ora possibile impostare il timer nella fascia 0-12 h. Ogni volta che si preme  si sposta il tempo di 1h. È possibile modificare il valore più velocemente tenendo premuto il pulsante.
- Se il valore visualizzato è diverso da 0, il conto alla rovescia del timer inizia e una volta che raggiunge il valore 0 l'apparecchio passa alla modalità standby.

- Se non si preme alcun pulsante o se si preme qualsiasi pulsante diverso da  entro 5 secondi, l'impostazione del timer si arresta e il display visualizza la temperatura ambiente
- Terminata l'impostazione del timer, premere  per andare all'impostazione della temperatura.

Nota:

Se il timer e la temperatura sono impostati nello stesso tempo o in modalità Eco il display mostrerà in intervalli di 30 secondi il timer e la temperatura ambiente impostata o l'indicatore della modalità Eco ("CE") se il timer non è impostato, il display mostrerà solo la temperatura.

Attenzione:

Se si desidera spegnere la stufa, usare sempre entrambi gli interruttori (sul pannello di controllo e con l'interruttore **O/I**).

- Il dispositivo viene spento dal fusibile termico interno in caso di surriscaldamento.
- Il surriscaldamento potrebbe essere causato dalla copertura delle aperture di ventilazione sul retro dell'apparecchio o coprendo la griglia nella parte anteriore. Quando ciò accade, scollegare l'apparecchio dalla presa e lasciarlo raffreddare per 30 minuti. Rimuovere tutti gli ostacoli e riaccendere l'apparecchio.
- Se il dispositivo smette di funzionare, la causa più probabile è un fusibile bruciato. Contattare un centro assistenza autorizzato.
- La stufa ceramica è dotata di un interruttore di sicurezza che, in caso di ribaltamento della stufa si spegne automaticamente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Non vi sono parti all'interno dell'apparecchio che richiedono attenzione o manutenzione. Non cercare di aprire i carter esterni dell'apparecchio. Ciò potrebbe danneggiare il motore e la stufa e invalidare la garanzia. Far effettuare tutte le operazioni di assistenza da un centro riparazioni autorizzato.
- Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare accuratamente prima di pulirlo.
- NON usare MAI acqua per pulire l'apparecchio e proteggerlo dal contatto con l'acqua in tutte le circostanze.
- La copertura esterna può essere pulita con un panno leggermente umido (se necessario, utilizzare una soluzione debole di un detergente delicato).
- È possibile utilizzare un normale aspirapolvere per rimuovere la polvere da dietro la griglia anteriore o dalle aperture di ventilazione posteriori.
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia pulito e asciutto prima di usarlo.
- Se non si utilizzerà il dispositivo per un lungo periodo di tempo, si consiglia di pulirlo e quando è completamente asciutto, riporlo in un sacchetto di plastica in un luogo fresco e asciutto.
- Non dimenticate di vuotare e asciugare il serbatoio dell'acqua. Drenare il resto dell'acqua usando lo scarico sul retro della stufa. Sollevare il coperchio e tirare la spina, prendere acqua in qualsiasi recipiente e poi reinserire la spina.

IT

Pulizia e manutenzione dell'umidificatore

- In alcune zone potrebbe esserci acqua dura con alto contenuto di ioni di calcio e magnesio. Alcune zone usano il cloro per la depurazione delle acque... Quando l'umidificatore viene utilizzato, gli ioni di calcio e magnesio emessi nella nebbia d'acqua vengono depositati su diverse superfici e pavimenti, e dopo l'essiccazione possono formare un rivestimento bianco. Gli ioni formano anche depositi nel serbatoio e nel circuito dell'acqua dell'umidificatore. Perciò noi consigliamo di utilizzare una buona qualità acqua purificata.
- Eccessiva quantità di sedimenti riduce anche la durata dello spruzzatore e pertanto si consiglia di pulirlo ogni due settimane. Non utilizzare prodotti chimici per la pulizia
- Utilizzare detergente e una spazzola fine per la pulizia del serbatoio.

SPECIFICHE TECNICHE

Tensione nominale: 220–240 V~ 50 Hz

Potenza nominale in ingresso: 2000 W (riscaldamento); 25W (umidificatore)

Telecomando: 1 batteria da 3V CR2032 (inclusa)

Rumorosità: ≤ 50 dB

2 gradi di impostazione della potenza: 1300/2000 W

GARANZIA:

Le seguenti situazioni invalidano la garanzia: Manipolazione non corretta o non appropriata del dispositivo, mancata osservanza delle misure di sicurezza applicabili al dispositivo, uso della forza, modifiche o riparazioni effettuate non da centri di assistenza autorizzati.

Componenti soggetti a normale usura e consumo non sono coperti da garanzia.

USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnarli alla discarica. Imballaggio foglio stagnola, sacchetti PE, elementi plastici: gettarli nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

SMALTIMENTO DEI PRODOTTI A FINE VITA

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi membri dell'Unione Europea e per altri paesi europei con un sistema di riciclo implementato)

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnare il prodotto alla struttura specificata per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto.

Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.



08/05

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.



Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.

IT

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Lea con atención y guarde para un uso futuro!

Advertencia: Las medidas e instrucciones de seguridad incluidas en este manual no cubren todas las condiciones y situaciones posibles. El usuario debe comprender que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incorporados en ningún producto. Por lo tanto, estos factores deben ser garantizados por el/los usuario(s) que usa(n) y opera(n) este artefacto. No somos responsables por ningún daño causado durante el envío, por el uso incorrecto, variaciones del voltaje, o modificación o ajuste de cualquier parte del artefacto.

Para protegerse contra riesgo de incendio o descarga eléctrica, debe tomar precauciones básicas mientras usa artefactos eléctricos, incluso lo siguiente:

1. Asegúrese de que el voltaje en su tomacorriente corresponda con el voltaje provisto en la etiqueta del artefacto y de que el tomacorriente tenga la correspondiente descarga a tierra. El tomacorriente debe estar instalado de acuerdo con las instrucciones válidas de seguridad.
2. ¡No elimine las cubiertas protectoras del dispositivo, riesgo de descarga eléctrica!
3. No permita que el cable de alimentación toque superficies calientes ni que se ubique sobre bordes afilados. No use el dispositivo si el cable de alimentación está dañado. **¡Todas las reparaciones, incluso los reemplazos de cable, deben ser realizadas en un taller de reparaciones autorizado!**
4. ¡No use el dispositivo cerca de una bañera, ducha o piscina!
5. Proteja el dispositivo del contacto directo con el agua y otros líquidos para evitar una posible lesión por descarga eléctrica.
6. ¡Este dispositivo está diseñado solo para uso doméstico! No use el calefactor cerámico al aire libre ni en un ambiente húmedo, y tampoco toque el cable de alimentación ni el dispositivo con las manos mojadas. Peligro de lesión por descarga eléctrica...
7. ¡Manipule con cuidado si usa el calefactor cerca de niños!
8. Instale el calefactor sobre una superficie plana, dura y uniforme.
9. Nunca coloque el calefactor directamente delante o por debajo de un tomacorriente eléctrico.
10. ¡La parrilla delantera está MUY CALIENTE durante el funcionamiento! Nunca cubra el calefactor y asegúrese que haya al menos 30 cm de espacio libre detrás del artefacto para garantizar el acceso de aire al calefactor.
11. Nunca coloque el calefactor sobre una superficie blanda, como una cama o un sofá, etc.
12. Asegúrese de que no haya objetos a una distancia menor a dos metros adelante del calefactor cuando esté encendido.
13. No use el calefactor cerca de materiales inflamables. El dispositivo no debe estar cerca en contacto con líquidos ni gases inflamables, ni con materiales explosivos.
14. NUNCA mueva el calefactor cuando esté encendido.
15. El calefactor no debe ser conectado a la red eléctrica mediante un temporizador ni conectado remotamente a un interruptor del circuito de energía, ya que si se enciende en forma remota un calefactor que esté cubierto o ubicado en forma inapropiada existe riesgo de incendio.
16. Si el dispositivo emite olor o humo anormal, desconéctelo de inmediato y llame al taller de reparaciones.
17. No encienda ni apague el dispositivo insertando ni tirando del cable de alimentación. Siempre apague el calefactor con el interruptor principal; luego puede desenchufarlo.
18. Recomendamos que no deje el calefactor enchufado sin supervisión. Desconecte el cable del tomacorriente antes de realizar cualquier mantenimiento. No desenchufe el cable del tomacorriente tirando del mismo. Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente sujetando el enchufe.
19. No inserte los dedos ni ningún objeto en las aberturas del dispositivo.
20. Use el calefactor solo de acuerdo con las instrucciones en este manual. El fabricante no es responsable por ningún daño causado por el uso inapropiado de este artefacto.
21. Se debe evitar que los niños menores de 3 años tengan acceso al artefacto salvo que sean constantemente supervisados. Se debe permitir que los niños de entre 3 y 8 años de edad enciendan y apaguen el artefacto solo si fue ubicado o instalado en la posición normal de funcionamiento a la que fue destinado, y si son supervisados o instruidos acerca del uso seguro del producto y comprenden los peligros potenciales. Los niños de entre 3 y 8 años de edad no deben insertar el enchufe en el tomacorriente, regular ni limpiar el artefacto, ni tampoco

realizar mantenimiento del mismo. Los niños no deben jugar con el artefacto. **ADVERTENCIA** – Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Preste especial atención cuando estén presentes niños o personas discapacitadas.

Do not immerse in water! – ¡No sumerja el producto en agua!

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Cuando encienda el calefactor cerámico por primera vez, puede detectar un olor leve. Esto no es un malfuncionamiento. Esto es común en la mayoría de los calefactores, no es nocivo y desaparece en poco tiempo, después de que se quemen el polvo o los residuos de grasa que se hayan alojado allí luego de un período prolongado de inactividad o durante el proceso de fabricación.

Las propiedades del artefacto

- Calefactor cerámico con regulación automática de potencia de acuerdo con la temperatura ambiente.
- Dos niveles de potencia (1300W/2000W) y modo ECO que le permiten mantener la temperatura en el rango configurado.
- Temporizador de 1 a 12 horas
- Opción de rotación automática en un ángulo de 80° para una distribución pareja del calor.
- Lujosos botones táctiles
- Atenuación automática del brillo del visor
- Interruptor del humidificador con control de cantidad de vapor.
- Interrupción automática del humidificador cuando el tanque de agua se vacía (el calefactor continúa funcionando).
- Interruptor de seguridad en caso de que el artefacto se vuelque, doble protección contra sobrecalentamientos (termistor, fusible térmico)
- Control de luz infrarroja

Cómo preparar el artefacto

Quite el artefacto del empaque y ármelo: Inserte el cuerpo del calefactor en la base y ajústelo usando los tornillos (2, incluidos).

Respetando las instrucciones de seguridad más arriba, enchufe el artefacto en un tomacorriente apropiado.

Cómo colocar las baterías en el control remoto.

1. Retire la cubierta del compartimento de la batería en la parte trasera del control remoto.
2. Inserte la batería CR2032 (incluida) en el soporte que hay en la cubierta, preste atención a la polaridad correcta de la batería.
3. Inserte el cubierta con la batería nuevamente en el control remoto.


ES

Control del artefacto

Cómo preparar el humidificador:


- Antes de usarlo, primero llene el tanque de agua. Asegúrese de que el humidificador esté apagado y desenchufado.
- Quite la cubierta posterior y saque el tanque. Llénelo con agua, enrosque la tapa en forma apropiada y vuelva a colocarlo. Asegúrese de que el tanque y las partes cercanas estén secas y que el tanque no pierda. En el caso de que entre agua al compartimento posterior, drénela por el desagüe en la parte posterior del artefacto: Levante la cubierta y quite el tapón, recoja el agua en cualquier recipiente y vuelva a colocar el tapón.
- Coloque nuevamente la cubierta posterior.

Cómo usar el humidificador:














1. Enchufe el artefacto en el tomacorriente y encienda el interruptor **0/I** en la parte de atrás. Presione  para encender el artefacto.
2. Encienda el control de humidificador en el costado del artefacto poniéndolo en la posición "on" y continúe girando para ajustar la intensidad de humidificación. Al volver a la posición "off" se apaga la función del humidificador.

- La luz verde está encendida cuando el humidificador está funcionando. Cuando se acaba el agua, el rociador y el ventilador se detienen y el indicador se ponen en rojo. Luego de volver a llenar con agua (consulte "Cómo preparar el humidificador") el humidificador arranca nuevamente y la luz vuelve a ser verde.
- Usted puede usar el humidificador y el calefactor al mismo tiempo o en forma independiente.
Atención: Para evitar daños al artefacto, antes de poner en funcionamiento el humidificador usted debe instalar el tanque lleno de agua en el artefacto.








Cómo usar el calefactor

- Todas las funciones salvo el interruptor de potencia están inactivas en el modo de espera.
- Presione el botón  para encender el artefacto. Presione nuevamente para apagarlo.
Atención: Luego de que se lo apaga, el artefacto se enfría durante 10 segundos más de apagarse por completo. Estos 10 segundos se muestran como cuenta regresiva en el visor. Antes de apagar el calefactor usando el interruptor 0/I, siempre permita que este proceso termine.

Estado inicial del artefacto luego de encenderlo:







- Alimentación: Nivel de potencia bajo de calefacción, el indicador de potencia baja de calefacción está encendido  el indicador de nivel de potencia alto  está encendido.
 - Rotación: La rotación está apagada, el indicador de rotación  está apagado.
 - Temporizador: 0h (ninguna hora configurada), el indicador  está apagado.
 - Temperatura: El visor muestra la temperatura actual, el indicador  está encendido.
- Usted puede alternar entre los niveles de potencia bajo y alto y el modo ECO usando el botón .
 - Nivel de potencia bajo:** El indicador de nivel de potencia bajo  está encendido, el indicador de nivel de potencia alto  está apagado.
 - Nivel de potencia alto:** El indicador de nivel de potencia alto  está encendido, el indicador de nivel de potencia bajo está apagado.
 - Modo ECO:** El indicador  está encendido, los indicadores de niveles de potencia alto y bajo están apagados. La temperatura por defecto es 22°C, cuando la temperatura cae por debajo de 18°C el nivel de potencia alto se enciende, cuando la temperatura aumenta por encima de 18°C, el artefacto cambia a nivel de potencia bajo. Cuando la temperatura alcanza los 22°C, el calefactor se apaga. El visor muestra la temperatura ambiente actual.
 - Presione  para encender o apagar la rotación del artefacto. Durante la rotación el indicador  está encendido. Cuando se apaga la rotación, se apaga el indicador.
 - Presione  para configurar la temperatura o el temporizador.

Configuraciones de temperatura

- Presione  para ingresar al modo de configuración del temporizador. (Use el botón  para alternar entre la configuración de la temperatura y el temporizador).
- El indicador  está encendido y el valor en el visor parpadea. Ahora usted puede configurar la temperatura usando los botones  en el rango entre 5°C ~ 35°C. Puede cambiar la temperatura en 1°C con cada presión de los botones . Si mantiene presionado el botón cambiará el valor más rápido.
- Presione  para salir del modo de configuración de temperatura, el artefacto mantendrá la temperatura que usted haya configurado.
- Si no presiona ningún botón o presiona otro botón que no sea  dentro de los 5 segundos, la configuración de la temperatura se interrumpe y el visor muestra la temperatura ambiente.
- Durante los primeros 10 segundos luego de que usted enciende el artefacto, no se realiza el control de temperatura. Si la temperatura ambiente es más alta que la temperatura configurada, luego de los primeros 10 segundos de que el artefacto se enciende, el artefacto se apaga, el indicador de potencia alta y baja se apaga, y el ventilador se detiene luego de 10 segundos. Si la función de rotación está activa, también se interrumpe. El resto de los indicadores y funciones no cambia. Cuando la temperatura cae por

debajo de la temperatura configurada, el calefactor se enciende de nuevo, al igual que el ventilador y la rotación (si la función de rotación estaba antes activa).

Cómo configurar el temporizador

- Presione  para ingresar al modo de configuración del temporizador. El indicador  se enciende, el visor comienza a parpadear y usando los botones  ahora puede configurar el temporizador dentro de un rango de 0 a 12h. Cada vez que presiona  cambia el temporizador en 1h. Puede cambiar el valor más rápido si mantiene presionado el botón.
- Si el valor mostrado es uno que no sea 0, comenzará la cuenta regresiva del temporizador y el artefacto se pondrá en modo de espera al llegar al 0.
- Si usted no presiona ningún botón o presiona cualquier otro botón que no sea  dentro de los 5 segundos, la configuración de la temperatura se interrumpe y el visor muestra la temperatura ambiente.
- Cuando finalice con la configuración del temporizador, presione  para avanzar a la configuración de temperatura.

Nota:

Si se configuran el temporizador y la temperatura o el modo ECO al mismo tiempo, el visor mostrará la configuración del temporizador y la temperatura o el indicador de modo ECO ("EC") en intervalos de 30 segundos. Si no se configura el temporizador solo mostrará la temperatura.

Atención:

Si desea apagar el calefactor, siempre hágalo usando ambos interruptores (en el panel de control y el interruptor 0/I).

Interruptor de sobrecalentamiento y para caso de vuelco del artefacto

- Un fusible térmico interno apagará el dispositivo en caso de sobrecalentamiento.
- El sobrecalentamiento puede ser causado por cubrir las aberturas de la ventilación en la parte trasera del artefacto o la parrilla delantera. Cuando suceda eso, desconecte el artefacto del tomacorriente y deje que se enfríe durante 30 minutos. Retire todos los obstáculos y encienda el artefacto nuevamente.
- Si el dispositivo deja de funcionar, la causa más probable es un fusible quemado. Por favor, comuníquese con un taller de reparaciones autorizado.
- El calefactor de cerámica está equipado con un interruptor de seguridad que apaga automáticamente el calefactor en caso de que se vuelque.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

ES

- No existen partes dentro del artefacto que requieran de su atención o mantenimiento. No intente abrir las cubiertas externas del artefacto. Esto podría dañar el motor y el calefactor y anular la garantía. Haga que todas las operaciones de mantenimiento sean realizadas por un taller de reparaciones calificado.
- Antes de limpiarlo, desenchufe el artefacto del tomacorriente y permita que se enfríe bien.
- NUNCA use agua para limpiar el dispositivo y protéjalo del contacto con el agua bajo cualquier circunstancia.
- La cubierta exterior puede ser limpiada con un paño apenas húmedo (de ser necesario, use una solución ligera de detergente suave).
- Puede usar una aspiradora común para quitar el polvo detrás de la parrilla delantera o de las aberturas traseras de ventilación.
- Siempre asegúrese de que el dispositivo esté completamente seco antes de usarlo.
- Si no usará el dispositivo durante un período prolongado de tiempo, lo mejor será limpiarlo y una vez que esté totalmente seco, guardarlo en una bolsa plástica en un lugar frío y seco.
- No olvide vaciar y secar el tanque de agua. Drene el resto del agua usando el desagüe en la parte posterior del calefactor Levante la cubierta y quite el tapón, recoja el agua en cualquier recipiente y vuelva a colocar el tapón.

Cómo limpiar y mantener el humidificador

- En algunas áreas pueden existir aguas duras con alto contenido de iones de calcio y magnesio. Algunas áreas usan cloro para purificar. Cuando se usa el humidificador, los iones de calcio y magnesio que se emiten en el vapor de agua se depositan sobre diversas superficies y pisos y pueden formar una capa blanca al secarse. Los iones también forman depósitos en el tanque y el circuito de agua del humidificador. Por lo tanto recomendamos que use agua purificada de buena calidad.
- Además, las cantidades excesivas de sedimentos acortan la vida del rociador y por lo tanto recomendamos limpiarlo cada dos semanas. No use productos químicos para limpiar.
- Use detergente y un cepillo suave para limpiar el tanque.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje nominal: 220–240 V~ 50 Hz

Potencia de entrada nominal: 2000 W (calefactor); 25W (humidificador)

Control remoto: 1 batería de 3V CR2032 (incluida)

Nivel de ruido: ≤ 50 dB

2 grados de configuración de potencia: 1300/2000 W

GARANTÍA:

Las siguientes situaciones anulan la garantía: Manipulación incorrecta o inapropiada del dispositivo, no cumplir con las medidas de seguridad aplicables para el dispositivo, uso de la fuerza, alteraciones o reparaciones realizadas por alguien que no sea un taller de reparaciones autorizado.

Aquellos componentes que estén sujetos al uso y desgaste normal no están cubiertos por la garantía.

USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregar a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto.

El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.



08/05

ES

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.



Se reservan cambios en el texto y parámetros técnicos.

OHUTUSJUHISED

Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

Hoiatus: Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetes integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama seadme kasutaja. Me ei vastutata transportimisel, mitterõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Veenduge, et toitevõrgu pinge vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Toitevõrk peab olema paigaldatud vastavalt kehtivatele ohutusreeglitele.
2. Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!
3. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele. Ärge kasutage vigastatud toitejuhtmega kütteseadet. **Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses!**
4. Ärge kasutage kütteseadet vanni, duši või basseini vahetus läheduses!
5. Võimaliku elektrilöögi vältimiseks kaitske seadet otsese kokkupuute eest vee ja muude vedelikega.
6. Seade on ettenähtud kasutamiseks ainult koduses majapidamises! Ärge kasutage keraamilist kütteseadet välistingimustes ning niiskes keskkonnas ning ärge puudutage toitejuhet või seadet märgade kätega. Elektrilöögist põhjustatud vigastuse oht...
7. Kütteseadme kasutamisel laste läheduses olge ettevaatlik!
8. Asetage kütteseadet alati tasasele, tugevale ja ühtlasele pinnale.
9. Ärge paigutage kütteseadet kunagi pistikupesa ette või selle alla.
10. Töötamise ajal on esivõre VÄGA KUUM! Õhu juurdepääsu tagamiseks kütteseadmele ärge kunagi katke kütteseadet ning veenduge, et seadme taga on vähemalt 30 cm vaba ruumi.
11. Ärge asetage kütteseadet kunagi pehmele aluspinnale, nagu näiteks voodi või diivan, jne.
12. Veenduge, et sisselülitatud kütteseadme korral ei ole selle ees 2 meetri ulatuses mistahes esemeid.
13. Ärge kasutage kütteseadet süttimisohlike materjalide läheduses. Seade ei tohi kunagi olla süttimisohlike vedelike, gaaside või plahvatusohlike ainete läheduses või otseses kokkupuutes.
14. **ÄRGE** kunagi kandke sisselülitatud kütteseadet.
15. Ärge ühendage kütteseadet toitevõrguga aegrele või kaugjuhitava lüliti kaudu, kuna kaetud või mitterõuetekohaselt paigaldatud kütteseadme kaugjuhtimine võib põhjustada tulekahju.
16. Kui seade eritab ebatavalist lõhna või suitsu, siis lülitage seade viivitamatult välja ja pöörduge teenindusettevõttesse.
17. Ärge lülitage seadet sisse ja välja toitejuhtme toitevõrku ühendamise ja lahtiühendamise. Lülitage kütteseadet välja ainult pealüliti kaudu, seejärel ühendage kütteseadet lahti toitevõrgust.
18. Ärge jätke toitevõrku ühendatud kütteseadet järelevalveta. Enne mistahes hoolduse teostamist ühendage toitejuhe vooluvõrgust lahti. Toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.
19. Ärge sisestage sõrmi või muid esemeid seadme avadesse.
20. Kasutage kütteseadet ainult vastavalt selle kasutusjuhendi juhistele. Valmistaja ei vastuta seadme mitterõuetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.
21. Alla 3-aasta vanustel lastel on lubatud seadet kasutada ainult järelevalve all. 3 kuni 8 aastastel lastel on lubatud seadet sisse/välja lülitada ainult siis, kui see on paigaldatud normaalsesse tööasendisse ning kui nad on järelevalve all või kui neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise suhtes ning nad saavad aru potentsiaalsetest ohtudest. 3 kuni 8 aastased lapsed võivad mitte sisestada pistikut toitevõrku, reguleerida ja puhastada seadet või teostada hooldust. Ärge lubage lastel seadmega mängida. **HOIATUS** – Selle seadme mõned osad võivad muutuda väga kuumaks ja põhjustada põletusi. Pöörake erilist tähelepanu laste või puudega isikute juuresolekul.

Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!

KASUTUSJUHEND

Keraamilise kütteseadme esmakordsel sisselülitamisel võite tunda kerget lõhna. See ei ole talitushäire. See on tavaline enamike kütteseadmete korral, see on ohutu ning kaob mõne aja jooksul, kui tolmu või määrdeaine jäägid, mis on kogunenud pärast pikemaajalist mittetöötamist või valmistamise käigus, põlevad ära.

Seadme omadused

- Keraamiline kütteseadme, võimsuse reguleerimine vastavalt ümbritsevale temperatuurile.
- Kaks võimsustaset (1300W/2000W) ja ECO-režiim võimaldavad hoida temperatuuri seadistatud vahemikus.
- Aegrelee 1-12 tundi
- Automaatne pöörlemine 80° ulatuses soojuste ühtlaseks jaotamiseks.
- Luksuslikud puutenupud
- Kuvari heleduse automaatne hämardamine
- Õhuniisuti lüliti koos auru koguse regulaatoriga.
- Õhuniisuti automaatne peatamine, kui veemahuti on tühi (kütteseadme jätkab töötamist).
- Ohutuslüliti ümberkukkumise korral, topeltkaitse ülekuumenemise korral (termistor, termokaitse)
- Infrapuna juhtimine

Seadme ettevalmistamine

Eemaldage seade pakendist ja pange kokku: Sisestage kütteseadme korpus alusesse ning keerake kruvidega kinni (2 tk, lisatud).

Ühendage seade toitevõrguga vastavalt ohutusjuhisele.

Patarei sisestamine kaugjuhtimispuhtri:


1. Eemaldage kaugjuhtimispuhtri tagaosast patareiruumi kate.
2. Sisestage kätte hoidikusse CR 2032 patarei (kuulub tarnekomplekti), järgige polarsust.
3. Sulgege kaugjuhtimispuhtri tagaosas patareiruumi kate.

Seadme juhtimine

Õhuniisuti ettevalmistamine:


- Enne kasutamist täitke kõigepealt veemahuti. Veenduge, et õhuniisuti on välja lülitatud ja toitevõrgust lahtiühendatud.
- Eemaldage tagakate ja võtke mahuti välja. Täitke see veega, keerake kork kinni ja asetage tagasi oma kohale. Veenduge, et mahuti ja selle ümbrus on kuiv ja vesi ei leki. Kui vesi satub tagumisse sektsiooni, siis laske see seadme tagaküljele avast välja: Tõstke kate üles ja tõmmake kork välja, laske vesi sobivas mahutisse ning seejärel asetage kork tagasi oma kohale.
- Asetage tagakate tagasi oma kohale.

Õhuniisuti kasutamine:

1. Ühendage seade toitevõrguga ning lülitage see tagaosas asuva **O/I** lüliti abil sisse. Seadme käivitamiseks vajutage  nuppu.
2. Pöörake õhuniisuti küljel asu reguleerimisnupp "sees" asendisse ning jätkake pöörämist niiskustaseme reguleerimiseks. Reguleerimisnupu tagasipööramisega "väljas" asendisse lülitate õhuniisuti välja.
3. Kui õhuniisuti on aktiveeritud, siis on näidiku tuli roheline. Kui vesi saab otsa, siis pihusti ja ventilaator peatuvad ning näidiku tuli muutub punaseks. Pärast vee lisamist (vaadake "Õhuniisuti seadistamine") käivitub õhuniisuti uuesti ja näidiku tuli muutub uuesti roheliseks.
4. Õhuniisutit ja kütteseadet saate kasutada koos või üksteisest sõltumata.

Tähelepanu: Seadme kahjustamise ärahoidmiseks paigaldage enne õhuniisuti käivitamist seadmesse veega täidetud mahuti.

Kütteseadme kasutamine

5. Ooterežiimis on kõik funktsioonid, välja arvatud toitelüliti, blokeeritud.
6. Seadme sisselülitamiseks vajutage  nuppu. Seadme väljalülitamiseks vajutage nuppu uuesti.

Tähelepanu: Kui see on välja lülitatud siis jahtub seade täieliku väljalülitamiseni 10 sekundi jooksul maha. Need 10 sekundit loendatakse maha kuvaril. Enne kui lülitate kütteseadme O/ nupu abil välja, laske sellel protsessil alati lõpuni minna.

Pärast seadme sisselülitamist on seadme esialgne olek:

- Toide: Madal küttevõimsus, madala küttevõimsuse näidik (☀️) on sisse lülitatud, kõrge küttevõimsuses näidik (☀️) on välja lülitatud.
 - Pöörlemine: Pöörlemine on välja lülitatud, pöörlemise näidik (🌀) on välja lülitatud.
 - Aegrelee: 0h (aeg ei ole seadistatud, näidik [H]) on välja lülitatud.
 - Temperatuur: Kuvaril näidatakse jooksvat tegelikku temperatuuri, näidik (🌡️) on sisse lülitatud.
7. Madala ja kõrge võimsuse taseme ja ECO režiimi vahel saate lülitada (📶) nupu abil.
- **Madala võimsuse tase:** Madala võimsuse taseme näidik (☀️) on sees, kõrge võimsuses taseme näidik (☀️) on väljas.
 - **Kõrge võimsuse tase:** Madala võimsuse taseme näidik (☀️) on sees, kõrge võimsuse taseme näidik on väljas.
 - **ECO-režiim** (ECO) näidik on sees, madala ja kõrge võimsuse taseme näidikud on väljas. Vaikimisi temperatuur on 22°C, kui temperatuur langeb alla 18°C, siis lülitub sisse kõrge võimsuse tase, kui temperatuur tõuseb üle 18°C, siis lülitub seade madala võimsuse tasemele. Kui temperatuur jõuab 22°C tasemele, siis lülitub kütteseade välja. Kuvarile kuvatakse jooksev väliskeskonna temperatuur.
8. Seadme pöörlemise sisse või välja lülitamiseks vajutage (🌀) nuppu. Pöörlemise ajal on näidik (🌀) sisse lülitatud. Kui pöörlemine on välja lülitatud, siis on näidik samuti välja lülitatud.
9. Aegrelee või temperatuuri seadistamiseks vajutage (⚙️).

Temperatuuri seadistused

- Temperatuuri seadistusrežiimi sisenemiseks vajutage (⚙️). (temperatuuri ja aegrelee seadistuste vahel lülitamiseks kasutage (⚙️) nuppu).
- Näidik (🌡️) on sees ja kuvaril näidatud väärtus vilgub. Nüüd saate nuppude (+ -) abil seadistada temperatuuri vahemikus 5°C ~ 35°C. Temperatuuri saate muuta 1°C võrra (+ -) nupu igakordse vajutamisega. Nupu hoidmisel allavajutatud asendis saate väärtust muuta kiiremini.
- Temperatuuri seadistamisrežiimist väljumiseks vajutage (⚙️), seade hoiab seadistatud temperatuuri.
- Kui Te ei vajuta 5 sekundi jooksul ühtegi nuppu või kui vajutate mistahes (+ -) muud nuppu siis temperatuuri seadistus peatub ja kuvarile kuvatakse ruumi temperatuur.
- Esimese 10 sekundi jooksul pärast seadme sisselülitamist, temperatuuri kontrollimist ei teostata. Kui väliskeskonna temperatuur on kõrgem, kui seadistatud temperatuur 10 sekundi jooksul alates seadme sisselülitamisest, siis lülitub kütteseade välja, kõrge ja madala võimsuse režiimi näidik lülitub välja ja ventilator peatub 10 sekundiks. Kui pöörlemisfunktsioon oli aktiveeritud, siis peatub ka pöörlemine. Muud näidikud ja funktsioonid ei muutu. Niipea kui temperatuur langeb seadistatud temperatuurist madalamale, siis käivitub kütteseade uuesti ning käivitub ka ventilatori pöörlemine, kui pöörlemisfunktsioon oli enne aktiveeritud.

Aegrelee seadistamine

- Aegrelee seadistusrežiimi sisenemiseks vajutage (⚙️). Kui näidik [H] süttib, siis hakkab kuvar vilkuma ja (+ -) nuppude abil saate nüüd aegrelee seadistada vahemikus 0-12 h. Iga kord, kui vajutate (+ -) nuppu, siis liigub aegrelee seadistus 1 tunni võrra. Nupu hoidmisel allavajutatud asendis saate väärtust muuta kiiremini.
- Kui kuvatud väärtus erineb 0-st algab aegrelee pöördloendus ja kui see jõuab 0-ni, siis lülitub seade ooterežiimi.
- Kui Te ei vajuta 5 sekundi jooksul ühtegi nuppu või kui vajutate mistahes (+ -) muud nuppu siis aegrelee seadistus peatub ja kuvarile kuvatakse ruumi temperatuur.
- Kui lõpetate aegrelee seadistuse, siis temperatuuri seadistusrežiimi liikumiseks vajutage (⚙️).

Märkus:

Kui aegrelee ja temperatuur seadistatakse samal ajal või ECO-režiimis, siis kuvatakse kuvarile vaheldumisi 30-sekundilise intervalliga aegrelee ja ruumi temperatuuri seadistus või ECO-režiimi näidik ("EC"). Kui aegrelee ei ole seadistatud, siis kuvatakse kuvarile ainult ruumi temperatuur.

Tähelepanu:

Kui soovite kütteseadme välja lülitada, siis kasutage mõlemat lülitit (juhtpaneeli lülitit ja **O/I** lülitit).

Ülekuumenemise ja ümbermineku ohutuslülitid

- Ülekuumenemise korral lülitab sisemine termokaitse seadme välja.
- Ülekuumenemist võib põhjustada seadme tagaosas asuvate ventilatsioonivade või esivõre kinnikatmine. Sellisel juhul ühendage seade toitevõrgust lahti ning laske 30 minutit jahtuda. Eemaldage kõik takistused ning lülitage seade uuesti sisse.
- Kui seade lakkab töötamast, siis on kõige tõenäolisemaks põhjuseks läbipõlenud sulavkaitse. Võtke palun ühendust volitatud teeninduskeskusega.
- Keraamiline kütteseadme on varustatud ohutuslülitiga, mis ümbermineku korral lülitab kütteseadme automaatselt välja.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

- Seadme sees ei ole osasid, mis vajavad Teie tähelepanu või hooldamist. Ärge üritage avada seadme väliskatteid. See võib kahjustada mootorit ja kütteseadet ning põhjustada garantii katkemise. Laske kõik teenindustööd teha remonditöökojas.
- Enne puhastamist ühendage seade toitevõrgust lahti ning laske sellel põhjalikult jahtuda.
- Ärge KUNAGI kasutage seadme puhastamiseks vett ning kaitske seadet igal juhul veega kokkupuutumise eest.
- Väliskatet saab puhastada kergelt niisutatud lapiga (vajadusel kasutage õrna pesuvahendi lahjat lahust).
- Esivõre tagant ja ventilaatorivadest tolmu eemaldamiseks kasutage tavalist tolmuimejat.
- Enne seadme kasutamist veenduge alati, et see on täielikult kuiv.
- Kui Te ei kasuta seadet pikema aja jooksul, siis puhastage see ning kui see on täielikult kuivanud, hoidke seda plastikkotis jahedas ja kuivas asukohas.
- Ärge unustage veemahutit tühjendada ja kuivatada. Laske järelejäanud vesi välja kütteseadme tagaosas asuva väljavooluava kaudu. Tõstke kate üles ja tõmmake kork välja, laske vesi sobivasse mahutisse ning seejärel asetage kork tagasi oma kohale.

Õhuniisutaja puhastamine ja hooldamine

- Mõnede piirkondade võib olla kare vesi kõrge kaltsiumi- ja magneesiumioonide sisaldusega. Mõnedes piirkondades kasutatakse vee puhastamiseks kloori. Õhuniisutaja kasutamisel settib veeauru eraldunud kaltsium ja magneesium erinevatel pindadel ja põrandatel ning võib pärast kuivamist tekitada valge kattekihi. loonid võivad moodustada setteid ka mahutis ja õhuniisutaja veekontuuris. Seetõttu soovitame kasutada kõrge kvaliteediga puhastatud vett.
- Setete ülemäärane kogus võib lühendada pihusti eluiga ning seetõttu soovitame seda puhastada iga kahe nädala järel. Ärge kasutage puhastamiseks kemikaale
- Kasutage mahuti puhastamiseks pesuvahendit ja peenikest harja.

ET

TEHNILISED ANDMED

Nimipinge: 220–240 V~ 50 Hz

Nimivõimsus: 2000 W (kütteseadme); 25W (õhuniisuti)

Kaugjuhtimispuhl: 1 x 3 V patareid CR2032 (lisatud)

Müratase: ≤ 50 dB

2-astmeline võimsuse seadistamine: 1300/2000 W

GARANTII:

Garantii muudavad kehtetuks alljärgnevad olukorrad: Seadme vale või mittenouetekohane käsitlemine, seadmega seotud ohutusmeetmete mittejärgimine, väljaspool volitatud teeninduskeskust teostatud muudatused või remondid.

Normaalselt kuluvad komponendid ei kuulu garantiikorras hüvitamisele.

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÖPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.



08/05



See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

Perspėjimas: šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokį produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksmų yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitinkinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos vertę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Lizdas turi būti įrengtas vadovaujantis galiojančiomis saugos instrukcijomis.
2. Neišmontuokite prietaiso apsauginių dangčių dėl elektros smūgio rizikos!
3. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų. Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas jo maitinimo laidas. **Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, privalo būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre!**
4. Nenaudokite prietaiso šalimais vonios, dušo arba baseino!
5. Saugokite prietaisą nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ar kitais skysčiais kad išvengtumėte galimo susižalojimo dėl elektros smūgio.
6. Šis prietaisas skirtas tik naudojimui namuose! Nenaudokite keraminio šildytuvo lauke arba drėgnoje aplinkoje bei nelieskite maitinimo laido arba prietaiso šlapiomis rankomis. Pavojus dėl elektros smūgio.
7. Elkitės atsargiai, jei šildytuvą naudojamas ten, kur yra vaikų!
8. Visada statykite šildytuvą ant plokščio, kieto ir lygaus paviršiaus.
9. Niekada nedėkite šildytuvo tiesiogiai priešais arba žemiau elektros lizdo.
10. Veikimo metu priekinės grotelės yra LABAI KARŠTOS! Niekada neapdenkite šildytuvo ir įsitinkinkite, kad už prietaiso paliktas mažiausia 30 cm laisvas oro tarpas, kad į šildytuvą galėtų patekti oras.
11. Niekada nedėkite šildytuvo ant minkšto paviršiaus, tokio kaip lova arba sofa ir t.t.
12. Įsitinkinkite, kad dviejų metrų atstumu priešais šildytuvą nėra jokių objektų, kai pastarasis įjungtas.
13. Nenaudokite įrenginio arti degių medžiagų. Prietaiso negalima laikyti šalimais arba sąlytyje su bet kokiais degiais skysčiais, dujomis arba sprogstamosiomis medžiagomis.
14. NIEKADA nekilnokite įjungto šildytuvo.
15. Šildytuvą draudžiama prie tinklo jungti naudojant laikmatį arba nuotoliniu būdu jungti prie maitinimo grandinės jungiklio, kadangi nuotoliniu būdu suaktyvinant uždegtą arba neteisingai pastatytą šildytuvą kyla gaisro pavojus.
16. Jei prietaisas skleidžia neįprastą kvapą arba rusena dūmai, nedelsiant išjunkite prietaisą ir kreipkitės techninės pagalbos.
17. Neįjunkite ir neišjunkite prietaiso atjungdami ir įjungdami jo maitinimą. Visada išjunkite prietaisą pagrindiniu jungikliu, tada atjunkite jo maitinimą.
18. Rekomenduojame nepalikti prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie elektros lizdo. Prieš pradėdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Netraukite laido iš elektros lizdo trūktelėjimo veiksmu. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.
19. Nekiškite pirštų arba jokių kitų objektų į prietaiso angas.
20. Naudokite šildytuvą tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.
21. Jaunesniems nei 3 metų amžiaus vaikams negalima leisti būti šalimais prietaiso, nebent jei juos prižiūri suaugęs asmuo. Nuo 3 iki 8 metų amžiaus vaikai gali įjungti / išjungti prietaisą tik jei šis pastatytas arba įrengtas numatytoje įprastinėje darbo padėtyje, jei juos prižiūri suaugęs asmuo arba jei jiems buvo duoti nurodymai, kaip saugiai naudotis gaminiu ir jį supranta potencialius pavojus. Nuo 3 iki 8 metų amžiaus vaikai negali jungti prietaiso prie elektros lizdo, jo reguliuoti ir valyti bei atlikti techninės priežiūros. Vaikams negalima leisti žaisti su šiuo prietaisu. **ĮSPĖJIMAS** – Kai kurios šio gaminio dalys gali labai įkaisti ir nudeginti. Būkite ypač dėmesingi, kai šalia yra vaikų arba neįgaliųjų.

Do not immerse in water! – Nemerkite į vandenį!

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Pirmąjį kartą jungiant keraminį šildytuvą, gali pasijusti šioks toks kvapas. Tai normalus reiškinys. Tai pasitaiko daugelyje šildytuvų, tai nėra žalinga ir netrukus šis kvapas išnyksta, po to kai sudega dulkių ir riebalų likučiai, nusėdę po ilgesnio neveikos laiko arba gamybos proceso metu.

Prietaiso savybės

- Keraminis šildytuvas, automatiškai reguliuojamas maitinimas pagal aplinkos temperatūrą.
- Du maitinimo lygiai (1300W/2000W) ir ECO režimas leidžia palaikyti nustatytą temperatūros diapazoną.
- 1-12 minučių laikmatis
- Automatinio sukinėjimosi parinktis 80° kampui, kad šiluma tolygiai pasiskirstytų.
- Prabangūs liečiamieji mygtukai
- Automatinis ekrano raiškos pritemdymas
- Drėkintuvo jungiklis su garų kiekio valdymu.
- Automatinė drėkintuvo stabda, kai vandens talpyklė ištuštėja (šildytuvus ir toliau aktyvus).
- Saugos jungiklis, jei prietaisas perkaity, dviguba apsauga nuo perkaitimo (termistorius, terminis saugiklis)
- Infraraudonųjų spindulių valdiklis

Prietaiso paruošimas

Išimkite prietaisą iš pakuotės ir surinkite jį: istatykite šildytuvo korpusą į pagrindą ir sutvirtinkite varžtais (2vnt., į komplektą įeina).

Vadovaudamiesi prieš tai nurodytomis saugos instrukcijomis, prijunkite prietaisą prie reikalavimus atitinkančio elektros lizdo.

Nuotolinio valdymo pulto maitinimo elemento įdėjimas:


1. Nuimkite maitinimo elementų skyrelio, esančio galinėje nuotolinio valdymo pulto pusėje, dangtelį.
2. Įstatykite laikiklį į maitinimo elementų CR2032 dangtelį (į komplektą įeina); nesusipainiokite poliškumo.
3. Įstatykite dangtelį su maitinimo elementu atgal į nuotolinio valdymo pultą.

Prietaiso valdymas

Drėkintuvo paruošimas:


- Prieš pradėdami naudojimą, pirmiausia talpyklę pripildykite vandeniu. Įsitinkinkite, kad drėkintuvus išjungtas, o jo laidas atjungtas nuo elektros lizdo.
- Nuimkite galinį dangtį ir išimkite talpyklę. Pripildykite vandeniu, tinkamai užsukite gaubtelį ir įstatykite atgal. Įsitinkinkite, kad talpyklė ir jos aplinka sausa ir nėra vandens nuotėkio. Jei iš galinės dalies sunkiasi vanduo, išleiskite vandenį per ant galinės prietaiso dalies esančią angą: nukelkite dangtį ir ištraukite kaištį, tegu vanduo subėga į kokią nors indą, o po to vėl užkiškite kaištį.
- Atgal uždėkite galinės dalies dangtį.

Drėkintuvo naudojimas:

1. Prijunkite prietaiso maitinimo laidą prie elektros lizdo ir pasukite galinėje dalyje esantį jungiklį **0/I**. Spauskite , kad paleistumėte prietaisą.
2. Pasukite drėkintuvo valdiklį, esantį prietaiso šone, į padėtį „On“ (Ijungta) bei toliau jį sukite, kad sureguliuotumėte drėkinimo intensyvumą. Pasukdami jungiklį atgal į padėtį „Off“ (Išjungta), drėkintuvo funkciją išjungsitė.
3. Kai drėkintuvo funkcija suaktyvinta, šviečia žalia indikatoriaus lemputė. Kai vanduo išsekvojamas, sustoja purškiklio ir ventilatoriaus veikimas bei šviečia raudonas indikatorius. Po to, ir vėl pripildysite vandeniu (žr. skirsnį „Drėkintuvo nustatymas“), drėkintuvus vėl pradeda veikti, o indikatoriaus lemputės spalva vėl yra žalia.
4. Galite naudoti drėkintuvą ir šildytuvą vienu metu nepriklausomai.

Dėmesio: kad išvengtumėte prietaiso sugadinimo, prieš pradėdami naudoti drėkintuvą, įstatykite vandeniu pripildytą talpyklę.

Šildytuvo naudojimas








5. Visos funkcijos, išskyrus maitinimo mygtuką, yra neaktyvios parengties režime.
6. Spauskite  mygtuką, kad įjungtumėte prietaisą. Dar kartą spauskite šį mygtuką, kad išjungtumėte prietaisą.

Dėmesio: kai prietaisas išjungiamas, 10 sek. aušta, ir tik po to visiškai išsijungia. Šios 10 sekundžių atgaliniu laikmačiu skaičiuojamos ekrane. Prieš išjungdami šildytuvą mygtuku 0/1, visuomet palaukite, kol baigsis atgalinis skaičiavimas.







Ijungus pirminę prietaiso būseną yra įjungtas:

- Maitinimas: žemo maitinimo lygio šildymas, žemo maitinimo lygio šildymo indikatorius šviečia , aukšto maitinimo lygio indikatorius  yra išjungtas.
 - Sukinėjimas: sukinėjimas išjungtas, sukinėjimo indikatorius  nešviečia.
 - Laikmatis: 0h (laikas nenustatytas), indikatorius  išjungtas.
 - Temperatūra: ekrane rodoma dabartinė faktinės temperatūros reikšmė, šviečia  indikatorius.
7. Galite perjungti tarp žemo ir aukšto maitinimo lygio ir ECO režimo šiuo mygtuku .
- **Žemas maitinimo lygis:** šviečia žemo maitinimo lygio indikatorius , o aukšto maitinimo lygio indikatorius  užgesęs.
 - **Aukštas maitinimo lygis:** šviečia aukšto maitinimo lygio indikatorius , žemo maitinimo lygio indikatorius užgesęs.
 - **ECO režimas:** šviečia  indikatorius, o žemo ir aukšto maitinimo indikatoriai yra užgesę. Numatytoji temperatūra yra 22°C, kai temperatūra nurinkta iki 18°C, įsijungia aukšto maitinimo parinktis, o kai temperatūra viršija 18°C, prietaisas suaktyvina žemo maitinimo lygmenį. Kai temperatūra pasiekia 22°C, šildytuvus išsijungia. Ekrane rodoma esama aplinkos temperatūra.
8. Spauskite , kad įjungtumėte arba išjungtumėte prietaiso sukinėjimo parinktį. Sukinėjo metu šviečia indikatorius . Kai sukinėjimo parinktis išjungiamą, indikatorius užgesa.
9. Spauskite , kad nustatytumėte laikmatį arba temperatūrą.

Temperatūros nuostatos

- Spauskite , kad patektumėte į temperatūros nustatymo režimą. (Naudokite mygtuką , kad perjungtumėte tarp temperatūros ir laikmačio nuostatų).
- Indikatorius  šviečia, o ekrane rodoma reikšmė mirksi. Dabar galite nustatyti temperatūrą mygtukais  diapazone 5°C ~ 35°C. Sulig kiekvienu  mygtuko nuspaudimu, temperatūra pasikeičia 1°C. Laikydami mygtuką nuspaudę, paspartinsite temperatūros reikšmių kaitą.
- Spauskite , kad baigtumėte darbą temperatūros nustatymo režime; prietaisas išlaikys Jūsų nustatytą temperatūrą.
- Jei nenuspaudžiate mygtuko arba jei nuspaudžiate kitą mygtuką nei  per 5 sekundes, temperatūros nuostata sustoja, o ekrane rodoma kambario temperatūra.
- 10 sekundžių po prietaiso išjungimo, temperatūros patikra nevykdoma. Jei aplinkos temperatūra yra aukštesnė nei nustatyta temperatūra, per 10 sekundžių nuo prietaiso įjungimo, šildytuvus išsijungia, užgesa aukšto arba žemo maitinimo lygmens indikatorius, o ventiliatorius sustoja 10 sekundžių. Jei suaktyvinta sukinėjimo funkcija, sukinėjimas taip pat stabdomas. Kiti indikatoriai ir funkcijos lieka nepakitę. Kai aplinkos temperatūra yra žemiau nei nustatyta temperatūra, šildytuvus vėl suveikia, o taip pat sukinėjimo ir ventiliatoriaus funkcijos (jei prieš tai buvo suaktyvinta sukinėjimo funkcija).

Laikmačio nustatymas

- Spauskite , kad patektumėte į laikmačio nustatymo režimą. Indikatorius  įsižiebia, o ekranas pradeda mirksėti, ir naudodamiesi mygtukais , dabar galite nustatyti laikmatį 0-12h diapazone. Kiekvieną kartą nuspaudus , laikas paslenkamas 1h. Jei palaikysite mygtuką nuspaustą, reikšmių kaita bus spartesnė.
- Jei rodoma reikšmė yra kitokia nei 0, pradedamas atgalinis laikmatis, ir kai pasiekiami 0 reikšmė, prietaisas pereina į parengties režimą.
- Jei nenuspaudžiate mygtuko arba jei nuspaudžiate kitą mygtuką nei  per 5 sekundes, laikmačio nuostata sustoja, o ekrane rodoma kambario temperatūra.
- Pasibaigus laikmačio nustatymui, spauskite , kad pereitumėte prie temperatūros nustatymo.

Pastaba:

Jei laikmatis ir temperatūra nustatyti pagal tą pačią riekšmę arba ECO režimu, ekrane 30 sekundžių intervalais bus rodoma laikmatis ir kambario temperatūros nuostata arba ECO režimo indikatorius („EC“). Jei laikmatis nenustatytas, ekrane bus rodoma tik temperatūra.

Dėmesio:

jei pageidaujate išjungti šildytuvą, visada išjunkite jį abiem jungikliais (valdymo skydelyje ir jungikliu **0/1**).

Perkaitymas ir apsaugos nuo apsvertimo jungiklis

- Perkaitimo atveju prietaisas išsijungs suveikus terminiam saugikliui.
- Prietaisas gali perkaisti uždengus galinėje prietaiso dalyje esančias ventiliacijos angas arba priekines groteles. Tokiu atveju atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo ir palikite jį 30 minučių ataušti. Pašalinkite visas kliūtis ir vėl įjunkite prietaisą.
- Jei prietaiso darbas sustoja, greičiausia suveikė jo saugiklis. Susisiekite su įgaliotoju techninės priežiūros centru.
- Keraminis šildytuvas turi saugos perjungiklį, kuris automatiškai išjungia šildytuvą persukus jo jungiklį.

VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Prietaiso viduje nėra dalių, kurias Jūs patys turėtumėte tikrinti arba prižiūrėti. Nebandykite atidaryti išorinių prietaiso dangčių. Tai gali pažeisti variklį ir šildytuvą bei anuliuoti garantiją. Visas techninės priežiūros operacijas turi atlikti kvalifikuoti specialistai.
- Prieš valydami atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo ir leiskite jam visapusiškai ataušti.
- NIEKADA prietaiso valymui nenaudokite vandens ir saugokite, kad bet kokiomis aplinkybėmis būtų išvengta prietaiso kontakto su vandeniu.
- Išorinį korpusą galima valyti šiek tiek sudrėkinta šluoste (jei būtina, naudokite silpno ploviklio tirpalą).
- Kad pasišalintų dulkes nuo priekinių grotelių arba iš galinių ventiliatoriaus angų, galite reguliariai išsiurbti tas sritis dulkių siurbliu.
- Prieš naudodamiesi prietaisu įsitikinkite, kad prietaisas visiškai sausas.
- Jei nenaudojate prietaiso ilgesnį laiką, geriausia jį išvalyti ir tada visapusiškai išdžiovinti; laikykite prietaisą plastikiniame maiše vėsioje ir sausoje vietoje.
- Nepamirškite ištuštinti ir išdžiovinti vandens talpyklės. Išleiskite likusį vandenį naudodamiesi drena, esančia galinėje šildytuvo dalyje. Nukelkite dangtį ir ištraukite kaitį, tegu vanduo subėga į kokią nors indą, o po to vėl užkiškite kaitį.

Drėkintuvo valymas ir techninė priežiūra

- Kai kuriuose regionuose gali pasitaikyti „kietas vanduo“, kurio sudėtyje gausu kalcio ir magnio jodų. Kai kur gryninimo tikslams naudojamas chloras. Kai naudojate drėkintuvą, kalcio ir magnio jonai esantys vandenyje purškikliu yra išpurškiami į patalpą bei nusėda ant įvairių paviršių ir grindų, todėl paviršiumi išdžiuvus, jis gali būti pabalęs. Jonai taip pat nusėda talpyklėje bei drėkintuvo vandens grandinėje. Todėl rekomenduojame naudoti tik geros kokybės išgrynintą vandenį.
- Per didelis nuosėdų kiekis sutrumpina purškiklio eksploatacijos laikotarpį, todėl jį reikia keisti kas dvi savaites. Valymui nenaudokite chemikalų.
- Talpyklės valymui naudokite ploviklį ir šepetuką smulkiais šereliais.

LT**TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS**

Vardinė įtampa: 220–240 V~ 50 Hz

Vardinė įvesties galia: 2000 W (šildytuvas); 25W (drėkintuvas)

Nuotolinis valdymas: 1 × 3V maitinimo elementai CR2032 (įeina į komplektą)

Triukšmo lygis: ≤ 50 dB

2 laipsnių maitinimo nuostatos: 1300/2000 W

GARANTIJA:

garantija anuluojama įvykus kuriai nors šių situacijų: neteisingas arba netinkamas prietaiso naudojimas, prietaisui taikomų saugos priemonių nepaisymas, jėgos panaudojimas, pakeitimai arba remontas, kuriuos atliko kita šalis nei įgaliotasis techninės priežiūros centras.

Įprastinėmis darbo sąlygomis nusidėvintys komponentai į garantinę priežiūrą neįtraukiami.

NAUDOJIMAS IR ATLEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.



08/05

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.



Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Rūpīgi izlasiet un saglabāiet turpmākai uzziņai!

Brīdinājums: Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lai aizsargātu elektriskas ierīces pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārlicinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei jābūt uzstādītai saskaņā ar spēkā esošajiem drošības noteikumiem.
2. Nenoņemiet ierīces aizsargapvalkus – strāvas trieciena risks!
3. Neļaujiet barošanas vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām. Neizmantojiet ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. **Visi remontdarbi, tostarp vada nomaiņa, ir jāveic profesionālā apkopes centrā!**
4. Nelietojiet ierīci vannas, dušas vai baseina tiešā tuvumā!
5. Aizsargājiet ierīci pret tiešu saskari ar ūdeni un citiem šķidrumiem, lai nepieļautu strāvas trieciena radītas traumas.
6. Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai! Nelietojiet keramisko sildītāju ārpus telpām vai mitrā vidē, un nepieskarieties ierīcei vai barošanas vadam ar slapjām rokām. Strāvas trieciena radītu traumu risks.
7. Esiet piesardzīgi, izmantojot sildītāju bērnu tuvumā!
8. Vienmēr novietojiet sildītāju uz līdzenas, cietas un stabilas virsmas.
9. Nekad nenovietojiet sildītāju tieši elektrības rozetes priekšā vai zem tās.
10. Priekšējās restes lietošanas laikā ir **ĻOTI KARSTAS!** Nekad neapsedziet sildītāju, un nodrošiniet, ka aiz ierīces ir vismaz 30 cm brīvas vietas, lai nodrošinātu gaisa plūsmu.
11. Nekad nenovietojiet sildītāju uz mikstas virsmas, piemēram, gultas, dīvāna u.tml.
12. Nodrošiniet, ka divu metru robežās sildītāja priekšā neatrodas nekādi priekšmeti, kad sildītājs ir ieslēgts.
13. Nelietojiet sildītāju viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā. Ierīce nekad nedrīkst atrasties viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai sprādzienbīstamu materiālu tuvumā vai saskarē ar tiem.
14. **NEKAD** nepārvietojiet sildītāju, kamēr tas ir ieslēgts.
15. Sildītāju nekad nedrīkst pievienot tīklam, izmantojot taimeru, vai attālināti pievienot elektroapgādes ķēdes slēdzim, jo, attālināti ieslēdzot pārsegtu vai neatbilstoši novietotu sildītāju, tiek radītas aizdegšanās briesmas.
16. Ja no ierīces nāk neparasta smaka vai dūmi, nekavējoties to izslēdziet un nogādājiet to apkopes centrā.
17. Neieslēdziet un neizslēdziet ierīci, iespraužot vai izraujot barošanas vadu. Vienmēr izslēdziet sildītāju, izmantojot galveno slēdzi; pēc tam varat izraut vadu no rozetes.
18. Mēs iesakām neatstāt barošanai pievienotu sildītāju bez uzraudzības. Pirms apkopes veikšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Neatvienojiet barošanas vadu no rozetes, raujot to. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšu.
19. Neievietojiet nekādus priekšmetus vai pirkstus ierīces spraugās.
20. Lietojiet sildītāju tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
21. Bērni, kas jaunāki par 3 gadiem, nedrīkst piekļūt ierīcei, ja vien netiek pastāvīgi uzraudzīti. Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem drīkst ierīci ieslēgt/izslēgt, vienīgi ja tā novietota vai uzstādīta normālajā pozīcijā, un ja tie tiek uzraudzīti vai ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un saprot iespējamās briesmas. Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem nedrīkst pievienot kontaktdakšu rozetei, regulēt un tīrīt ierīci vai veikt citu apkopi. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties. **BRĪDINĀJUMS** – dažas šīs ierīces daļas var kļūt ļoti karstas un izraisīt apdegumus. Esiet sevišķi piesardzīgi, ja tuvumā atrodas bērni vai cilvēki ar invaliditāti.

Do not immerse in water! – Neiegremdēt ūdenī!

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

Pirmoreiz ieslēdzot keramisko sildītāju, iespējama nelielas smakas izdalīšanās. Tas nav darbības traucējums. Tas notiek ar vairumu sildītāju; smaka ir nekaitīga un pēc neilga brīža izzūd, kad sadeguši putekļi vai tauki, kas sakrājušies pēc ilga neizmantošanas perioda vai ražošanas procesa laikā.

Ierīces funkcijas

- Keramiskais sildītājs ar automātisku jaudas regulēšanu atkarībā no istabas temperatūras.
- Divi jaudas līmeņi (1300 W/2000 W) un ECO režīms ļauj uzturēt temperatūru iestatītā amplitūdā.
- 1–12 stundu taimeris
- Automātiskas rotācijas iespēja 80° leņķī vienmērigai siltuma izplatīšanai.
- Skārienjutīgas pogas
- Automātiska displeja aptumšošana
- Mitrinātāja slēdzis ar tvaika daudzuma regulēšanu.
- Mitrinātāja automātiska apturēšana, kad ūdens tvertne ir tukša (sildītājs turpina darboties).
- Drošības slēdzis apgāšanās gadījumam, divkārtīga aizsardzība pret pārkaršanu (termorezistors, termiskais drošinātājs)
- Infrasarkanās gaismas vadība

Ierīces sagatavošana

Izņemiet ierīci no iepakojuma un salieciet to: levietojiet sildītāja korpusu pamatnē, un nostipriniet to, izmantojot skrūves (2 gab., iekļautas).

Ievērojot iepriekšminētos drošības noteikumus, pievienojiet ierīci atbilstoši elektrības rozetei.

Baterijas ievietošana tālvadības pultī:


1. Noņemiet bateriju nodalījuma vāciņu pults aizmugurē.
2. Ievietojiet turētājā CR2032 bateriju (iekļauta), ievērojot pareizo polaritāti.
3. Ievietojiet turētāju ar bateriju tālvadības pultī.

Ierīces vadība

Mitrinātāja sagatavošana:


- Pirms lietošanas vispirms piepildiet ūdens tvertni. Pārļiecinieties, ka mitrinātājs ir izslēgts un atvienots no barošanas.
- Noņemiet aizmugurējo vāku un izņemiet tvertni. Piepildiet to ar ūdeni, uzskrūvējiet uznavu, un ievietojiet atpakaļ. Pārļiecinieties, ka tvertne un vieta ap to ir sausa un nav ūdens sūces. Ja ūdens iekļūst aizmugurējā nodalījumā, izvadiet to pa atveri ierīces aizmugurē: Paceliet vāku un izraujiet aizbāzni, ļaujiet ūdenim ielīst traukā, un tad ielieciet aizbāzni atpakaļ.
- No jauna uzlieciet aizmugurējo vāku.

Mitrinātāja lietošana:

1. Pievienojiet ierīci rozetei, un pagrieziet slēdzi **O/I** aizmugurē. Nospiediet , lai ierīci ieslēgtu.
2. Pagrieziet mitrinātāja vadības slēdzi ierīces sānā pozīcijā "On", un turpiniet griezt, lai regulētu mitrināšanas intensitāti. Pagriežot to atpakaļ pozīcijā "Off", jūs izslēgsit mitrinātāja funkciju.
3. Indikators gaismas ir zaļa, kad mitrinātājs ir aktīvs. Kad ūdens beidzas, smidzinātājs un ventilators beidz darboties, un indikators pārslēdzas sarkanā krāsā. Kad ūdens ir atkal iepildīts (skat. sadaļu "Mitrinātāja uzstādīšana"), mitrinātājs atkal sāk darboties, un indikators pārslēdzas zaļā krāsā.
4. Jūs varat izmantot mitrinātāju un sildītāju vienlaikus vai atsevišķi.

Uzmanību: Lai nepieļautu ierīces bojājumus, pirms ieslēdzat mitrinātāju, jums ir ierīcē jāuzstāda tvertne ar ūdeni.

Sildītāja lietošana

5. Visas funkcijas, izņemot barošanas slēdzi, gaidstāves režīmā ir neaktīvas.
 6. Nospiediet pogu , lai ierīci ieslēgtu. Nospiediet vēlreiz, lai ierīci izslēgtu.
- Uzmanību:** Pēc izslēgšanas ierīce vēl 10 sekundes atdziest, līdz ir pilnīgi izslēgusies. Šīs 10 sekundes tiek atskaitītas displejā. Pirms izslēdzat sildītāju, izmantojot slēdzi O/I, vienmēr pagaidiet, līdz beidzas šis process.

Ierīces sākotnējais stāvoklis pēc ieslēgšanas:

- Jauda: Zema sildīšanas jauda: deg zemas jaudas sildīšanas indikators ; augsta jaudas līmeņa indikators ir izslēgts.
 - Rotācija: Rotācija ir izslēgta; rotācijas indikators ir izslēgts.
 - Taimeris: 0 h (laiks nav iestatīts); indikators ir izslēgts.
 - Temperatūra: Displejā tiek attēlota pašreizējā temperatūra; deg indikators .
7. Jūs varat pārslēgties starp zemu un augstu jaudas līmeni un ECO režīmu, izmantojot pogu .
- **Zems jaudas līmenis:** Deg zema jaudas līmeņa indikators ; augsta jaudas indikators ir izslēgts.
 - **Augsta jaudas līmenis:** Deg augsta jaudas līmeņa indikators ; zemas jaudas indikators ir izslēgts.
 - **ECO režīms:** Deg indikators ; zemas un augsta jaudas līmeņu indikatori ir izslēgti. Noklusējuma temperatūra ir 22 °C; kad temperatūra nokrītas zem 18 °C, ieslēdzas augsta jaudas līmenis; kad temperatūra palielinās virs 18 °C, ierīce pārslēdzas uz zemu jaudas līmeni. Kad temperatūra sasniedz 22 °C, sildītājs ieslēdzas. Displejā tiek attēlota pašreizējā apkārtējā temperatūra.
8. Nospiediet , lai ieslēgtu vai izslēgtu ierīces rotāciju. Rotācijas laikā ir iedegts indikators . Kad rotācija ir izslēgta, indikators nedeg.
9. Nospiediet , lai iestatītu taimerī vai temperatūru.

Temperatūras iestatījumi

- Nospiediet , lai pārietu temperatūras iestatīšanas režīmā. (Izmantojiet pogu , lai pārslēgtos starp temperatūras un taimera iestatījumiem).
- Indikators deg, un vērtība displejā mirgo. Tagad jūs varat iestatīt temperatūru, izmantojot pogas , amplitūdā 5–35 °C. Jūs varat mainīt temperatūru par 1 °C ar katru pogas spiedienu. Turot pogu, jūs varat mainīt vērtību ātrāk.
- Nospiediet , lai izietu no temperatūras iestatīšanas režīma; ierīce uzturēs jūsu iestatīto temperatūru.
- Ja 5 sekunžu laikā nenospiedīsiet nevienu pogu vai nospiedīsiet kādu pogu, izņemot , temperatūras iestatīšana tiks beigta, un displejs attēlos istabas temperatūru.
- Pirmās 10 sekundes pēc ierīces ieslēgšanas temperatūras pārbaude netiek veikta. Ja istabas temperatūra ir augstāka par iestatīto temperatūru 10 sekundes no ierīces ieslēgšanas, sildītājs ieslēdzas, augstas un zemas jaudas režīma indikatori ieslēdzas, un ventilators pēc 10 sekundēm beidz darboties. Ja bijusi aktīva rotācijas funkcija, beidzas arī rotācija. Citi indikatori un funkcijas nemainās. Kad istabas temperatūra nokrītas 2 grādos zem iestatītās temperatūras, atkal sāk darboties sildītājs, kā arī ventilators un rotācija (ja rotācijas funkcija iepriekš bija aktīva).

Taimera iestatīšana

- Nospiediet , lai pārietu taimera iestatīšanas režīmā. Iedegas indikators , displejs sāk mirgot, un, izmantojot pogas , jūs varat iestatīt taimerī intervālā 0–12 h. Nospiežot , jūs maināt taimera iestatījumu par 1 h. Jūs varat mainīt vērtību ātrāk, pogu turot.
- Ja attēlotā vērtība nav 0, sākas taimera atskaitīšana, un, sasniedzot 0, ierīce pārslēdzas gaidstāves režīmā.
- Ja 5 sekunžu laikā nenospiedīsiet nevienu pogu vai nospiedīsiet kādu pogu, izņemot , taimera iestatīšana tiks beigta, un displejs attēlos istabas temperatūru.
- Kad pabeidzat taimera iestatīšanu, nospiediet , lai pārietu pie temperatūras iestatīšanas.

Piezīme:

Ja vienlaikus ir iestatīts taimeris un temperatūra vai Eco režīms, displejā ar 30 sekunžu intervāliem tiks attēlots taimeris un istabas temperatūras iestatījums vai Eco režīma indikators (EC). Ja taimeris nav iestatīts, displejā tiks attēlota tikai temperatūra.

Uzmanību:

Ja vēlaties sildītāju izslēgt, vienmēr izmantojiet abus slēdžus (uz vadības paneļa un slēdzi 0/I).

Pārkaršanas un apgāšanās drošības slēdzis

- Pārkaršanas gadījumā ierīci izslēgs iekšējais termiskais drošinātājs.
- Pārkaršanu var izraisīt ierīces aizmugurē esošo ventilācijas spraugu aizsegšana vai priekšējo restu aizsegšana. Tādā gadījumā atvienojiet ierīci no rozetes un ļaujiet tai atdzist 30 minūtes. Noņemiet visus šķēršļus un atkal ieslēdziet ierīci.
- Ja ierīce pārstāj darboties, ticamākais cēlonis ir izsists drošinātājs. Lūdzu, sazinieties ar pilnvarotu apkopes centru.
- Keramiskais sildītājs ir aprīkots ar drošības slēdzi, kas sildītāja apgāšanās gadījumā to automātiski izslēdz.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Ierīces iekšpusē nav daļu, kuru apkopi varētu veikt lietotājs. Nemēģiniet ierīci atvērt. Tādējādi iespējams sabojāt motoru un sildītāju un zaudēt garantiju. Visus tehniskās apkopes darbus uzticiet kvalificētiem profesionāļiem.
- Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet vadu no rozetes un ļaujiet ierīcei pilnīgi atdzist.
- NEKAD nelietojiet ūdeni ierīces tīrīšanai, un vienmēr sargājiet to no saskares ar ūdeni.
- Ārējo apvalku drīkst tīrīt vienīgi ar samitrinātu drānu (ja nepieciešams, lietojiet vāju nekodīga tīrīšanas līdzekļa šķīdumu).
- Jūs varat lietot putekļusūcēju, lai iztīrītu putekļus aiz priekšējām restēm vai no aizmugurējām ventilācijas spraugām.
- Pirms lietošanas vienmēr pārliedziniet, ka ierīce ir pilnīgi sausa.
- Ja jūs ierīci ilgstoši nelietosiet, ir ieteicams to notīrīt un, kad tā pilnīgi nožuvusi, iesaiņot plastmasas maisā un novietot vēsā un sausā vietā.
- Neaizmirstiet iztukšot un izžāvēt ūdens tvertni. Iztukšojiet atlikušo ūdeni, izmantojot atveri sildītāja aizmugurē. Paceliet vāku un izraujiet aizbāzni, ļaujiet ūdenim ielīst traukā, un tad ielieciet aizbāzni atpakaļ.

Mitrinātāja tīrīšana un apkope

- Dažās vietās var būt ciets ūdens ar augstu kalcija un magnija jonu saturu. Dažviet ūdens attīrīšanai tiek izmantots hlors. Kad tiek izmantots mitrinātājs, kalcija un magnija joni ūdens miglā nokļūst uz dažādām virsmām un grīdas un pēc nožūšanas var atstāt baltu pārklājumu. Joni arī veido nosēdumus mitrinātāja tvertnē. Tāpēc mēs iesakām izmantot kvalitatīvu attīrītu ūdeni.
- Pārmērīgi nosēdumu daudzumi arī samazina smidzinātāja kalpošanas laiku, tāpēc mēs iesakām to tīrīt reizi divās nedēļās. Tīrīšanai nelietojiet ķīmiskus līdzekļus
- Tvertnes tīrīšanai izmantojiet mazgāšanas līdzekli un smalku birsti.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Nominālais spriegums: 220–240 V~ 50 Hz

Nominālā ieejas jauda: 2000 W (sildītājs); 25 W (mitrinātājs)

Tālvadības pults: 3 V baterija CR2032 (iekļautas)

Trokšņa līmenis: ≤ 50 dB

2 jaudas iestatījumi: 1300/2000 W

GARANTĪJA:

Šādos gadījumos garantija tiek anulēta: Nepareiza vai neatbilstoša ierīces lietošana, drošības pasākumu neievērošana, spēka lietošana, izmaiņas vai remonts, kas nav veikts pilnvarotā apkopes centrā.

Garantija neattiecas uz nodiluma daļām.

ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

Ietinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi.

Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Iespējamās teksta un tehnisko parametru izmaiņas.



08/05



K+B Progres

PROIZVOĐAČ ili DAVATELJ GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

JAMSTVENI LIST

Naziv i model proizvoda:

Serijski broj:

Datum prodaje:

Ovaj proizvod izrađen je u skladu s najsvremenijim tehničkim standardima i propisima. Jamstvo vrijedi 24 mjeseca od dana prodaje krajnjem kupcu i u tome razdoblju besplatno ćemo otkloniti sve nedostatke koji bi nastali zbog grešaka u materijalu i izradi.

Sva jamstva po ovom jamstvenom listu vrijede od dana prodaje krajnjem kupcu.

1. Jamstvo priznajemo isključivo pod slijedećim uvjetima:

- da proizvod nije mehanički oštećen
- jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom i neispravnim održavanjem proizvoda (priključivanje na neodgovarajući izvor struje/napona, mehanička oštećenja nastala nepažnjom korisnika) kao i za ona nastala vanjskim utjecajima
- da proizvod nije popravljala neovlaštena osoba ili servis
- da je jamstveni list uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja uz priloženi pripadajući račun
- da je korisnik rukovao proizvodom prema priloženoj uputi za rukovanje

2. Jamstvo ne priznajemo za navedeno iz točke 1. Ovog jamstvenog lista:

- ako je proizvod mehanički oštećen
- ako je proizvod popravljala neovlaštena osoba
- ako jamstveni list nije uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja
- ako se korisnik nije pridržavao uputa za rukovanje
- iz ovog jamstva izuzeta je viša sila (grom, požar, utjecaj vlage i vode)
- jamstvo ne vrijedi kod ubičajene istrošenosti (istrošenost baterije i slično) i nedostataka koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe proizvoda

3. Jamstveni rok se produžuje za vrijeme provedeno na servisu

4. Ovlašteni servis se obvezuje kvarove i nedostatke obuhvaćene ovim jamstvom ukloniti u roku 45 dana računajući od dana primitka takvog zahtjeva kupca, odnosno u slučaju nemogućnosti otklanjanja kvarova i nedostatka neispravan uređaj zamijeniti novim i ispravnim

5. Troškove popravka u jamstvenom roku, te transport uređaja od prodavatelja do servisa i od servisa do prodavatelja snosi ovlašteni servis

6. Jamstvo vrijedi isključivo za robu kupljenu na području Republike Hrvatske

7. Jamstvo se može ostvariti u ovlaštenome servisu ili u prodavaonici gdje je proizvod kupljen

OVLAŠTENI SERVIS

Pušić d.o.o.
Vodnjanska 26, 10000 Zagreb
www.pusic.hr
e-mail: pusic@pusic.hr
tel: 01 302 8226, 01 304 1801
fax: 01 304 1800

PEČAT I POTPIS PRODAVATELJA

K+B Progres

PROIZVAJALEC ali DAJALEC GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

GARANCIJSKI LIST

Naziv in model izdelka:

Serijska številka:

Datum izročitve blaga:

GARANCIJSKI ROK OD DNEVA IZROČITVE: 24 MESECEV

OBSEG GARANCIJE

Dobavitelj daje garancijo na izdelek v obsegu in pod pogoji, navedenimi tukaj. Podjetje garantira končnemu uporabniku za strojno opremo za obdobje, določeno v garancijskem listu v skladu z zakonom. Kot končni uporabnik strojne opreme se smatra fizična oseba, ki je izdelek nabavila za svojo osebno uporabo ali za uporabo članov svoje družine. Garancija se nanaša na material in delo, prizna pa se samo v primeru, če je bil izdelek v trenutku prodaje nov in neuporabljen.

Če je na izdelku ugotovljena napaka, lahko podjetje:

1. izdelek brezplačno popravi z uporabo novih ali obnovljenih rezervnih delov ali
2. pa izdelek zamenja z novim ali z izdelkom, sestavljenim iz funkcionalnih ali rabljenih sestavnih delov, pri čemer mora biti njegova funkcionalnost enaka funkcionalnosti izvirnega izdelka,
3. lahko pa uporabniku vrne celoten znesek kupnine za izdelek. Za popravljene izdelek velja preostala garancija izvirnega izdelka. Če je bil izdelek zamenjan z novim, se na ta izdelek daje garancija, ki sicer velja za nov izdelek. V primeru zamenjave izdelka ali njegovega dela z drugim, zamenjani izdelek preide v last uporabnika, izvorni izdelek pa v last podjetja.

V primeru reklamacije mora končni uporabnik izdelek dostaviti svojemu prodajalcu, oziroma pooblaščenemu servisu in velja ob predložitvi kopije računa o nakupu. Dajalec garancije zagotavlja rezervne dele najmanj 7 let.

OMEJITEV IN PRENEHANJE GARANCIJE

Garancija ne velja za:

- a) napake, ki so nastale kot posledica nestrokovnih posegov, zlorabe in uporabe z drugimi izdelki,
- b) napake, ki so nastale kot posledica servisnih posegov (vključno z aktualizacijo in razširitevjo programske opreme), ki so jih opravile osebe, ki niso iz pooblaščenega servisa podjetja,
- c) napake, ki so nastale kot posledica neavtoriziranega modificiranja sestavnih delov,
- d) izdelke, s katerih je odstranjena ali spremenjena serijska številka,
- e) izdelke, ki so fizično poškodovani,
- f) izdelke, ki so izrabljeni zaradi običajne uporabe (tudi baterije) ter napake, zaradi katerih je izdelek prodan po nižji ceni.

Pri sestavnih delih izdelka, pri katerih gre za potrošno blago in pri katerih se funkcija in namen izgubi v roku, ki je krajši od garancijskega roka za izdelek, se garancijski rok določi v skladu s časom, med katerim se izdelek pravilno uporablja v skladu z namenom in načinom uporabe, navedenim v navodilih za uporabo izdelka (npr. baterija).

Prodajalec ne odgovarja za neposredne in posredne škode, ki bi nastale zaradi neupoštevanja garancijskih pogojev ali drugih pravnih določb, kakor tudi ne za škode zaradi zostanka dobička, prometne nesreče, izgube dobrega imena, škode na napravi ali premoženju ali stroške za ohranitev ali kopiranje programa in podatkov, shranjenih v izdelku ter izgubo zaupnih informacij. Skupna odškodnina, ki jo mora prodajalec izplačati za napake ali v zvezi z napako, nastalo zaradi malomarnosti, kršenja pogodbe ali drugače, v nobenem primeru ne more biti višja od fiktivne neto cene pokvarjenega, poškodovanega ali nedostavljenega izdelka. To jamstvo je urejeno s pravnimi predpisi države, v kateri je izdelek kupljen. Garancija velja na geografskem območju republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

CENTRALNI SERVIS

Elektroservis Femec s.p.
Brnčičeva 13, Ljubljana-Črnuče,
Tel/Fax.: 01/561-23-18, info@servis-femec.si

ŽIG PODJETJA KI JE IZDELEK PRODALO

K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Ettevõtte kood: 61860123

Address: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, Praha, Tšehhi,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 EI. paštas: informacie@kbprogres.cz

GARANTIIKAART

Nimi ja mudel:

Seerianumber:

Müügi kuupäev:

1. Tootja pakub seadmele 24 kuu vältel garantiid, mis hakkab kehtima toote ostmise kuupäevast, kui järgnevad tingimused on täidetud. Garantii kehtib tootja poolt määratud perioodi jooksul. Kui tootel tehakse kindlaks tehasepoolne defekt või kui toode lakkab töötamast garantiiperioodi jooksul, siis kindlustab tootja seadme tasuta parandamise ja (või) osade vahetamise, juhul kui seadet on kasutatud kasutusjuhendis (kasutamise ja houstamise reeglid) toodud tingimustele vastavalt ja sellisel juhul ei leidu põhjuseid garantiremont tagasi lükata.
2. **Garantii ei kehti järgmistel tingimustel:**
 - Vigade puhul, mis on tekkinud seadme valesti ühendamisest elektrisüsteemi või teistest elektrisüsteemi torgetest;
 - Vigade puhul, mis on tekkinud kemikaalidega kokkupuutel;
 - Seadme värvuse muutuse puhul (koltumine, määrdumine jne.);
 - Vigade puhul, mis on tekkinud seadme ühendamisest standardile mittevastavate elektri-, side- või muude kaablitega ja teiste väliste olude toimele (niiskuse või temperatuuri mõjul) või kui seadet on kasutatud valesti (puhastatud, kriimustatud või muud moodi mehaaniliselt vigastatud);
 - Vigade või defektide puhul, mis ilmuvad transportimise käigus, kui transportijaks oli oslja;
 - Kui on tõestatud, et seadme sisule on proovitud ligi pääseda ja kui seadet on remontinud tootja poolt autoriseerimata isik;
 - Seadme konstruktsiooni või skeemi on muudetud (välja arvatud need, mida on kirjeldatud kasutusjuhendis);
 - Leitud on mehaanilisi vigastusi;
 - Vigade puhul, mis on tekkinud väliste materjalide, ainete või loomade (nt putukate) sattumisel seadme sisse;
 - Vigade puhul, mis on tekkinud standardile mittevastavate materjalide või varuosade kasutamise tõttu;
 - Kui seadme mälus olev seerianumber on muudetud või seda ei saa kindlaks teha;
 - Kui seade vajab tavapärasest hooldust, puhastamist (audio ja video seadmed, mehaanilised pordid jms.);
 - Kui koduseks kasutamiseks mõeldud seadet kasutatakse äriotstarbel, et teenida kasu tööstuslikes protsessides, mis ei kuulu seadme tegeliku otstarbe alla;
 - Kõigil juhtudel, kus viga on tekkinud selle pärast, et ostja ei järginud kasutusjuhendit, seadmele põhjustas kahju kolmas isik või vääraratu jõud;
 - Osadele, mida on mõjutanud loomulik kulumine, nt: lambid, filtrid, patareid, kõrvaklapid, mikrofonid, peakomplektid, pultid, välised akud, laadid, kaablid, antennid, kaaned, mikrolaineahjude plaadid, grillid, nõud, vaakumpumbad, voolukid, torud, harjade otsikud, tolmutokid, pesuvee voolukid.
 - Garantii ei kehti osadele, mis on valmistatud plastikust, klaasist, kummist ja paberist, kaabli osadele, aksessuaaridele ja lühiajalistele osadele, nagu välised plastikosad, kaitsmed, tuled, patarei, rihmad, õhupuhasfilter ja laagrid.
3. **Garantii lõpeb kui:**
 - Seadet parandab inimene või ettevõtte, kes ei olnud selleks müüja poolt autoriseeritud.
 - Seadet on kahjustatud ilmselgelt ja tahtlikult.
4. **Garantii ei kehti kui:**
 - Kassatšekki või muud ostu tõendavat dokumenti ei esitata.
 - Garantiikaart on täidetud valesti või mittetäielikult.
5. Teeninduse töötaja on kohustatud läbiviidud tööd üles märkima. Parandustööd on spetsiaalsed tööd, mida tuleb avastatud defektide kõrvaldamiseks teha, neid eraldatakse osadest, mida parandamise käigus välja vahetatakse. Seadme installeerimise, mehaanilise või tehnilise ühendamise ega vooluvõrku ühendamise töid ei loeta parandustööde hulka.
6. Tootja ei vastuta õnnetuste eest, mis toovad kahju inimestele, loomadele või omandile, kui selle põhjustajaks on kasutajapoolne kasutusjuhendi eiramine või valesti tõlgendamine, seadme vale ühendamine või installeerimine, mida ei viinud läbi tootja poolt autoriseeritud isik.
7. Kui teeninduse töötaja kutsuti põhjendamatuks ja ta tuli kohale, siis tuleb teatud garantiid alla mittekuluvate tööde eest või tööajast väljaspool tehtud tööde eest maksta teeninduse ettevõtte hinnakirja alusel.
8. Kui seade või selle osa vahetatakse teeninduses või müüja poolt garantiiperioodil, siis sellele osale kehtib jätkuvalt garantii.
9. Garantii kehtib ainult Eesti Vabariigi territooriumil ostetud seadmetele.
10. Seadmeid saab parandamiseks anda teenindusse või otse seadme müüjale.

Teenindus:

LTD „VILNIAUS ELEKTROSERVISAS“

Erfurto St. 32, LT-04100 Vilnius

Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832

E-mail: vil.elektroservis@gmail.com

Müüja andmed, tempel ja allkiri:

K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Jm. k.: 61860123

Adresas: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, Prahos apskritis, Čekijos Respublika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 EI. paštas: informacie@kbprogres.cz

GARANTINIS TALONAS

Pavadinimas ir modelis:

Serijinis numeris:

Pardavimo data:

1. Gamintojas suteikia pirkėjų 24 mėnesių prietaiso kokybės garantiją nuo prietaiso įsigijimo datos, kai laikomasi šių sąlygų. Kokybės garantija galioja gamintojo nustatytu laikotarpiu. Aptikus prietaiso gamybos broką ar prietaisui sugedus garantijos galiojimo metu, gamintojas garantuoja nemokamą prietaiso remontą ir (ar) reikiamų detalių pakeitimą, jei prietaisas iki tol buvo naudojamas laikantis vartotojo instrukcijos (prietaiso naudojimo ir saugojimo taisyklių) ir nėra šiose sąlygose nustatytų aplinkybių, dėl kurių nebūtų pagrindo atlikti garantinio remonto.

2. Garantija netaikoma:

- gedimams, atsiradusiems netinkamai prijungus prietaisus prie elektros tinklo arba dėl elektros tinklų sutrikimų;
- gedimams, atsiradusiems dėl cheminio medžiagų poveikio;
- prietaiso spalvos pakitimui (pageltimui, užteršimui ir pan.);
- gedimams, atsiradusiems jungiant gaminį į valstybinių standartų neatitinkančius elektros tiekimo, telekomunikacijų, kabelių tinklus, dėl kurių išorės veiksnių (pvz., drėgmės ar temperatūros poveikio), tai pat netinkamai elgiantis su prietaisu (pvz.: valymo, skutimo žymės, įbrėžimai ar kitokie mechaniniai pažeidimai);
- gedimams ar defektams, atsiradusiems transportuojant prietaisus, jei juos gabena pats pirkėjas;
- radus bandomo patektį į prietaiso vidų pėdsakų, taip pat, jei gaminys taisytas ne pardavėjo įgaliotame servise;
- radus gaminio konstrukcijos ar schemos pakeitimų (išskyrus aprašytus vartotojo instrukcijoje);
- radus mechaninių pažeidimų;
- radus gedimų, kurie atsirado į prietaiso vidų patekus pašaliniais daiktams, medžiagoms, skysčiams ar gyvūnams (pvz., vabzdžiams);
- radus gedimų, kurie atsirado dėl standartų neatitinkančių eksploatacinių medžiagų ar atsarginių dalių naudojimo;
- jeigu serijinis numeris, esantis gaminio atmintyje, pakeistas, nutrintas arba jo nepavyksta nustatyti;
- jeigu reikia įprastinės priežiūros, valymo (garso ir vaizdo galvučių, mechaninių prievadų ar pan.);
- jeigu gaminys, skirtas asmeniniam (butiniam, šeimos) naudojimui, panaudotas verslo veiklai vykdyti, siekiant pelno, gamybiniais bei kitais tikslais, neatitinkančiais tikrosios prietaiso paskirties;
- visais kitais atvejais, kai daikto trūkumai atsirado dėl to, kad pirkėjas nesilaikė vartotojo instrukcijos, arba daikto trūkumai atsirado dėl trečiųjų asmenų kaltės ar nenugalimos jėgos;
- įprastai nusidėvintiems prietaiso dalims, pvz.: lempoms, filtrams, baterijoms, akumuliatoriams, saugikliams, ausinėms, mikrofonams, laisvų rankų įrangos bei nuotolinio valdymo pulteliams, išoriniams maitinimo blokams ir įkrovimo prietaisams, sujungimo kabeliams, antenoms, dangteliams, mikrobangų krosnelių lėkštėms ir lėkštės laikikliams su ratukais, grotelėms, dubenims, dulkių siurblių žarnos, vamzdžiams, šepetiams, antgaliams, dulkių rinktuvams, skalbyklių vandens įleidimo ar išleidimo žarnos.
- garantinis remontas netaikomas: plastikinėms, stiklinėms, guminėms ir popierinėms dalims, standartinėms kabelių dalims, įprastoms trumpalaikėms dalims ir priedams, tokiems kaip išorinės plastikinės dalys, saugiklis, lemputės, akumuliatoriaus baterija, diržai, oro valymo filtras, gudiai.

3. Garantija gali būti nutraukta, jeigu:

- prietaisą taisė asmuo ar įmonė, neįgaliota pardavėjo serviso;
- prietaisas buvo akivaizdžiai sąmoningai sugadintas.

4. Garantinis talonas negalioja, jei:

- nepateikiamas kasos čekis ar kitas pirmą įrodantis dokumentas;
- Netinkamai arba nepilnai užpildytas garantinis talonas;

5. Serviso darbuotojas garantiniame talone turi pažymėti apie atliktus remonto darbus. Remonto darbas laikomi specialūs darbai, reikalingi aptiktiems defektams šalinti, nepriklausomai nuo remonto metu pakeistų dalių skaičiaus. Remontu nelaikomi darbai, susiję su prietaiso instaliavimu, mechaniniais ar elektriniais sujungimais, prijungimais prie energijos šaltinių.

6. Gamintojas neatsako už avarijas ar žalą žmonėms, gyvūnams, turtui, įvykusius dėl vartotojo kaltės: nežinojimo ar prietaiso vartotojo instrukcijos nesilaikymo bei prietaiso prijungimo ar instaliacijos, atliktos ne pardavėjo įgalioto serviso.

7. Nepagrįstai iškviesto serviso darbuotojo atvykimo išlaidas bei atliktus negarantinio remonto darbus, prietaiso remontą ne darbo dienomis ar po darbo valandų pirkėjas apmoka pagal remonto paslaugas teikiančios įmonės įkainius.

8. Jei Servisas ar Pardavėjas pakeičia daiktą ar jo komplektuojamą detalę per nustatytą garantijos terminą, tai naujam daiktui ar komplektuojamai detalei taikomas tęstinis garantijos terminas.

9. Garantija galioja tik prietaisams įsigytiems Lietuvos Respublikos teritorijoje.

10. Garantiniame remontui prietaisus galite pateikti Servisui arba prietaiso Pardavėjui.

Servisas:
UAB VILNIAUS ELEKTROSERVISAS
Erfurto g. 32, LT-04100 Vilnius
Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832
EI. paštas: vil.elektroservis@gmail.com

Pardavėjo duomenys, antspaudas ir parašas:

K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Uzņ. k.: 61860123

Adrese: U Expertu 91, 250 69 Klīčāny, Prāgas Rajons, Čehija

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 EI. paštas: informacie@kbprogres.cz

GARANTIJAS TALONS

Nosaukums un modelis:

Sērijas numurs:

Pārdošanas datums:

1. Ražotājs piešķir pircējam 24 mēnešus ierīces kvalitātes garantiju no ierīces iegūšanas datuma, ja tiek ievēroti šie noteikumi. Kvalitātes garantijas period nosaka ražotājs. Atklājot ierīces ražošanas defektu vai, ja ierīce sabojājas garantijas perioda laikā, ražotājs garantē bezmaksas ierīces remontu un (vai) vajadzīgo detaļu maiņu, ja ierīce tika izmantota saskaņā ar ražotāja instrukcijām (ierīces izmantošanas un glabāšanas noteikumiem) un ja nav atklāti apstākļi, dēļ kuriem būtu iemesls nedarīt garantijas remontu.

2. Garantijas netiek piemērota:

- Bojājumiem, kuri radušies ierīci nepareizi pieslēdzot pie elektrības vai dēļ elektrotīklu traucējumiem
- bojājumiem, kur radušies dēļ ķīmisko vielu iedarbības;
- ierīces krāsas maiņai (dzeltēšanai, piesārņojumam un tml.);
- bojājumiem, kuri radušies ieslēdzot ierīci valsts standartiem neatbilstošos elektrības padeves, telekomunikāciju, kabeļu tīklos, dēļ citiem ārējiem faktoriem (piem., mitruma vai temperatūras iedarbības), kā arī nepiemēroti apejoties ar ierīci (piem.: tīrīšanas, skūšanas zīmes, skrumbas vai citi mehāniskie bojājumi);
- bojājumiem ar defektiem, kuri radušies transportējot ierīci, ja to transportē pats pircējs;
- atrodot mēģinājuma pēdas iekļūt ierīces iekšpusē, kā arī, ja ierīce labota ražotāja neautorizētā servisā;
- atrodot ierīces konstrukcijas vai shēmas izmaiņas (izņemot tās kuras minētas lietošanas instrukcijā);
- atrodot mehāniskus bojājumus;
- atrodot bojājumus, kuri radās dēļ ierīces iekšpusē esošajiem nepiederošajiem priekšmetiem, materiāliem, šķidrumiem vai dzīvniekiem (piem., vabolēm);
- atrodot bojājumus, kuri radušies nestandarta palīgmateriālu vai rezerves daļu izmantošanas rezultātā;
- ja sērijas numurs, kurš atrodas ierīces atmiņā, ir nomainīts, nodilis vai nav noteicams;
- ja vajadzīga ikdienas pieskatīšana, tīrīšana (audio un video galviņas, mehāniskās pieejas un tml.);
- ja ierīce, kura domāta personīgam (mājas, ģimenes) lietojumam, izmantota uzņēmējdarbībā, cenšoties nopelnīt, ražošanas vai citos mērķos, kuri neatbilst ierīces mērķiem;
- visos citos gadījumos, kad ierīces nepilnības radās, jo pircējs neievēroja lietošanas instrukciju, vai arī ierīces trūkumi uzradās dēļ trešās personas vai force majeure;
- ierīces daļām, kuras vienkārši nolietojas, piem.: lampām, filtriem, baterijām, akumulatoriem, drošinātājiem, austiņām, mikrofoniem, brīvroku un tālvadības pultīm, ārējiem barošanas blokiem un lādēšanas iekārtām, saslēgšanas kabeļiem, antēnām, vāciņiem, šķīvišiem mikroviļņu krāsnīs un šķīvišu turētājiem ar riteniņiem, restītēm, trauciņiem, putekļu sūcēja zarnām, caurulēm, birstēm, uzgaļiem, putekļu savācējiem, veļas mazgājamo mašīnu ūdens ielaišanas un izlaišanas zarnām.
- Garantijas remonta netiek piemērots: plastmasa, stikla, gumijas un papīra daļām, standarta kabeļu daļām, standarta īslaicīgajām daļām un pielikumiem, piemēram ārpusē plastmasas daļas, drošinātājs, lampiņas, akumulatora baterija, jostas, gaisa attīrīšanas filtrs, gultņi.

3. Garantija var būt pārtraukta, ja:

- Ierīci remontēja persona vai uzņēmums, kuru nav apstiprinājis pārdevējs;
- Ierīce bija acīmredzami speciāli sabojāta.

4. Garantijas talons nav derīgs, ja:

- Nav iesniegts kases čeks vai cits pirkuma pierādījums;
- Nepareizi vai nepietiekami aizpildīts garantijas talons;

5. Servisa darbiniekam garantijas talonā jānorāda veiktie remonta darbi. Par remonta darbiem tiek uzskatīti speciāli darbi, kuri nepieciešami, lai novērstu defektus, neatkarīgi no remonta laikā nomainīto daļu daudzuma. Par remontu netiek uzskatīti darbi, kas attiecas uz iekārtas uzstādīšanu, mehāniskajiem un elektroniskajiem savienojumiem, pieslēgumiem pie enerģijas avotiem.

6. Ražotājs nav atbildīgs par negadījumiem vai bojājumiem cilvēkiem, dzīvniekiem, īpašumam, kas notikuši lietotāja vainas dēļ: nezināšanas vai ierīceslietošanas instrukcijas neievērošanas, kā arī pieslēgšanas un uzstādīšanas, kuru veica serviss, kurš nav apstiprināts ar pārdevēju.

7. Nepamatoti izsauktā servisa darbinieka atbraukšanas izmaksas un atliktos ne garantijas remonta darbus, ierīces remontu brīvdienās vai pēc darba stundām pircējs apmaksā saskaņā ar remonta uzņēmuma cenām.

8. Ja serviss vai pārdevējs nomaina ierīci vai tās detaļu garantijas termiņā, tad jaunajai ierīcei vai tās detaļai tiek piemērots testa garantijas termiņš.

9. Garantija attiecas tikai uz ierīcēm, kuras iegādātas Latvijas Republikas teritorijā.

10. Garantijas remontam ierīci variet nodot servisam vai ierīces pārdevējam.

Serviss:

SIA VILNIAUS ELEKTROSERVISAS

Erfurto 32, LT-04100 Viļņa

Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832

E-pasts: vil.elektroservis@gmail.com

Pārdevēja informācija, zīmogs un paraksts

www.ecg-electro.eu

CZ

Výhradní zastoupení pro ČR: K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz, tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany zelená linka: 800 121 120

SK

Distribútor pre SR: K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73 tel.: +421 232 113 410
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Wylączny przedstawiciel na PL: K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Kizárólagos magyarországi képviselő: K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

DE

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**
an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

HR/BIH

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

SI

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

SR/MNE

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

FR

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

IT

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

ES

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

ET

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-post: ECG@kbexpert.cz

LT

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. el. paštas: ECG@kbexpert.cz

LV

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pasts: ECG@kbexpert.cz

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Uvoznik ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Uvoznik ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Le fournisseur ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ L'importatore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale dell'utente del prodotto. ■ El importador no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Importija ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Importuotojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmatā.